

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,742]

Il-Gimgħa, 26 ta' Frar, 1965
Friday, 26th February, 1965

Prezz 1s. 4d
Price 1s. 4d

PROKLAMA

PROCLAMATION

ANNO DOMINI 1965

Nru. I

ANNO DOMINI 1965

No. I

(L.S.) Ta' l-Eċċellenza Tiegħu Sir Maurice Dorman, Kavalier Gran Kruċ tal-Wisq Magħruf Ordni ta' San Mikiel u San Gorg, Kavalier Gran Kruċ ta' l-Ordni Rjali Vittorjan, Gvernatur-Generali ta' Malta.

(L.S.) By His Excellency Sir Maurice Dorman, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of St Michael and St George, Knight Grand Cross of the Royal Victorian Order, Governor-General of Malta.

MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali

MAURICE DORMAN,
Governor-General

BILLI bl-artikolu 2 ta' l-Att dwar il-Protezzjoni ta' l-Erarju (Kapitolu 99) huwa maħsub li kull meta jingħata avviż minn Ministru lill-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati ta' Abbozz ta' Ligi dwar dazju ġdid tad-dwana jew dwar zieda ta' dazju tad-dwana eżistenti, dak id-dazju ġdid jew zieda ta' dazju għandu jittiehed u jingabar mill-Kontrullur tad-Dwana mill-ġurnata li fiha tiġi maħruġa Proklama fis-sens li jkun ingħata l-imsemmi avviż;

ISSA, GĦALHEKK, JIENA, MAURICE DORMAN, Kavalier Gran Kruċ tal-Wisq Magħruf Ordni ta' San Mikiel u San Gorg, Kavalier Gran Kruċ ta' l-Ordni Rjali Vittorjan, Gvernatur-Ge-

WHEREAS by section 2 of the Revenue (Safeguard) Act (Chapter 99) it is provided that whenever notice is given by a Minister to the Clerk of the House of Representatives of a Bill having for its objects the imposition of a new customs duty or the increase of an existing customs duty, such new duty or increase of duty shall be levied and collected by the Comptroller of Customs as from the day on which a Proclamation is issued to the effect that the said notice has been given;

NOW, THEREFORE, I, MAURICE DORMAN, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of St Michael and St George, Knight Grand Cross of the Royal Victorian Order,

nerali ta' Malta, qiegħed hawnhekk nipproklama illi avv.ż dwar Abbozz ta' Ligi msejjah Att biex ikompli jemenda l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni u li għandu l-iskop kif jingħad hawn fuq ġie mogħti mill-Ministru ta' l-Iżvilupp Industrijali u Turizmu lill-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati u illi kopja ta' dak l-Abbozz ta' Ligi ġiet prezentata lill-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati.

Mahruga mill-Palazz, il-Belt Valletta, illum, is-26 ta' Frar, 1965.

B'Awtorità.

G. BORG OLIVIER,

Prim Ministru.

ALLA JHARES LIR-REGINA

————— (o) —————
NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 130]

**Att ta' l-1965 li jzomm fis-sehh
Regolamenti li ser jagħalqu**

Huwa avzat għall-informazzjoni ġenerali illi Att Nru. VI ta' l-1965 imsejjah l-Att ta' l-1965 li jzomm fis-sehh Regolamenti li ser jagħalqu huwa ipubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta.

Is-26 ta' Frar, 1965.

[Nru. 131]

Nomina ta' Konslu għall-Italja

NGHARRFU b'din illi Dott. Antonino Spada, Attaché fl-Ambaxxata Taljana, ġie nominat mill-Ambaxxatur Taljan f'Malta biex ikun Konslu għall-Italja f'Malta b'seħħ mis-26 ta' Jannar, 1965.

Il-Gvern ta' Malta ta r-rikonoxximent necessarju lil Dott. Spada biex dan ikun jista' jaġixxi fil-kariga msemmija hawn fuq.

Is-26 ta' Frar, 1965.

Governor-General of Malta, do hereby proclaim that notice of a Bill entitled an Act further to amend the Import Duties Act, 1964 and having such object as aforesaid has been given by the Minister of Industrial Development and Tourism to the Clerk of the House of Representatives and that a copy of such Bill has been filed with the Clerk of the House of Representatives.

Made at the Palace, Valletta, this 26th day of February, 1965.

By Authority.

G. BORG OLIVIER,

Prime Minister.

GOD SAVE THE QUEEN

————— (o) —————
GOVERNMENT NOTICES

[No. 130]

**Expiring Regulations Continuance Act,
1965**

It is notified for general information that Act No. VI of 1965, entitled the Expiring Regulations Continuance Act, 1965, is published in the Supplement to this Gazette.

26th February, 1965.

[No. 131]

Appoinment of Consul for Italy

IT is hereby notified that Dr Antonino Spada, Attaché at the Italian Embassy, has been appointed by the Italian Ambassador in Malta to be Consul for Italy in Malta with effect from the 26th January, 1965.

The Government of Malta has accorded the necessary recognition to Dr Spada to enable him to act in the aforesaid capacity.

26th February, 1965.

[Nru. 132]

Agent Accountant Generali

NGHARRFU b'dan illi l-Onor. il-Prim Ministru approva n-nomina tas-Sur V. Pandolfino bhala Agent Accountant Generali mit-8 ta' Frar, 1965 sal-21 ta' Frar, 1965.

Is-26 ta' Frar, 1965.
(OPM/E/1043/56).

[Nru. 133]

**L-Istatistiku Principali tal-Gvern,
Registatur Elettorali u Kummissarju
Elettorali Principali Jerga' Jidhol ghad-
Doveri Tieghu**

IS-SUR Maurice Abela, M.B.E., B.Sc. (Econ.), Statistiku Principali tal-Gvern, Registatur Elettorali u Kummissarju Elettorali Principali, rega' dahal ghad-doveri tieghu fit-22 ta' Frar, 1965, u l-arrangament maghmul bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 110 tas-16 ta' Frar, 1965, huwa b'din ikkanċellat.

Is-26 ta' Frar, 1965.

[Nru.134]

Board Ghall-Izvilupp Industrijali

BIS-SAHHA tal-poteri moghtijin lilu bl-Artikolu 4 ta' l-Ordinanza ta' Emergenza ta' l-1959 dwar l-Ghajjnuna lill-Industriji, l-Eccellenza Tieghu l-Gvernatur-Generali innomina dawn li ghejjin biex ikunu membri tal-Board ghall-Izvilupp Industrijali ghal perijodu ta' sena mill-1 ta' Marzu, 1965:—

Is-Sur S.A. Sadler Forster, C.B.E.,
D.C.L., J.P., F.C.A. — *Chairman*

Is-Sur S.J. Campling, C.B.E.,

Il-Professur G.H.J. Daysh, D.C.L.,

Is-Sur R.S. Falk, O.B.E.,

Is-Sur D.E.M. Fiennes, C.B.E.,

Is-Sur F. Graham Maw, M.A., u

Is-Sur D.F. Pearl.

Is-26 ta' Frar, 1965.

[No. 132]

Acting Accountant General

IT is hereby notified that the Hon. Prime Minister has approved the appointment of Mr V. Pandolfino as Acting Accountant General for the period from 8th February, 1965 to the 21st February, 1965.

26th February, 1965.

[No. 133]

**Resumption of Duties by The Principal
Government Statistician, Electoral
Registrar and Chief Electoral
Commissioner**

Mr Maurice Abela, M.B.E., B.Sc. (Econ.) Principal Government Statistician, Electoral Registrar and Chief Electoral Commissioner, resumed duties on the 22nd February, 1965, and the arrangement made by Government Notice No. 110 of the 16th February, 1965, is hereby cancelled.

26th February, 1965.

[No. 134]

Industrial Development Board

IN exercise of the powers vested in him by section 4 of the Aids to Industries Emergency Ordinance, 1959, His Excellency the Governor-General has appointed the following to be members of the Industrial Development Board for a period of one year from March 1, 1965:—

Mr S.A. Sadler Forster, C.B.E.,
D.C.L., J.P., F.C.A., — *Chairman*

Mr S.J. Campling, C.B.E.,

Professor G.H.J. Daysh, D.C.L.,

Mr R.S. Falk, O.B.E.,

Mr D.E.M. Fiennes, C.B.E.,

Mr F. Graham Maw, M.A., and

Mr D.F. Pearl.

26th February, 1965.

[Nru. 135]

ATT TA' L-1956 DWAR IS-SIGURTA' NAZZJONALI (ATT VI TA' L-1956)

Industrial Injuries Board

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtijin lilu bl-artikolu 41 ta' l-Att ta' l-1956 dwar is-Sigurtà Nazzjonali, l-Onorevoli Ministru tax-Xogħol u Ghajnuna Soċjali għoġbu jinnomina lis-sinjuri li ġejjin biex jiffurmaw il-panel ta' Tobba għall-finijiet ta' dak l-Att:—

Is-Sur George Apap, M.D., D.O. Oxon.

Is-Sur Cesare Attard, B.Sc., M.D.

Is-Sur Eucharist Attard, M.D., B.Pharm.

Is-Sur Alfred Azzopardi, M.D.

Is-Sur John Azzopardi Farrugia, M.D.

Is-Sur Victor T. Camilleri, M.D.

Is-Sur Joseph Caruana, B.Sc., M.D.

Is-Sur Alfred Cauchi, B.Sc., M.D.

Is-Sur Salvino Galea, M.D. B.Pharm.

Is-Sur Alfred Grech, M.D.

Is-Sur Raymond Sciberras, M.D. B.Pharm.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru 170 tat-23 ta' Marzu, 1962 hija b'din ikkan-cellata.

Is-26 ta' Frar, 1965.
(DOL. 1675/55 Vol. II.)

[Nru. 136]

Forza Territorjali ta' Malta

L-EĊCELLENZA tiegħu l-Gvernatur-Generali għoġbu japprova r-riżenja fuq talba tiegħu nnifsu tal-Logutenent R.V. Castillo, K.O.M.R. b'seħħ mill-4 ta' Novembru, 1964.

Is-26 ta' Frar, 1965.
(Sec. 161/59 (11))

[No. 135]

NATIONAL INSURANCE ACT, 1956 (ACT VI OF 1956)

Industrial Injuries Board

IN exercise of the powers vested in him by section 41 of the National Insurance Act, 1956, the Honourable Minister of Labour and Social Welfare has been pleased to appoint the following gentlemen to form the panel of Medical Officers for the purpose of that Act:—

George Apap, Esq., M.D., D.O. Oxon.

Cesare Attard, Esq., B.Sc., M.D.

Eucharist Attard, Esq., M.D., B.Pharm.

Alfred Azzopardi, Esq., M.D.

John Azzopardi Farrugia, Esq., M.D.

Victor T. Camilleri, Esq., M.D.

Joseph Caruana, Esq., B.Sc., M.D.

Afred Cauchi, Esq., B.Sc., M.D.

Salvino Galea, Esq., M.D., B.Pharm.

Alfred Grech, Esq., M.D.

Raymond Sciberras, Esq., M.D., B.Pharm.

Government Notice No. 170 of the 23rd March, 1962 is hereby cancelled.

26th February, 1965.

[No. 136]

Malta Territorial Force

HIS Excellency the Governor-General has been pleased to approve the resignation at his own request of Lieutenant R.V. Castillo, K.O.M.R. with effect from the 4th November, 1964.

26th February, 1965.

[Nru. 137]

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

*The Honourable the Prime Minister has approved the following:—*Nomini — *Appointments*

Isem <i>Name</i>	Dipartiment <i>Department</i>	Post <i>Post</i>	Data <i>Date</i>
* Mr Alfred J. Pace	—	Uffiċjal Esekutiv <i>Executive Officer</i> (OPM/E/345/64)	18. 2.65
* Mr Mario J. Farrugia	—	do.	18. 2.65
* Mr Ludgardo J. Bonello	—	do.	18. 2.65
* Mr Emanuel C. Micallef	—	do.	18. 2.65
* Mr Roger J. Scotto	—	do.	18. 2.65
* Mr Paul J. Xuereb	—	do.	18. 2.65
* Mr Joseph M. Mallia	—	do.	18. 2.65
* Mr Paul J. Azzopardi	—	do.	18. 2.65
* Mr Nicholas H. Scicluna	—	do.	18. 2.65
* Mr John Ellul	—	do. (OPM/E/1/64)	18. 2.65
Mr Paul Borg	—	Uffiċjali Esekuttiv ta' Grad Għoli Temporanju <i>Temporary Higher Executive Officer</i> (OPM/E/16/59)	1.10.64
Mr Joseph Bartolo M.A. (Oxon.)	—	do.	8.10.64

* Bi prova għal sena.
Is-26 ta' Frar, 1965.

* on probation for one year.
26th February, 1965.

AVVIZI TAL-PULIZIJA

[Nru. 17]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq im-semmijin hawn taħt fid-data u bejn il-ħinijiet indikati minħabba festi reliġ-jużi.

IL-MELLIEHA

Fis-7 ta' Marzu, 1965, bejn l-4.30 p.m. u l-5.30 p.m., minn Triq il-Kbira, Triq Sant'Anna, Triq is-Santwarju, il-Pjazza tal-Mellieħa, Triq il-Parroċċa u l-Pjazza tal-Parroċċa.

Is-26 ta' Frar, 1965.

V. de GRAY,
Kummissarju tal-Pulizija

[Nru. 18]

Bis-saħħa ta' l-artikolu (81) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq im-semmija hawn taħt fid-datj indikati minħabba xogħlijiet tad-drenagġ.

MAL QORMI

Mill-1 ta' Marzu, 1965, sat-30 ta' April, 1965, minn Triq San Bartilmew, bejn Triq il-Vitorja, u Triq l-Imdina.

Il-karozzi tal-linja mis-Siġġiewi/Haż-Zebbuġ li jkunu sejr in lejn Il-Belt Valletta u lura jgħaddu minn Triq il-Vitorja, Hał Qormi.

Is-26 ta' Frar, 1965.

V. de GRAY,
Kummissarju tal-Pulizija

POLICE NOTICES

[No. 17]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the date and between the hours indicated in connection with religious festivities.

MELLIEHA

On the 7th March, 1965, between 4.30 p.m. and 5.30 p.m., through Main Street, St Anne Street, Sanctuary Street, Mellieħa Square, Parish Street and Parish Square.

26th February, 1965.

V. de GRAY,
Commissioner of Police.

[No. 18]

In virtue of section (81) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commission of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connexion with drainage works.

QORMI

From 1st March, 1965, to 30th April, 1965, through St. Bartholomew Street, between Victory Street and Mdina Road.

Route Buses from Siġġiewi/Zebbuġ to Valletta and vice versa shall proceed through Victory Street.

26th February, 1965.

V. de GRAY,
Commissioner of Police.

Radd ta' Flus b'Kuxjenza

L-Accountant-Generali jgħarraf illi fit-13 ta' Frar, 1965, irċieva għoxrin lira (£20) bhala Radd ta' Flus b'Kuxjenza li irċieva l-Kummissarju għal Għawdex.

Is-26 ta' Frar, 1965.

Conscience Money

The Accountant General acknowledges the receipt on the 13th February, 1965, of twenty pounds (£20) Conscience Money received by the Commissioner for Gozo.

26th February, 1965.

**ORDINANZA DWAR
L-ORGANIZZAZZJONI TAD-
DIPARTIMENT MEDIKU U
TAS-SAHHA (CAP. 148)
REGOLAMENTI TA' L-1959 DWAR
L-ELEZZJONIJIET GHALL-KUNSILL
MEDIKU**

Mili ta' Vakanza fil-Kunsill Mediku

Ngharrfu għall-informazzjoni ta' kulhadd illi wara l-avviz għan-nomina ta' kandidati biex timentela vakanza ta' *dental Surgeon* bhala membru fil-Kunsill Mediku, publikat fil-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta Nru. 11,736 tat-12 ta' Frar, 1965, kien hemm nomina wahda biss, jigifieri dik tal-Prof. Egidio Lapira, O.B.E., D.Sc., F.D.S.R.C.S. (Eng.), F.D.S.R.C.S. (Edin.) D.D.S., D.S. (Rome).

B'konsegwenza skond id-disposizzjonijiet tar-regolament 6 tar-Regolamenti ta' l-1959 dwar l-Elezzjonijiet għall-Kunsill Mediku, ma saret l-ebda elezzjoni u l-vakanza fil-Kunsill Mediku mtliet mill-Prof. Egidio Lapira, O.B.E., D.Sc., F.D.S.R.C.S. (Eng.), F.D.S.R.C.S. (Edin.), D.D.S., D.S. (Rome).

Is-26 ta' Frar, 1965.

**ORDINANZA DWAR
L-ORGANIZZAZZJONI TAD-
DIPARTIMENT MEDIKU U
TAS-SAHHA (CAP. 148)
REGOLAMENTI TA' L-1959 DWAR
L-ELEZZJONIJIET GHALL-KUNSILL
MEDIKU**

Mili ta' Vakanza fil-Kunsill Mediku

Ngharrfu b'dan għall-informazzjoni ta' kulhadd illi wara l-avviz għan-nomina ta' kandidati biex timentela vakanza ta' *medical practitioner* bhala membru tal-Kunsill Mediku, publikata fit-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta Nru. 11736 tat-12 ta' Frar, 1965, kien hemm nomina wahda biss, jigifieri dik ta' Dott. Joseph L. Grech, M.D.

B'konsegwenza skond id-disposizzjonijiet tar-regolament 6 tar-Regolamenti ta' l-1959 dwar l-Elezzjonijiet għall-Kunsill Mediku, ma saret l-ebda elezzjoni u l-vakanza fil-Kunsill Mediku mtliet minn-Dott. Joseph L. Grech, M.D.

Is-26 ta' Frar, 1965.

**MEDICAL AND HEALTH
DEPARTMENT (CONSTITUTION)
ORDINANCE (CAP. 148)**

**MEDICAL COUNCIL (ELECTIONS)
REGULATIONS, 1959**

**Filling of a vacancy on the Medical
Council**

It is hereby notified for general information that following the notice for nomination of candidates to fill a vacancy of a dental surgeon as a member of the Medical Council, published in the Malta Government Gazette No. 11,736 of the 12th February, 1965, there was only one nomination, namely that of Prof. Egidio Lapira, O.B.E., D.Sc., F.D.S.R.C.S. (Eng.), F.D.S.R.C.S. (Edin.), D.D.S., D.S. (Rome).

Consequently in accordance with the provisions of regulation 6 of the Medical Council (Elections) Regulations, 1959, no election was held and the vacancy on the Medical Council was filled by Prof. Egidio Lapira, O.B.E., D.Sc., F.D.S.R.C.S. (Eng.), F.D.S.R.C.S. (Edin.), D.D.S., D.S. (Rome).

26th February, 1965.

**MEDICAL AND HEALTH
DEPARTMENT (CONSTITUTION)
ORDINANCE (CAP. 148)**

**MEDICAL COUNCIL (ELECTIONS)
REGULATIONS, 1959**

**Filling of a vacancy on the Medical
Council**

It is hereby notified for general information that following the notice for the nomination of candidates to fill a vacancy of a medical practitioner as a member of the Medical Council, published in the Malta Government Gazette No. 11736 of the 12th February, 1965, there was only one nomination, namely that of Dr Joseph L. Grech, M.D.

Consequently in accordance with the provisions of regulation 6 of the Medical Council (Elections) Regulations, 1959, no election was held and the vacancy on the Medical Council was filled by Dr Joseph L. Grech, M.D.

26th February, 1965.

AVVIZ

Id-Dipartiment ta' l-Agricoltura u l-Edukazzjoni qeghdin jikoperaw billi joffru numru ta' korsijiet ta' fil-ghaxija f'suggetti agrikoli biex jghinu lill-bdiewa biex jakkwistaw il-prattika. Dawn il-korsijiet, kull wiehed ta' 20 lezzjoni, jinghataw minn ufficjali kwalifikati tad-Dipartiment ta' l-Agricoltura.

Huwa propost li jsiru dawn il-korsijiet fis-suggetti li ghejjin fic-centri ta' fil-ghaxija kif muri kemm-il darba jkun hemm numru minimu (10) ta' applikanti ghal kull kors.

Trobbija ta' Tjur: Fl-Iskola tal-Gvern tal-Furjana u fl-Iskola tal-Liceo tar-Rabat, Ghawdex.

Trobbija ta' Hniezer: Fl-Iskola tal-Gvern tal-Furjana.

Dawn il-korsijiet jibdew ix-xahar id-diehel u jinghataw f'perijodi ta' saghtejn, darbtejn fil-gimgha kif gej: —

Trobbija ta' Tjur: 5.30 — It-Tnejn u l-Hamis.

Trobbija ta' Hniezer: 6.30 — It-Tnejn u l-Hamis.

Dawk li jixtiequ li jattendu wiehed jew aktar minn dawn il-korsijiet ghandhom jirregistraw ghand l-Ufficjal Agrikolu Distrettwali, ghand l-Ufficjal inkarigat mill-Extension Service fl-Ghammieri (Tel. 24911) jew fid-Dipartiment ta' l-Agricoltura, 93, Triq l-Arcisqof, Il-Belt Valletta, jew fl-Ufficju ta' Ghawdex, 5, Pjazza San Frangisk, ir-Rabat. It-tagħlim jinghata b'xejn izda ghandu jithallas dritt ta' 5/- ta' registrazzjoni ghal kull kors meta wiehed mur jirregistra. Il-klassijiet huma miftuha ghal irgiel u nisa li ma ghandhomx anqas minn 16-il sena, u jigu accettati mhux aktar minn 20 ruh ghal kull klassi. Min jixtieq jakkwista aktar informazzjoni ghandu jikkomunika ma' ufficjal tad-Dipartiment ta' l-Agricoltura.

Is-26 ta' Frar, 1965.

J. P. VASSALLO,
Direttur ta' l-Edukazzjoni

NOTICE

The Department of Agriculture and Education are co-operating in offering a number of evening courses in agricultural subjects to enable farmers to acquire practice. These courses, each of 20 lectures will be given by qualified officers of the Department of Agriculture.

Subject to a minimum number (10) of applicants coming forward for each course it is proposed to hold courses in the following subjects at the evening centres indicated:

Poultry Husbandry: At Floriana Government School and at Victoria Lyceum School, Gozo.

Pig Husbandry: At Floriana Government School.

These courses will commence next month and will be given in periods of two hours, twice a week as follows:—

Poultry Husbandry 5.30 — Mondays and Thursdays.

Pig Husbandry: 6.30 — Mondays and Thursdays.

Persons wishing to attend one or more of these courses should register either with their District Agricultural Officer, with the Officer i/c Extension Service at Ghammieri (Tel. 24911) or at the Department of Agriculture, 93, Archbishop Street, Valletta, or at the Gozo Office, 5, St Francis Square, Victoria. The tuition is given free of charge but a registration fee of 5/- in respect of each course must be paid at the time of registration. The classes are open to persons of either sex who are not less than 16 years of age, and not more than 20 persons will be accepted for each class. Anyone wishing to obtain further information should contact any officer of the Department of Agriculture.

26th February, 1965.

J. P. VASSALLO,
Director of Education

AVVIZ

Eżami għad-Dhul fl-Ewwel Klassi ta' l-Iskejjel Sekondarji

1. Għandu jsir eżami kompetitiv biex jimtlew postijiet vakanti fl-Ewwel Klassi tal-Liċeo/Skejjel Sekondarji tal-Bniet (Malta u Għawdex) u/jew Skejjel Tekniċi Sekondarji għas-Subien (Malta u Għawdex)/Skola Teknika Sekondarja għall-Bniet (Ħamrun).

2. Dan l-eżami iservi wkoll biex jingħataw numru ta' postijiet ta' Scholarships fl-Iskejjel Privati kif ġej:

Subien: St Albert the Great College, il-Belt Valletta; St Aloysius College, Birkirkara; Archiepiscopal Seminary, il-Furjana; St Augustine College, Ħal-Tarxien; De La Salle College, il-Cottonera u Stella Maris College, il-Gżira.

Bniet: Immaculate Conception School, Ħal-Tarxien; Mater Boni Consilii School, Raħal Gdid; Our Lady Immaculate School, il-Ħamrun; Our Lady of Mount Carmel, il-Birgu; St Catherine's High School, Tas-Sliema; St Dorothy's Convent, l-Imdina; St Joseph's School, Blata l-Bajda; St Joseph's Convent, Tas-Sliema; St Monica's School, Birkirkara; St Monica's School, il-Gżira u St Monica's School, il-Mosta.

3. Dan l-eżami tad-dhul isir fl-20 u fil-21 ta' Mejju, 1965.

4. L-eżami jibda fl-4 p.m. u l-postijiet ta' l-eżami jiġu notifikati direttament lill-kandidati.

5. Is-suġġetti ta' l-eżami huma: Inġiż u Aritmetika skond is-sillabu li jidher fl-aħħar parti ta' dan l-Avviz.

6. Il-kandidati ma jridux ikunu 'l fuq minn 14-il sena f'nofs il-lejl bejn it-30 ta' Settembru u l-1 ta' Ottubru, 1965; u ma jkunux taħt l-eżami ta' 10 snin f'nofs il-lejl bejn il-31 ta' Diċembru, 1964 u l-1 ta' Jannar, 1965.

7. Kull kandidat li japplika għad-dhul għandu jibgħat ma l-applikazzjoni tiegħu jew tagħha:

NOTICE

Entrance Examination to Form I of the Secondary Schools

1. A competitive examination is being held to fill vacancies in Form I of the Lyceum/Girls Grammar Schools (Malta and Gozo) and/or Secondary Technical Schools for Boys (Malta and Gozo)/Secondary Technical School for Girls (Ħamrun).

2. This examination will also serve to award a number of scholarship places in Private Schools as follows:

Boys: St Albert the Great College, Valletta; St Aloysius College, B'Kara; Archiepiscopal Seminary, Floriana; St Augustine College, Tarxien; De La Salle College, Cottonera and Stella Maris College, Gzira.

Girls: Immaculate Conception School, Tarxien; Mater Boni Consilii School, Paola; Our Lady Immaculate School, Ħamrun; Our Lady of Mount Carmel, Vittoriosa; St Catherine's High School, Sliema; St Dorothy's Convent, Mdina; St Joseph's School, Blata l-Bajda; St Joseph's Convent, Sliema; St Monica's School, B'Kara; St Monica's School, Gzira and St Monica's School, Mosta.

3. This entrance examination will be held on the 20th and 21st May, 1965.

4. The examination will start at 4 p.m. and places of examination will be notified directly to the candidates.

5. The subjects of the examination are: English and Arithmetic according to the Syllabus shown at the end of this Notice.

6. Candidates must not be over fourteen years of age at midnight between the 30th September and the 1st October, 1965. They must not be under 10 years of age at midnight between 31st December, 1964 and the 1st January, 1965.

7. Each candidate applying for admission should forward with his/her application:

- (i) Ċertifikat tat-Twelid, u
 (ii) Ċertifikat ta' Kondotta Tajba minghand il-Head Teacher jew il-Kappillan tiegħu jew tagħha.

8. L-applikazzjonijiet fuq il-formola preskritta flimkien maċ-Ċertifikati meħtieġa u dritt ta' ħames xelini (5s) jiġu milqughin mis-Surmast Prinċipali fil-Liċeo, il-Ħamrun, jew mis-Surmast Prinċipali, Skola Teknika Sekondarja, "St Joseph", Raġal Ġdid, jew mis-Surmast Prinċipali tal-Liċeo, Skola Teknika Sekondarja, ir-Rabat, Għawdex, mill-25 ta' Marzu sal-10 ta' April, 1965, bejn it-8.30 a.m. u l-11 a.m. L-applikazzjonijiet li jaslu tard jiġu ikkunsidrati biss sal-11.30 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-13 ta' Mejju, 1965, kemm-il darba ma' l-applikazzjonijiet ikun hemm dritt addizzjonali ta' lira (£1).

9. Il-formoli ta' l-applikazzjonijiet jistgħu jiġu akkwistati mil-Liċeo, il-Ħamrun jew mill-Iskola Teknika Sekondarja, Raġal Ġdid, jew mil-Liċeo/Skola Teknika Sekondarja, ir-Rabat, Għawdex, minn nhar l-Erbgħa, il-10 ta' Marzu, 1965.

10. Il-kandidati u l-ġenituri tal-kandidati huma informati illi billi fl-iskejjel differenti imsemmijin fil-paragrafi 1 u 2 ta' hawn fuq l-akkomodazzjoni hija limitata, kandidat li għalih ma jkunx hemm post fi skola Sekondarja jista' jiġi offert post fi skola Sekondarja oħra. Għal dan l-iskop l-għażla tal-ġenituri u l-ordni tal-mertu fir-riżultati akkwistati fl-eżami jkunu fatturi deċiżivi. Għandu jiġi innotat illi l-ordni tal-preferenzi kif espressa fuq il-formola ta' l-applikazzjoni ma tistax tiġi mibdula aktar tard u tiġi rikonoxxuta fil-kazijiet kollha soġġetta għall-kondizzjonijiet ta' hawn fuq.

- (i) A Birth Certificate, and
 (ii) A Certificate of Good Conduct from his/her Head Teacher or Parish Priest.

8. Applications on the prescribed form accompanied by the necessary certificates and a fee of five shillings (5s) will be received by the Head Master at the Lyceum Ħamrun or by the Head Master, St Joseph Secondary Technical School, Paola, or by the Head Master of the Lyceum/Secondary Technical School, Victoria, Gozo from the 25th March to the 14th April, 1965, between the hours of 8.30 a.m. and 11 a.m. Late applications will be considered only up to 11.30 a.m. on Thursday, 13th May, 1965 provided applications are accompanied by the additional fee of one pound (£1).

9. Forms of applications may be obtained from the Lyceum, Ħamrun, or from St Joseph Secondary Technical School, Paola, or from the Lyceum/Secondary Technical School, Victoria, Gozo, as from Wednesday, 10th March, 1965.

10. Candidates and parents of candidates are informed that since at the different schools mentioned in paragraphs 1 and 2 above accommodation is limited, a candidate for whom there may not be a place in one type of secondary school may be offered a place in another type of secondary school. For this purpose, the parent's choice and the order of merit in the results obtained in this examination will be the deciding factors. It should be noted that the order of preferences as expressed on the application form cannot be changed later and will be adhered to in all cases subject to the conditions stated above.

SILLABU

GHALL-EŻAMI TAD-DHUL

Ingliz

Marki Massimi	100
Marki biex wiehed iġhaddi ...	50

Wiehed għandu jkun jaf il-"parts of speech" u kif għandu jużahom; kliem użati bħala "parts of speech" differenti;

SYLLABUS

OF ENTRANCE EXAMINATION

English

Maximum Marks	100
Pass Mark	50

Knowledge of the parts of speech and their application; words used as different parts of speech; active and passive

forma attiva u passiva; punteggjatura; forma tad-diskors dirett u indirett; preposizzjonijiet u mistoqsijiet fin-negativ.

Komponent Semplici: Rakkont; arrangament; kif tigbor u tqiegħed preposizzjonijiet f'rakkont sempliċi; l-ordni ta' kif jitqassam ir-rakkont; testi sempliċi ta' komprensjoni u eserċizzi dwar passaġġi ħfief; taġħlim elementari ta' idjoma u espressjoni (bħal: sit at table); kif wieħed jiżviluppa storja sempliċi minn fuq punti li jingħatawlu; ittri fil-qosor; kif tinkiteb ittra (il-bidu, l-egħluq, u kif tindirizzaha); mistoqsijiet elementari bħala test biex wieħed jara jekk l-istudent jafx ifisser ruħu biżżejjed fuq kwistjonijiet ta' interess għall-età tiegħu; mistoqsijiet ħfief dwar dak li hu vokabolarju—issib kliem ta' tifsir kontra, similitudni, analogija, timla fejn thalla vojta, tkomplija ta' sentenzi eċċ., riproduzzjoni ta' passaġġi sempliċi f'forom oħra ta' espressjonijiet li jagħtu l-istess tifsir, li jagħtu tifsir kuntrarju, eċċ., riproduzzjoni ta' passaġġi ħfief magħmulin bi kliem tal-kandidat stess.

Il-karta b'mod ġenerali tingħata halli wieħed ikun jista' jara x'fakoltà għandu l-kandidat biex ifisser ruħu tajjeb u b'mod intelligenti. Il-kandidati jridu wkoll jikkwalifikaw f'test orali fl-Ingliż.

Aritmetika

Marki Massimi	100
Marki biex wieħed iġħaddi ...	50

Il-karta tittestja lill-kandidat dwar l-erba' regoli b'applikazzjoni prattika ta' Flus, Użin, Kejl (*Time, Avoirdupois, Capacity, Tul u Area*). Frazzjonijiet sempliċi, u problemi sempliċi skond l-età tal-kandidati dwar dak kollu im-semmi fuq.

Parti mill-karta tingħata b'mod li tittestja l-intelligenza tal-kandidati.

Is-26 ta' Frar, 1965.
(Educ. 64/65).

J. P. VASSALLO,
Direttur ta' l-Edukazzjoni.

forms; punctuation; direct and indirect speech form, and negative statements and questions.

Simple Composition:— Narrative; arrangement; statements to be recomposed in simple narrative; order in narrative; simple comprehension tests and exercises in easy passages, elementary knowledge of idiom and expression (e.g. sit at table); development of a simple story from given points; short letters; letter forms (opening, closing, addressing); elementary questions to test independent self-expression on topics of interest to the age of the candidate; easy questions on vocabulary—opposites, similes, analogies, filling of blanks, completion of sentences, etc., reproduction of easy statements into other forms of expression giving same meaning, giving opposite meaning, etc.; and reproduction of easy passages into the candidate's own words.

The paper in general will be set to test the candidate's power of correct and intelligent expression. Candidates must also qualify in an oral test in English.

Arithmetic

Maximum Mark	100
Pass Mark	50

The paper will test the candidate's knowledge of the four rules with practical applications of Money, Weights, Measures (*Time, Avoirdupois, Capacity, Length and Area*). Simple Fractions and simple problems on the above adapted to the age of the candidates.

A section of the paper will be specially intended to test the intelligence of the candidates.

26th February, 1965.

J. P. VASSALLO,
Director of Education.

DIPARTIMENT TA' L-EMIGRAZZJONI, XOGHOL U GHAJNUNA SOĊJALI

Department of Emigration, Labour and Social Welfare

REGISTRAZZJONJIET TAHT L-EWWEL PARTI TAR-REGISTRU TA' L-APPLIKANTI

GHAX-XOGHOL--JANNAR, 1965

Registration under Part I of the Register of Application for

JANUARY, 1965

NIES QIEGHDA IRREGISTRATI

Registered Unemployed

		Dicembru December 1964	Jannar January 1965	Zieda (+) jew Nuqqas (-) Jannar mxejjah ma' Dicembru Increase (+) or Decrease (-) at January compared with December
Irgiel—Men	Malta ...	3,792	4,031	+ 239
	Gozo ...	354	382	+ 28
Subien—Boys	Malta ...	1,143	1,221	+ 78
	Gozo ...	163	177	+ 14
Nisa—Women	Malta ...	1,810	1,853	+ 13
	Gozo ...	353	376	+ 23
Total ...		7,645	8,040	+ 395

ANALYSIS BY OCCUPATION

Analisi bl-okkupazzjoni

Gruppi skond l-okkupazzjoni— Occupational Groups	Irgiel—Men		Subien—Boys		Nisa—Women		Total
	Malta Malta	Ghawdex Gozo	Malta Malta	Ghawdex Gozo	Malta Malta	Ghawdex Gozo	
Skrivani, Esekutivi u Managers Clerical, Executive and Managerial	185	19	119	18	351	12	704
Suprastant—Supervisory ...	412	43	16	5	29		505
Teknoloġiċi u Professionisti— Technological and Professional ...	11	—	4	—	—	—	15
Oħrajn mhux Manwali— Miscellaneous Non-Manual ...	116	6	60	3	196	8	389
Tas-Sengħa—Bini Skilled-Construction ...	495	53	81	11	—	—	640
Xogħol tal-Metall—Metal Working	188	3	165	2	—	—	358
Xogħol ta' l-Injam—Woodworking	175	7	147	9	—	—	338
Stampa—Printing ...	14	1	7	—	—	—	22
Drappijiet—Textile... ..	24	2	10	—	98	4	138
Preparazzjoni ta' l-ikel— Food Preparation	92	1	7	—	3	—	103
Oħrajn—Miscellaneous	383	27	19	1	7	—	437
Sefturi—Domestic	112	5	27	10	86	19	259
Labourers—Labouring	1,794	202	546	103	1,083	333	4,061
Tal-Biedja—Agricultural	30	13	13	15	—	—	71
Total	4,031	382	1,221	177	1,853	376	8,040

Is-26 ta' Frar, 1965.

26th February 1965.

J. ROSSIGNAUD,

Direttur ta' l-Emigrazzjoni, Xogħol u Ghajnuna Soċjali.
Director of Emigration, Labour and Social Welfare.

UFFIĊJU ĊENTRALI TA' L-ISTATISTIKA — CENTRAL OFFICE OF STATISTICS

RAPPORT LI JURI N-NUMRU TOTALI U T-TUNNELLAĠĠ NETT TA' VAPURI LI WASLU
U TELQU MINN MALTA MATUL IX-XAHAR TA' DIĊEMBRU, 1964.STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND NET TONNAGE OF SHIPS THAT
ARRIVED AT AND DEPARTED FROM MALTA DURING THE MONTH OF DECEMBER, 1964

PAJJIŻ TAN. NAZZJONALITA' COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS				TELQU DEPARTURES			
	Fuq 250 Tunnellata Above 250 Tons		Ta' 250 Tunnellata u taħthom 250 Tons and under		Fuq 250 Tunnellata Above 250 Tons		Ta' 250 Tunnellata u taħthom 250 Tons and under	
	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit—								
United Kingdom	26	85,348	1	62	26	101,194	1	30
Malta—Malta ...	3	798	3	396	3	798	3	396
Pakistan—Pakistan	3	11,391	—	—	4	15,711	—	—
Bulgarja—Bulgaria	1	3,498	—	—	1	3,498	—	—
Danimarka—Denmark	4	5,594	—	—	4	5,594	—	—
Egittu—Egypt ...	2	4,108	—	—	2	4,108	—	—
Finlandja—Finland	2	2,879	—	—	2	2,879	—	—
Franza—France ...	—	—	—	—	—	—	1	124
Germanja tal-Punent								
—Western Germany	6	8,254	—	—	6	8,254	—	—
Greċja—Greece ...	8	29,872	1	238	9	42,143	1	238
Honduras—Honduras	1	1,088	—	—	1	1,088	—	—
Ungerija—Hungary	—	—	—	—	1	631	—	—
Iżrael—Israel ...	8	16,175	—	—	8	16,175	—	—
Italja—Italy	35	58,971	23	2,060	34	57,992	23	2,048
Ġappun—Japan ...	1	5,376	—	—	1	5,376	—	—
Liberja—Liberia ...	9	96,454	—	—	11	113,181	—	—
Olanda—Netherlands	8	17,419	4	830	8	17,419	4	830
Norveġja—Norway	6	34,316	—	—	6	34,316	—	—
Polonja—Poland ...	1	1,950	—	—	—	—	—	—
Portugal—Portugal	—	—	—	—	1	12,457	—	—
Svezja—Sweden ...	4	11,272	—	—	4	11,272	—	—
U.S.A.—U.S.A. ...	1	4,863	—	—	1	4,863	—	—
Jugoslavja—Yugoslavia	2	763	—	302	2	763	1	151
Total ...	131	400,389	34	3,888	135	459,712	34	3,817

RAPPORT LI JURI N-NUMRU TOTALI U T-TUNNELLAĠĠ NETT TA' AJRUPLANI LI WASLU U
TELQU MINN MALTA MATUL IX-XAHAR TA' DIĊEMBRU, 1964.STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT WHICH ARRIVED
AT AND DEPARTED FROM MALTA DURING THE MONTH OF DECEMBER, 1964.

PAJJIŻ TAN NAZZJONALITA' COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS		TELQU DEPARTURES	
	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit—United Kingdom ...	136	5,933.5	137	5,996.9
Awstralja—Australia ...	1	115.2	1	115.2
Kenja—Kenya ...	1	12.5	1	12.5
Repubblika Irlandiża—Irish Republic ...	4	225.6	4	225.6
Franza—France ...	5	313.1	5	313.1
Germanja tal-Punent—West Germany ...	4	163.7	4	163.7
Italja—Italy ...	1	21.2	1	21.2
Lebanon—Lebanon ...	1	32.6	1	32.6
Lussemburgu—Luxembourg ...	3	97.8	3	97.8
Olanda—Netherlands ...	3	75.4	3	75.4
Sudan—Sudan ...	1	2.2	1	2.2
U.S.A.—U.S.A. ...	1	1.9	1	1.9
Total ...	161	6,994.7	162	7,058.1

Is-26 ta' Frar, 1965.
26th February, 1965.M. ABELA,
Statistiku Principali tal-Gvern.
Principal Government Statistician.

AVVIZ

Jintlaqgħu appikazzjoiġiet għall-post ta' *Part Time Visiting Master* biex iġhallem is-sengħa ta' skarpan fl-Iskola ta' l-Apprendisti.

L-appikanti għandu jkollhom is-City and Guilds Boot and Shoe Operative's Higher Certificate jew kwalifika ekwivalenti.

Dawk li huma interessati għandhom japplikaw minnufih lid-Direttur ta' l-Edukazzjoni, Uffiċju ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta.

Is-26 ta' Frar, 1965.

J. P. VASSALLO,
Direttur ta' l-Edukazzjoni.

**ATT TA' L-1948 DWAR
IL-LOTTERIJI TAL GVERN
REGOLAMENTI TA' L-1952 DWAR
IL-LOTTERIJI TAL-GVERN**

Siġillar tal-Matriciġiet tal-Biljetti

Għall-fini tar-regolament 17 tar-Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Lotteriji tal-Gvern, ippublikati bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 495 tat-18 ta' Ottubru, 1952, kif ġew wara emendati, ngħarrfu li s-siġillar tal-matriciġiet tal-biljetti tat-Tlieta u Sittin Lotterija tal-Gvern li għandha titla' fit-28 ta' Marzu, 1965, sa jsir fl-Uffiċċju tad-Dipartiment tal-Lottu Pubbliku, Nri. 74 u 76, Triq l-Iran, Il-Belt Valletta, kuljum barra mill-Ħdud u Vakanzi Pubbliċi kif ġej:

Minn nhar it-Tnejn, l-1 ta' Marzu, sal-Gimgha, is-26 ta' Marzu, 1965, mit-8.00 ta' filgħodu san-nofs siegħa u mis-2.30 ta' wara nofs in-nhar 'il quddiem.

Is-26 ta' Frar, 1965.

(N.L. Admin. 196/64)

W. F. LEAVER,
Direttur tal-Lottu Pubbliku.

Radd ta' Flus b'Kuxjenza

L-Accountant-Generali jgħarraf illi fis-17 ta' Frar, 1965, irċieva lira (£1) bhala Radd ta' Flus b'Kuxjenza.

Is-26 ta' Frar, 1965.

NOTICE

Applications are invited for the post of Part Time Visiting Master to teach Shoe making at the Apprentices School.

Applicants should be in possession of the City and Guilds Boot and Shoe Operative's Higher Certificate or equivalent qualification.

Persons interested should apply immediately to the Director of Education, Education Office, 141, St Christopher Street, Valletta.

26th February, 1965.

J. P. VASSALLO,
Director of Education

**GOVERNMENT LOTTERIES ACT
1948**

**GOVERNMENT LOTTERIES
REGULATIONS, 1952**

Sealing of Counterfoils of Tickets

For the purpose of regulation 17 of the Government Lotteries Regulations, 1952, published by Government Notice No. 495 of the 18th October, 1952, as subsequently amended, it is notified that the sealing of counterfoils of tickets of the Sixty-Third Government Lottery to be drawn on the 28th March, 1965, shall be carried out at the Office of the Public Lotto Department at Nos. 74 and 76, Old Bakery Street, Valletta, daily excepting Sundays and Public Holidays as follows:

From Monday, 1st March to Friday, 26th March, 1965, from 8.00 a.m. to 12.30 p.m. and from 2.30 p.m. onwards.

26th February, 1965.

W. F. LEAVER,
Director of Public Lottc.

Conscience Money

The Accountant General acknowledges the receipt on the 17th February, 1965, of one pound (£1).

26th February, 1965.

UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

THE TREASURY

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-1 ta' Marzu, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 52. Provvista ta' bajd mis-16 ta' Marzu, 1965 sat-30 ta' Ġunju, 1965.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, it-3 Marzu, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 21. Provvista ta' ġarar tal-halib ta' 8 galluni.

Avviż Nru. 41. Bini tal-Qrati.

Avviż Nru. 43. Provvista ta' uniformijiet tas-sajf għad-Dipartiment tal-Pu-Ezija.

Avviż Nru. 44. Provvista ta' njam.

Avviż Nru. 45. Provvista ta' kotba għad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

Avviż Nru. 46. Provvista ta' azzar artab, eċċ., sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 47. Provvista ta' tappieri.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-8 ta' Marzu, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 48. Trasport ta' ilma tax-xorb min Malta għal Kemmuna.

Avviż Nru. 53. Provvista ta' njam.

Avviż Nru. 55. Provvista ta' biljet-t tal-karrozzi mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, l-10 ta' Marzu, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 28. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 36. Provvista ta' faxex.

Avviż Nru. 40. Bini ta' mollijiet tal-konkos f'Lazzarett u l-Imsida.

Avviż Nru. 50. Provvista ta' koncentrat tal-protejin, eċċ.

Avviż Nru. 56. Kiri tar-razzett "Għajn Naħrin", (il-5 parti), limiti tal-Qala, Ghawdex.

Avviż Nru. 57. Kiri tar-razzett "Għajn Naħrin", (it-8 parti), limiti tal-Qala, Ghawdex.

Avviż Nru. 59. Importazzjoni ta' qamh Awstraljan.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 1, 1965, for:—

Advt. No. 52. Supply of eggs from March 16, 1965 to June 30, 1965.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 3, 1965, for:—

Advt. No. 21. Supply of 8-gallon milk churns.

Advt. No. 41. Construction of the Law Courts.

Advt. No. 43. Supply of summer uniforms to the Police Department.

Advt. No. 44. Supply of timber.

Advt. No. 45. Supply of books to the Education Department.

Advt. No. 46. Supply of mild steel, etc., up to March 15, 1966.

Advt. No. 47. Supply of manhole covers.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 8, 1965, for:—

Advt. No. 48. Transportation of potable water from Malta to Comino.

Advt. No. 53. Supply of timber.

Advt. No. 55. Supply of bus tickets from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 10, 1965, for:—

Advt. No. 28. Supply of paper.

Advt. No. 36. Supply of dressings.

Advt. No. 40. Construction of concrete quay walls at Lazzaretto and Msida Creeks.

Advt. No. 50. Supply of protein concentrates, etc.

Advt. No. 56. Lease of farm "Għajn Naħrin", (5th portion), limits of Qala, Gozo.

Advt. No. 57. Lease of farm "Għajn Naħrin", (8th portion) limits of Qala, Gozo.

Advt. No. 59. Importation of Australian wheat.

Jistghu jimbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, is-17 ta' Marzu, 1965, għal:—

Avviż Nru. 51. Provvista ta' affarijiet ta' l-ispizerija.

Avviż Nru. 61. Provvista ta' katusi għad-drenagg tal-asbestos siment u specials.

* Avviż Nru. 67. Provvista ta' uniformijiet għall-impjegati tal-Posta sal-15 ta' Marzu, 1966.

Jistghu jimbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, l-24 ta' Marzu, 1965, għal:—

Avviż Nru. 60. Provvista ta' X-Ray films.

Jistghu jimbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, il-31 ta' Marzu, 1965, għal:—

Avviż Nru. 54. Provvista ta' toilet paper.

Avviż Nru. 58. Provvista ta' borom għall-gobon.

Avviż Nru. 62. Provvista ta' tagħmir żgħir għall-kċina.

Avviż Nru. 63. Provvista ta' affarijiet tal-fidda (restaurant).

* Avviż Nru. 64. Provvista ta' hrieqi.

Jistghu jimbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, is-7 ta' April, 1965, għal:—

* Avviż Nru. 65. Provvista ta' materjal għat-tvalji.

Jistghu jimbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, il-21 ta' April, 1965, għal:—

* Avviż Nru. 66. Provvista ta' makkinarju biex jahsel, jimla u jagħlaq il-fliexken bit-tappijiet. (Jithallas dritt ta' 1s. 0d. għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta).

(*) Avviżi li qeghdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, f'imkien mal-kon-dizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

Is-26 ta' Frar, 1965.

R. SOLER,
Accountant-General
u Direttur tal-Kuntratti.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 17, 1965, for:—

Advt. No. 51. Supply of druggist sundries.

Advt. No. 61. Supply of asbestos cement sewage pipes and specials.

* Advt. No. 67. Supply of uniforms to Post Office personnel up to March 15, 1966.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 24, 1965, for:—

Advt. No. 60. Supply of X-Ray films.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 31, 1965, for:—

Advt. No. 54. Supply of toilet paper.

Advt. No. 58. Supply of cheese vats.

Advt. No. 62. Supply of small kitchen equipment.

Advt. No. 63. Supply of silverware (restaurant).

* Advt. No. 64. Supply of infant towel-ling napkins.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, April 7, 1965, for:—

* Advt. No. 65. Supply of material for table cloth.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, April 21, 1965, for:—

* Advt. No. 66. Supply of bottle washing, filling and capping line. (A fee of 1s. 0d. will be charged for each copy of the tender documents).

(*) Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

26th February, 1965.

R. SOLER,
Accountant-General
and Director of Contracts.

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR — Is-26 ta' Frar, 1965

TREASURY — 26th February, 1965.

Dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 8 tal-Ordinanza dwar id-Dazji ta' Importazzjoni u Esportazzjoni (Kapitlu 122) fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The following rates of exchange are to be observed in computing Custom Duty in terms of section 8 of the Import and Export Duties Ordinance (Chapter 122) on values expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn it-3 ta' Marzu, 1965 u d-9 ta' Marzu, 1965.

For the period between 3rd March, 1965 and 9th March 1965.

American Dollar	2.7960	} Per Pound Sterling } Kull Lira Sterlina	Italian Lira	1747½	} Per Pound Sterling } Kull Lira Sterlina
Austrian Schilling	72.22		Japanese Yen	1004½	
Belgian Franc	133.78		Norwegian Crown	20.00	
Canadian Dollar	3.0135		Portuguese Escudo... ..	80.19	
Chinese Dollar... ..	6.89		Prague Crown	20.16	
Danish Crown	19.3280		Spanish Peseta	167.42	
Dutch Florin	10.0545		Swedish Crown	14.3595	
Egyptian Piastre	121½		Swiss Franc	12.1180	
" " (Suez)*	97½		Turkish Pound... ..	25.25	
French Franc	13.7020		Yugoslav Dinar... ..	2100	
German Deutschemark	11.1190		Australian Pound ...	£A. 125 per £100 sterling	
Greek Drachma	83½		Hong Kong Dollar... ..	1s. 2d. ½ per Dollar	
Hungarian Florint	32.81		Indian Rupee	1s. 6d. per Rupee	
			Pakistan Rupee	1s. 6d. per Rupee	

* applies to Suez Canal Shipping dues only.

R. SOLER,

Accountant-General u Direttur tal-Kuntratti.

Accountant-General and Director of Contracts.

UFFIĊĊJU TA' L-ART

Jistgħu jimbagħtu offerri magħluqin f'kull għar naha u jiġu miftuħa kull nhar ta' Hamba fi-10 a.m., għali-kiri tal-postijiet li jidheru hawn taħt.

Posti Nri. 6 u 9 sa 16, is-Suq ta' Bormla.

Posti Nri 3, 6, 7, 8, 10, 11, 13, 15, u 16/17 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Hamrun.

Imwejjed tal-hut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-Hut, il-Birgu.

Posti G u H, Xatt il-Barriera, il-Belt Valletta.

Ortijiet taż-Zebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Zebbuġ fi Triq l-Imgarr, Għajnsielem, Għawdex.

Ort taż-Zebbuġ "ta' Brieghen" li miti tax-Xewkija, Għawdex.

LAND OFFICE

sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 6 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 6, 7, 8, 10, 11, 13, 15 and 16/17 and Stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Stalls G and H, Barriera Wharf, Valletta.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mgarr Road, Għajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Brieghen", l/o Xewkija, Gozo.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. ta' nhar il-HAMIS, l-4 ta' Marzu, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 18. Kiri tal-ħanut 11, Blokk IV, Triq il-Gdida, Bormla.

Avviż Nru. 19. Kiri ta' ħanut 7, Blokk XIII, Bormla.

Avviż Nru. 20. Kiri tal-posta D, ix-Xatt tal-Barriera, Il-Belt Valletta.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-11 ta' Marzu, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 21. Kiri tal-Flat 2, Blokk II, Housing Estate, Ħal Qormi.

Avviż Nru. 22. Kiri tal-post bħala vojta (ħanut) 13, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 23. Kiri tal-ħanut 4, Blokk X, Triq il-Gdida, Bormla.

Avviż Nru. 24. Kiri ta' post tan-negożju 30/2, Xatt Lascaris, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 25. Kiri tal-posta 5, is-Suq tal-Ħamrun.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-18 ta' Marzu, 1965, ghal:—

* Avviżi Nri. 26/28. Kiri ta' l-imħażen 45, 52 u 53, Triq il-Mithna, Bormla.

* Avviż Nru. 29. Kiri tal-post bħala vojta (ħanut) 1, Blokk XII, Triq il-Ġendus, Bormla.

* Avviż Nru. 30. Kiri tal-posti bħala vojta 14/15, Is-Suq tal-Belt Valletta.

(* Avviżi li qeghdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li fliemkien mal-kon-dizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistghu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull għurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-26 ta' Frar, 1965.

E. MIZZI

Kummissarju ta' l-Art

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 4th March, 1965, for:—

Advt. No. 18. Lease of shop 11, Block IV, New Street, Cospicua.

Advt. No. 19. Lease of shop 7, Block XIII, Cospicua.

Advt. No. 20. Lease of stall D, Barriera Wharf, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 11th March, 1965, for:—

Advt. No. 21. Lease of Flat 2, Block II, Housing Estate, Qormi.

Advt. No. 22. Lease of bare premises (shop) 13, Barriera Wharf, Valletta.

Advt. No. 23. Lease of shop 4, Block X, New Street, Cospicua.

Advt. No. 24. Lease of business premises 30/2, Lascaris Wharf, Valletta.

Advt. No. 25. Lease of stall 5. Ħamrun Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 18th March 1965, for:—

* Advts. Nos. 26/28. Lease of stores 45, 52 and 53, Windmill Street, Cospicua.

* Advt. No. 29. Lease of bare premises (shop) 1. Block XII, Bull Street, Cospicua.

* Advt. No. 30. Lease of the stalls 14/15, Valletta Market.

(* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

26th February, 1965.

E. MIZZI

Commissioner of Land

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA
Offerti

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Marzu, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż 9/65. Bini ta' *Substation* ta' l-Elettriku fl-Army Camp, Ghajn Tuffieha.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Marzu, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

* Avviż 10/65. Xiri u tneħħija ta' Magazzinaġġi ma għadhomx tajbin.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-16 ta' Marzu, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż 5/65. Provvista ta' Fanali għat-Tidwil ta' Toroq għal Grupp "A2" ta' Toroq.

Avviż 6/65. Provvista ta' *Medium Voltage Cable*.

Avviż 7/65. Provvista ta' *High Voltage* u *Pilot Control Underground Cables*.

* Avviż 11/65. Provvista ta' Sapun Karboliku.

* Avviż 12/65. Twaħħil u qluġh ta' Arbli.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-23 ta' Marzu, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż 8/65. Provvista ta' *Distribution transformers*.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Marzu, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

* Avviż 13/65. Provvista *High Voltage Cables*.

Sal-10 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-8 ta' April, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Kuntratt 1027/PWS/69. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' tagħmir ta' *Cables* u *Earthing*.

* Avviż li qieghed jidher l-ewwel darba.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jitteħdu fil-25 ta' Frar, 1965, jew wara l-ħlas ta' £5 għal sett komplet.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-26 ta' Frar, 1965.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

MALTA ELECTRICITY BOARD

Tenders

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 2nd March, 1965, for:—

Advt. 9/65. Construction of an Electricity Substation at Army Camp, Ghajn Tuffieha.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 9th March, 1965, for:—

* Advt. 10/65: Purchase and removal of Obsolete Stores.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 16th March, 1965, for:—

Advt. 5/65. Supply of Street Lighting Lanterns for Group "A2" Roads.

Advt. 6/65. Supply of Medium Voltage Cable.

Advt. 7/65. Supply of High Voltage and Pilot Control Underground Cables.

* Advt. 11/65: Supply of Carbolic Soap.

* Advt. 12/65: Erection and Uprooting of Poles.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 23rd March, 1965, for:—

Advt. 8/65. Supply of Distribution Transformers.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 30th March, 1965, for:—

* Advt. 13/65: Supply of High Voltage Cables.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Thursday, 8th April, 1965, for:—

Contract 1027/PWS/69. Supply, delivery and erection of Cables and Earthing Equipment.

* Advertisement appearing for the first time.

Tender documents will be available on or after 25th February, 1965, against payment of £5 for a complete set.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

26th February, 1965.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

**UFFIĊĊJU TAL-KUMMISSARJU
GĦAL GĦAWDEX**

Avviż Nru. 11

Sal-10 a.m. tad-9 ta' Marzu, 1965, dan li hawn taht iffirmat, jilqa' fl-Uffiċċju tal-Kummissarju għal Għawdex, 139, Triq it-Tigrija, ir-Rabat, Għawdex, offerti magħluqin għall-provvista ta' hafna oġġetti ta' proviżżjonijiet mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar informazzjoni dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Kummissarju għal Għawdex f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-26 ta' Frar, 1965.

H. J. FITENI,
Kummissarju għal Għawdex.

**DIPARTIMENT
TA' L-AGRIKOLTURA**

Avviż Nru. 3/65

Sa nofs in-nhar tal-10 ta' April, 1965, fl-Uffiċċju ta' l-Agricoltura, 93, Triq l-Arcisqof, Il-Belt Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta' Pompa ta' l-Ilma bil-Mutur li tista' titteħed minn post għall-ieħor.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju Prinċipali 93, Triq l-Arcisqof, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol matul i-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-26 ta' Frar, 1965.

(Agric. 36/26/64).

V. J. CASTILLO,
Direttur ta' l-Agricoltura.

Taħriġ ta' Truppi

Ngharrfu għall-informazzjoni ta' kulhadd illi truppi għandhom jagħmlu taħriġ militari mis-2 p.m. sal-5 p.m. nhar it-Tnejn, l-1 ta' Marzu, 1965, fl-area li ġejja:—

Area ta' Targa Gap

L-area ta' hawn fuq tinsab fil-Paroċċa tan-Naxxar fid-Distrett tat-Tramuntana tal-Pulizija.

2. It-truppi ma jgħaddux minn art ikkoltivata.

3. Ma jintużawx sinjali tan-nar.

4. Ma jitwaqqfux difiżi tal-kamp.

Is-26 ta' Frar, 1965.

**OFFICE OF THE COMMISSIONER
FOR GOZO**

Advertisement No. 11

Sealed tenders will be received by the undersigned at the Office of the Commissioner for Gozo, 139, Racecourse Street, Victoria, up to 10 a.m. on the 9th March, 1965, for the supply of several articles of provisions from 16th March, 1965 to the 15th March, 1966.

Forms of tender and further information regarding the conditions of the contract may be obtained at the Office of the Commissioner for Gozo on any working day between 8.30 a.m. and noon.

26th February, 1965.

H. J. FITENI,
Commissioner for Gozo.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Notice No. 3/65

Sealed tenders will be received at the Office of Agriculture, 93, Archbishop Street, Valletta, up to noon 10th April, 1965 for the supply of one Mobile Motor Driven Water Pump.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this contract may be obtained from Head Office 93, Archbishop Street, Valletta, on any working day during office hours.

26th February, 1965.

V. J. CASTILLO,
Director of Agriculture.

Training of Troops

It is notified for general information that troops will carry out military training from 2 p.m. to 5 p.m. on Monday, 1st March, 1965, in the following area:

Targa Gap Area

The above area is situated in the Parish of Naxxar in the Northern Police District.

2. Troops will not cross cultivated ground.

3. Pyrotechnics and blank ammunition will not be used.

4. Field defences will not be erected.

26th February, 1965.

DEPARTMENT OF TRADE

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Cooperative Condensfabriek "GEIDERLAND OVERIJSEL" G.A., Manufacturers and Merchants in milk-and dairy products, of Harderwijkerstraat 6, Deventer, Holland, have filed an application on the 30th June, 1964 for the registration of a trade mark consisting of a device reproduced hereunder in respect of babies' foods, infants' and invalids' foods on a milk-base produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8085).

The right to the exclusive use of the words BONNY BABY is disclaimed.



26th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Sun Chemicals Limited of Industrial Estate Marsa, have filed an application on the 12th August, 1964 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of a compound of surface active agent and a persalt of sodium, used in the manufacture of Detergent Powder produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8105).

SUPER SOL

26th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

DEPARTMENT OF TRADE

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Emanuel Camilleri & Co. Ltd. of 263 St Paul's Street, Valletta, Importers, Exporters and Distributors have filed an application on the 27th November, 1964 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of footwear produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8167).

FRANMAR

26th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

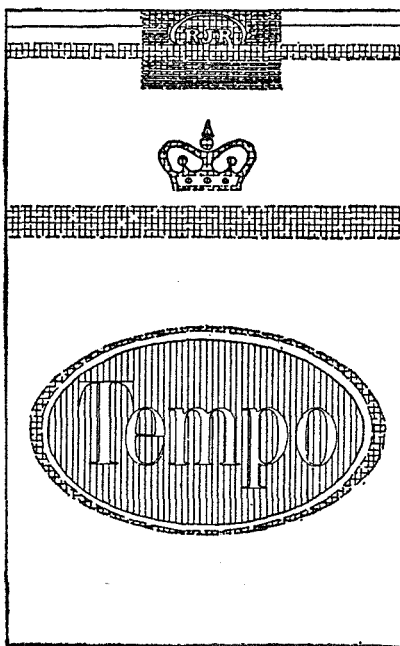
* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Messrs R.J. Reynolds Tobacco Company, a corporation of the State of New Jersey, of Main & Fourth Street, Winston-Salem State of North Carolina, United States of America, Manufacturers have filed an application on the 1st June, 1964 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of manufactured tobacco products produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8072).

Applicants undertake that this mark, if and when registered and trade mark No. 7694 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

The right to the exclusive use of the letters "R J R" is disclaimed.

The device of a crown is common to the trade in tobacco.

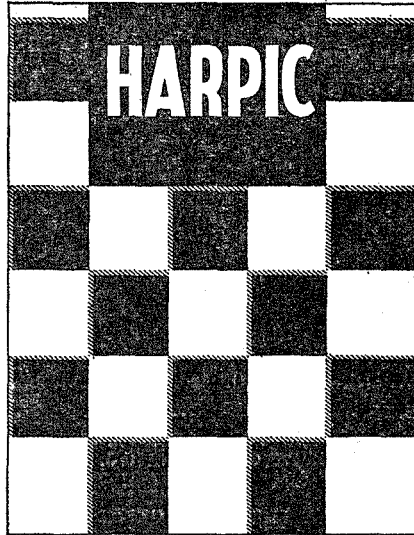


26th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

DEPARTMENT OF TRADE

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Messrs Reckitt and Colman (Overseas) Limited, of Dansom Lane, Hull, England, Exporters and Merchants have filed an application on the 28th November, 1964 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of detergents (not being polishing or abrading preparations) for lavatory bowls produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8170).



26th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Cadbury Brothers Limited, of Bournville, Birmingham, England, Manufacturers, have filed an application on the 27th August, 1964 for the **registration of a trade mark** consisting of words reproduced hereunder in respect of chocolate, chocolates, chocolate confectionery and sugar confectionery (none being medicated); and chocolate biscuits produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8114).

The right to the exclusive use of the words "BAR SIX" is disclaimed.

Applicants undertake that this mark, if and when registered and trade mark Nos. 5766, 7762/3, 7822, 7868/9, 7942 and 8040 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

CADBURY'S BAR SIX

26th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

DEPARTMENT OF TRADE

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Borgar Margarinfabrikk A/L, of Kjelsasveien 170, Oslo, Norway, have filed an application on the 16th November, 1964 for the registration of a trade mark consisting of a device reproduced hereunder in respect of margarine, edible oils and fats produced by them and of their trade.

The right to the exclusive use of the matter of a non trade mark character appearing on the label is disclaimed. (Trade Mark No. 8156).



26th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Emanuel Camilleri & Co. Ltd. of 263 St Paul's Street, Valletta, Importers, Exporters and Distributors have filed an application on the 27th November, 1964 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of footwear, boots, shoes and slippers produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8168).

V A F

26th February, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

DEPARTMENT OF TRADE

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that VEB Arzneimittelwerk Dresden, Radebeul 1, Wilhelm-Pieck-Str. 35 Dresden, German Democratic Republic, manufacturers and sellers of chemical and chemical-pharmaceutical products have filed an application on the 29th September, 1964 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of paints, varnishes, lacquers; preservatives against rust and against deterioration of wood; colouring matters, dyestuffs; mordents, natural resins; metals in foil and powder form for painters and decorators, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8129).

The right to the exclusive use of the letter "C" is disclaimed.

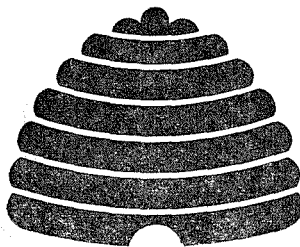


26th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Patons & Baldwins Limited, of Lingfield Lane, Darlington, County Durham, England, Manufacturers and Merchants have filed an application on the 9th October, 1964 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of articles of clothing produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8144).



26th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
Comptroller of Industrial Property.

DEPARTMENT OF TRADE

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Heberlein & Co. A.G., a joint stock Company organized under the laws of Switzerland, Manufacturers and Merchants, of Wattwil, Canton of St. Gall, Switzerland, have filed an application on the 21st November, 1964, for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of yarns; threads produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8160).

HELANCA

26th February, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Heberlein & Co. A.G., a joint stock Company organized under the laws of Switzerland, Manufacturers and Merchants, of Wattwil, Canton of St. Gall, Switzerland, have filed an application on the 21st November, 1964, for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of tissues (piece goods); bed and table covers; textile articles produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8161).

HELANCA

26th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Heberlein & Co. A.G., a joint stock Company organized under the laws of Switzerland, Manufacturers and Merchants, of Wattwil, Canton of St. Gall, Switzerland, have filed an application on the 21st November, 1964, for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of clothing including boots, shoes and slippers produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8162).

HELANCA

26th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that B. & J.B. Machado Tobacco Company Limited, of Park Lodge, Victoria Avenue, Kingston, Jamaica, have filed an application on the 26th November, 1964 for the registration of a trade mark consisting of a device reproduced hereunder in respect of tobacco whether manufactured or unmanufactured produced by them. (Trade Mark No. 8166).



26th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

DEPARTMENT OF TRADE**GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Kingfisher Limited, a British Company of Charles Street, West Bromwich, Staffordshire, England, have filed an application for the grant of letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled **IMPROVEMENTS RELATING TO FURNITURE AND FITTINGS.**

The specification attached to the above application has been accepted, and in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 19th September, 1963. (Patent No. 419).

26th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

* * *

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that C.F. Boehringer & Soehne G.m.b.H., a Body corporate organised under the laws of the Federal Republic of Germany of Mannhiem-Waldhof, Federal Republic of Germany have filed an application for the grant of letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled **NEW SULPHONAMIDES AND PROCESS OF MAKING SAME.**

The specification attached to the above application has been accepted, and in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 14th July, 1964. (Patent No. 433).

26th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

* * *

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that C.F. Boehringer & Soehne G.m.b.H., a Body corporate organised under the laws of the Federal Republic of Germany of Mannhiem-Waldhof, Federal Republic of Germany have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled **NEW BASIC ETHERS AND A PROCESS FOR THE PRODUCTION THEREOF.**

The specification attached to the above application has been accepted, and in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 14th July, 1964. (Patent No. 434).

26th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

DEPARTMENT OF TRADE**GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that F. Hoffman-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, of 124-184 Grenzacherstrasse, Basle, Switzerland, have filed an application for the grant of letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled **NOVEL BENZODIAZEPINE 4-OXIDES AND A PROCESS FOR THE MANUFACTURE THEREOF.**

The specification attached to the above application has been accepted, and in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicant with effect from the 12th October, 1964. (Patent No. 438).

26th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

* * *

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that F. Hoffman-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, of 124-184 Grenzacherstrasse, Basle, Switzerland, have filed an application for the grant of letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled **PROCESS FOR THE MANUFACTURE OF 4-AMINO-2, 6-DICHLORO-PYRIMIDINE.**

The specification attached to the above application has been accepted, and in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicant with effect from the 12th October, 1964. (Patent No. 439).

26th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

* * *

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that F. Hoffman-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, of 124-184 Grenzacherstrasse, Basle, Switzerland, have filed an application for the grant of letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled **PROCESS FOR THE MANUFACTURE OF A SULPHONAMIDE.**

The specification attached to the above application has been accepted, and in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicant with effect from the 12th October, 1964. (Patent No. 440).

26th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

DEPARTMENT OF TRADE**GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that F. Hoffman-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, of 124-184 Grenzacherstrasse, Basle, Switzerland, have filed an application for the grant of letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled **PROCESS FOR THE MANUFACTURE OF 4-SULPHANILAMIDO-2, 6-DIMETHOXY-PYRIMIDINE.**

The specification attached to the above application has been accepted, and in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice. Letters Patent shall be granted to applicant with effect from the 12th October, 1964. (Patent No. 441).

26th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
Assistant Comptroller of Industrial Property

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that F. Hoffman-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, of 124-184 Grenzacherstrasse, Basle, Switzerland, have filed an application for the grant of letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled **A PROCESS FOR THE MANUFACTURE OF SULPHAPYRIMIDINE COMPOUNDS.**

The specification attached to the above application has been accepted, and in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice. Letters Patent shall be granted to applicant with effect from the 12th October, 1964. (Patent No. 442).

26th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
Assistant Comptroller of Industrial Property

UNIVERSITA' IRJALI TA' MALTA**"Marquis Scicluna Trustfund Award of Fellowships"**

1. L-ewwel ghotiet tal-Fellowships mill-Fond huma mistennija li jinghataw matul din is-sena.

2. L-iskop tal-Fond huma deskritti f'artikolu 4 tal-provvedimentj u dikjarazzjonijiet fil-kuntratt tal-fondazzjoni. li jghid:

"L-interessi li jinabru mill-investment tal-fondi tat-Trust jigu utilizzati biex jiffinanzjaw Senior u Junior Travelling Fellowships ghal beneficcju tal-membri ta' l-Universita' Irijali ta' Malta. Senior Fellowship jipprovdi l-ispejjez kollha jew parti minnhom ghal membru ta' l-istaff li r-ricerki tieghu

THE ROYAL UNIVERSITY OF MALTA**Marquis Scicluna Trustfund Award of Fellowships**

1. The first awards of Fellowships from the Fund are due to be made during the current year.

2. The purposes of the Fund are described in article 4 of the provisions and declarations contained in the deed of foundation, which states:

"The interests accruing from the investment of the Trust funds will be utilized in financing Senior and Junior Travelling Fellowships for the benefit of members of the Royal University of Malta. A Senior Fellowship will provide all or a portion of the expenses for a member of staff whose research neces-

jinnecessitaw perijodu ta' studju barra minn Malta. Junior Fellowship jiffinanzja bl-istess mod student li jkun qed ifittex barra minn Malta proġetti ta' riċerki — preferibilmment riċerki wara l-gradwazzjoni”.

3. Jintlaqgħu applikazzjonijiet f'dan is-sens minn membri ta' l-istaff li jgħallu u minn studenti, li jixtiequ li proġetti tar-riċerki jiġu kunsidrati għall-għajjnuna finanzjarja mill-Fond.

L-applikazzjonijiet irid ikun fihom it-tagħrif kollu tal-proġett li jkun se jittiehed, magħdud l-estimi tan-nefqa, iż-żmien li fih li l-proġett ikun se jsir, u stqarrija jekk għajjnuna finanzjarja minn post ieħor gietx akkwistata jew hijiex anticipata.

4. L-applikazzjonijiet għandhom jaslu lil dan l-iffirmat hawn taħt mhux aktar tard minn nhar l-Erbgħa, il-31 ta' Marzu, 1965.

Is-26 ta' Frar, 1965.

EDWIN J. BORG COSTANZI,
Chairman.

sitates a period of study abroad. A Junior Fellowship will similarly finance a student in the pursuit of a research project abroad — preferably post-graduate research”.

3. Applications are accordingly invited from members of the teaching staff and from students, who wish their research projects to be considered for financial assistance from the Fund.

Applications are to contain full details of the project to be undertaken, including estimate of costs, period during which project will be fulfilled, and a statement as to whether financial assistance from another source has been obtained or is anticipated.

4. Applications are to reach the undersigned not later than Wednesday, 31st March, 1965.

26th February, 1965.

EDWIN J. BORG COSTANZI,
Chairman.

AVVIZI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[91]

Translation

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina fis-16 ta' Frar, 1965, fuq rikors tal-Prof. Avukat Dottor Felice Cremona nomine ġew iffissati il-granet u l-postijiet hawn taħt imsemmija għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tal-24 ta' Lulju, 1964):

(a) Il-jum tat-Tnejn, 15 ta' Marzu, 1965, mid-9 a.m. sa nofsinhar, f'Castile Place, Valletta, għall-bejgħ fl-irkant ta' motor car Simca Nru. 1252;

(b) Il-jum tat-Tlieta, 16 ta' Marzu, 1965, mid-9 a.m. sa nofsinhar fil-flat 2, tad-dar Nru. 71, St. Margaret Street, Bormla ta' Refrigerator ta' l-elettriku "Frigidaire", Typewriter "Remington", Kitchen Dresser bi stainless steel Sink, Gradenza antika tal-kewkba u tapit tal-paviment 10"×10" f'jurit; maqbudin mingħand Joseph P. Azzopardi.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum, 16 ta' Frar, 1965.

JOSEPH AZZOPARDI,
Chairman.

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court on the 16th February, 1965, on the application of Professor Doctor Felice Cremona, Advocate, nomine, the following days and places have been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 24th July, 1964):

(a) Monday, 15th March, 1965, from 9 a.m. to twelve noon, at Castile Place, Valletta, for the sale by auction of Simca car No. 1252;

(b) Tuesday, 16th March, 1965, from 9 a.m. to twelve noon, at premises No. 71, flat 2, St. Margaret Street, Bormla, of a Frigidaire electric Refrigerator, a "Remington" Typewriter, a Kitchen Dresser with stainless steel Sink, an antique mahogany chest of drawers and a flowered carpet 10"×10", seized from the possession of Joseph P. Azzopardi.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 16th day of February, 1965.

JOSEPH AZZOPARDI,
Chairman.

[92]

Translation.

B'DIGRIET moghti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Taghha r-Regina fis-17 ta' Frar, 1965, fuq rikors ta' Antonio Magri u oħrajn għe iffissat il-jum tat-Tnejn, 22 ta' Marzu, 1965 mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien għe ordnat b'digriet tat-22 ta' Jannar, 1965), li għandu jsir fil-Griffin Restaurant, Nru. 43, Inguanez Street, Rabat, ta':

Deep Freezer Refrigerator mill-kbar "Willfriz", komplet bil-mutur, 4 Cookers, 2 Kenwood Beaters, makna tal-kafe, Piano "Knight", imwejjed, siggijiet, Paraffin Heaters, fanali tal-ħġieġ ble-ttriku, Ice Making Machine, Platti, Kikkri u Plattini u affarijiet oħra ta' restaurant maqbudin minghand Gerald de Trafford in rappreżentanza tal-Malta Industries Association Limited.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, illum 17 ta' Frar, 1965.

JOSEPH BALDACCHINO,
Irkantatur Pubbliku

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court on the 17th February, 1965, on the application of Antonio Magri and others, Monday, 22nd March, 1965, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 22nd January, 1965), to be held at the Griffin Restaurant, at No. 43, Inguanez Street, Rabat, of:

A large "Willfriz" deep freezer complete with motor, 4 cookers, 2 Kenwood Beaters, a coffee grinding machine, a "Knight" piano, tables, chairs, paraffin heaters, electric glass lamps, an ice making machine, plates, cups and saucers and other restaurant articles seized from the possession of Gerald de Trafford in representation of the Malta Industries Association Limited.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 17th day of February, 1965.

JOSEPH BALDACCHINO,
Public Auctioneer.

[93]

Translation.

B'DIGRIET moghti mill-Pr'm'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Taghha r-Regina fuq rikors tat-Tabib Dr. Joseph Saliba, fil-15 ta' Frar, 1965, għe iffissat il-jum tal-Erbgħa, 17 ta' Marzu, 1965, mid-9 ta' fil-ghodu sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien għe ordnat b'digriet tad-19 ta' April, 1963), li għandu jsir fil-kuritur ta' dawn il-Qrati tal-fondi hawn taht imsemmija li jappartjenu lil John Baldacchino.

1. Fond numru 8 Crucifix Street, Senglea, parzjalment sovrappost għal beni oħra, għandu twieqi jħarsu go beni oħra u d-drenaġ u l-ilma tal-bjut jaqgħu fil-bitha ta' fond viċin, smat li jiswa £590.

2. Fond numru 31, St. Paul's Street, Cospicua, parzjalment sovrappost għal beni oħra, smat li jiswa, bħala liberu u frank is-somma ta' £1,200.

N.B. L-imsemmija fondi jinbiegħu bħalma gew deskritti mill-A.I.C. Donald Despott fir-relazzjoni tiegħu mahlufa fil-31 ta' Mejju, 1963.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, illum, 15 ta' Frar, 1965.

V. BORG GRECH,
Assistent Registratur.

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the application of Dr. Joseph Saliba, on the 15th February, 1965, Wednesday, 17th March, 1965, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 19th April, 1963), to be held in the corridor of the buildings of these Courts, of the following tenements belonging to John Baldacchino.

1. Tenement number 8, Crucifix Street, Senglea, partially overlying other property, having windows overlooking other property and its drainage and the water from its roofs flowing into the yard of a neighbouring tenement, valued £590.

2. Tenement number 31, St. Paul's Street, Cospicua, partially overlying other property, free from and unencumbered by burthens, valued £1,200.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by Donald Despott, A. & C.E., on the 31st May, 1963.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 15th day of February, 1965.

V. BORG GRECH,
Assistant Registrar.

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Edwin S. Engerer, L.P., produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

In virtue of the present private writing, the undersigned

- (1) Cassar Company Limited
- (2) Lieutenant Colonel Frank Cassar Torregiani
- (3) Peter Cassar Torregiani
- (4) Major Austin Cassar Torregiani
- (5) Bianchi and Company (Malta) Limited
- (6) Philip N. Bianchi
- (7) Vivian Bianchi
- (8) Henry J. Griscti
- (9) John Parnis England
- (10) Gasan Enterprises Limited
- (11) L. Farrugia and Sons Limited
- (12) Ciantar Brothers Limited
- (13) Coleiro Brothers Limited
- (14) Commander Rodney Eden
- (15) Peter Apap Bologna

Form and constitute a Limited Liability Company (hereinafter referred to as "the Company") under the terms and conditions hereunder mentioned.

Name of Company and Office

1. The name of the Company is "The Malta International Yachting Centre Limited".

2. The Office of the Company is situate in Malta at such address as the Board of Directors shall determine from time to time.

3. The objects for which the Company is constituted are:

(a) To facilitate the development of Manoel Island and Marsamuscetto Harbour, Malta, into a Yachting Centre by providing, or promoting or negotiating with other Companies to provide quays, marine services, repair yards, club and hotel accomodation, transport, shopping, catering and recreational facilities for yachtsmen, travellers and visitors.

(b) To prepare plans for the development of Manoel Island and Marsamuscetto Harbour and to take steps as may be necessary or opportune to further such development.

(c) To establish, maintain and operate a yacht centre for repairing, servicing, building, fitting, supplying and managing yachts and other vessels and craft of any form or description and all ancillary services and to buy, sell, charter, hire, store, let out on hire, fit out, or otherwise deal with or dispose of any of the yachts, vessels or other craft, engines, equipment and stores.

(d) To carry on the business of hotel, restaurant and refreshment-room owners and operators, wine, beer and spirits merchant, caterers, for public amusements generally and any other business which can conveniently be carried out in connection therewith.

Traduzzjoni

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, l-P.L. Edwin S. Engerer għieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Bis-saħħa ta' din il-kitba privata l-hawn taht iffirmati

- (1) Cassar Company Limied
- (2) Tenent Kulunell Frank Cassar Torregiani
- (3) Peter Cassar Torreggiani
- (4) Magġur Austin Cassar Torreggiani
- (5) Bianchi and Compay (Malta) Limited
- (6) Philip N. Bianchi
- (7) Vivian Bianchi
- (8) Henry J. Griscti
- (9) John Parnis England
- (10) Gasan Enterprises Limited
- (11) L. Farrugia and Sons Limited
- (12) Ciantar Brothers Limited
- (13) Coleiro Brothers Limited
- (14) Commander Rodney Eden
- (15) Peter Apap Bologna.

Iwaqqfu u jikkostitwixxu Soċjetà Anonima (minn hawn 'il quddiem imsejha "s-Soċjetà") bil-pattijiet u kondizzjonijiet hawn taht imnizzla.

Isem tas-Soċjetà u Uffiċċju

1. L-isem tas-Soċjetà hu "The Malta International Yachting Centre Limited".

2. L-uffiċċju tas-Soċjetà ikun f'Malta f'dak l-indirizz li l-Board tad-Diretturi jiddecidi minn żmien għal żmien.

3. L-iskopijiet li għalihom is-Soċjetà qed tiġi mwaqqfa huma:

(a) Li tiffacilita l-isvilupp tal-Gżira Manoel u tal-Port ta' Marsamxett, Malta, f'Yachting Centre billi tipprovdi, billi tippromwovi jew tittratta ma' Soċjetajiet ohra biex tipprovdi mollijiet, servizzi tal-baħar, postijiet għat-tiswija, akkommodazzjoni fi clubs u lukandi, faċilitajiet għat-trasport, xiri, ikel u xorb u rikreazzjoni ta' yachtsmen, vjaġġaturi u viżitaturi.

(b) Li tlesti pjanijiet għall-isvilupp tal-Gżira Manoel u l-Port ta' Marsamxett u li tiehu passi kif jista' jkun meħtieġ jew opportun biex iġġib 'il quddiem dak l-isvilupp.

(c) Li twaqqaf, tiehu ħsieb il-manutenzjoni u thaddem yacht centre għat-tiswija, manutenzjoni, bini, armar, provvista u tmexxija ta' yachts u bastimenti u ngenji ohra ta' kull forma u xorta u kull servizz ancillari u li tixtri, tbiegħ, tinnoleggja, tikri, taħžen, tagħti b'kiri, tarma jew xort'ohra tinnegozja bi jew tiddisponi minn yachts, bastimenti jew ingenji ohra, makni, tagħmir u hażniet.

(d) Li tmexxi n-negozju ta' sidien u operaturi ta' lukandi, ristoranti u refreshment rooms, neguzjanti ta' l-inbid, birra u spirti, provvedituri ta' divertiment pubbliku in ġenerali u kull negozju ieħor li jiġi mmexxi b'mod li jaqbel f'konnessjoni magħhom.

(e) To acquire, build, manage, organise and operate guest-houses, flats, clubs and living accommodation of all kinds, offices, holiday-camps, pleasure resorts, theatres, cinemas, concert and dance halls and amusement galleries, and to promote, organise and manage shows, displays, exhibitions and sporting events of all kinds.

(f) To promote the formation of Companies, businesses and enterprises having as their objects any or all of the objects of the Company and to invest in such Companies, businesses and enterprises.

(g) To enter into any partnership or joint-purse arrangement or arrangements for sharing profits, union of interests or co-operation with any company, firm or person carrying on or proposing to carry on any business within the objects of this Company, and to acquire and hold, sell, deal with or dispose of shares, stock or securities of any such company, and to guarantee the contracts or liabilities of, or payment of the dividends, interest or capital of any shares, stock or securities of and to subsidise or otherwise assist any such company.

(h) To acquire lands and buildings in Malta and its Dependencies under any title whatsoever or to take on lease or any other title such lands and buildings for the purpose of carrying on thereat any or all of the businesses mentioned in these Objects.

(i) To purchase, take on emphyteusis or sub-emphyteusis or lease or in exchange, hire or otherwise acquire and hold for any estate or interest any lands, buildings, easements, rights, privileges, concessions, patents, patent rights, licences, secret processes, trade marks, machinery, plant, stock-in-trade, and any immovable or movable, corporeal or incorporeal property of any kind necessary or convenient for the purposes of or in connection with the Company's business or any branch or department thereof.

(j) To borrow or raise or secure the payment of money for the purposes of or in connection with the Company's business, and for the purposes of or in connection with the borrowing or raising of money by the Company to become a member of any building society.

(k) To hypothecate mortgage and charge the undertaking and all or any of the immovable and movable property and assets, present or future, and all or any of the uncalled capital for the time being of the Company, and to issue at par or at a premium or discount, and for such consideration and with and subject to such rights, powers, privileges and conditions as may be thought fit hypothecs debentures or debenture stock either permanent or redeemable or repayable, and collaterally or further to secure any securities of the Company by a trust deed or other assurance or document.

(l) To receive money on deposit or loan upon such terms as the Company may approve, to guarantee the obligations and contracts of customers and others and to make advances to customers and others with or without security and generally to act as bankers for customers and others.

(e) Li takkwista, tibni, tmexxi, torganizza u thaddem guest-houses, appartamenti, każini u kull xorta ta' kumdità fejn wiehied joqgħod, uffiċċji kampijiet ta' vakanza, postijiet ta' divertiment, teatri, ċinema, swali tal-kunċerti u taż-żfin, u galleriji ta' divertiment, u li tippromwovi, torganizza u tmexxi kull xorta ta' wirjiet u avvenimenti sportivi.

(f) Li tippromwovi t-twaqqif ta' Soċjetajiet, negozji u mprejjeż li jkollhom bħala skop tagħhom l-iskopijiet jew uħud mill-iskopijiet tas-Soċjetà u li tinvesti f'dawk is-Soċjetajiet, negozji u mprejjeż.

(g) Li tidhol f'soċjetà jew joint purse arrangement jew arrangamenti għall-qsim ta' qliegħ, għaqda ta' interessi jew ko-operazzjoni ma soċjetà, ditta jew persuna li tkun tmexxi jew biħsiebha tmexxi negozju li jaqa' taħt l-iskopijiet ta' din is-Soċjetà, u li takkwista, tippossjedi, tbiegħ, tinneogzja jew tiddisponi minn azzjonijiet, stock jew titoli ta' soċjetà bħal din, u li tiggerantixxi l-kuntratti jew obligazzjonijiet ta', jew il-hlas tad-dividendi, imgħax jew kapital ta' azzjonijiet, stock jew titoli ta' u li tissussidja jew xort'ohra tgħin soċjetà bħal din.

(h) Li takkwista artijiet u bini f'Malta u d-Dipendenzi Tagħha b'kull titolu li jkun u li tieħu b'ċens jew titolu ieħor dawk l-artijiet u bini biex tmexxi fihom n-negozji jew uħud min-negozji msemmija f'dawn l-iskopijiet.

(i) Li tixtri, tieħu b'ċens jew subċens jew kiri jew bi tpartit, tikri jew xort'ohra takkwista u tippossjedi għal kull patrimonju jew interess artijiet, bini, servitù, drittijiet, privileggi, konċessjonijiet, privattivi, drittijiet ta' privattiva, liċenzi, proċessi sigriet, trade marks, makkinarju, impjant, stock-in-trade, u proprjetà immobbli jew mobbli ta' kull xorta meħtieġa jew li jaqblu għall-finijiet jew f'konnessjoni man-negozju tas-Soċjetà jew kull fergħa jew dipartiment tagħha.

(j) Li tissellef jew tipprokura jew tassigura flus għall-finijiet ta' jew f'konnessjoni man-negozju tas-Soċjetà, u għall-finijiet ta' jew f'konnessjoni mas-self jew prokurar ta' flus mis-Soċjetà li ssir membru ta' soċjetà tal-bini.

(k) Li tipoteka tirhan jew tgħabbi b'piz l-impriza u kull proprjetà immobbli u mobbli u attiv, tal-lum jew ta' li ġej, u kull jew kull sehem mill-kapital mhux imsejjaħ li fiż-żmien li jkun ikun tas-Soċjetà, u li toħroġ bil-par jew bi premium jew bi skont, u għal dak il-korrispettiv u bi u sugġetti għal dawk id-drittijiet, setgħat, privileggi u kondizzjonijiet kif jista' jinthaseb sewwa ipoteki, debentures jew debenture stock sew permanenti jew li jistgħu jinfedew jew jiġu mħallsa lura, u kollateralment jew b'żjeda li tassigura titoli tas-Soċjetà bi trust deed jew assigurarazzjoni jew dokument ieħor.

(l) Li tircievi flus b'depositu jew self b'dawk il-pattijiet li s-Soċjetà tista' tapprova, li tiggerantixxi l-obbligazzjonijiet u kuntratti tal-klijenti u oħrajn u li tavanza flus lill-klijenti u oħrajn bi jew mingħajr sigurtà u in ġenerali li tagħmilha ta' bankiera għal klijenti u oħrajn.

(m) To draw, make, accept, endorse, negotiate, discount and execute promissory notes, bills of exchange and other negotiable instruments, and to invest and deal with the moneys of the Company not immediately required for the purposes of its business in or upon such investments or securities and in such manner as may from time to time be determined.

(n) To do all or any of the above things as principals, agents, contractors or otherwise, either alone or in conjunction with others.

(o) To carry on any other trade or business whatsoever which can, in the opinion of the Board of Directors, be advantageously carried on by the Company in connection with or as ancillary to any of the businesses or the general business of the Company and to do all such other things as may be considered to be incidental or conducive to the above objects or any of them.

Limited Liability

4. The liability of the members is limited in the case of each member to the amount (if any) unpaid on the share or shares in the Company which he holds.

5. (a) The Authorised Capital of the Company is two hundred and fifty thousand pounds (£250,000) divided into 250,000 shares of one pound each (£1).

(b) The initial issued Capital of the Company is thirty thousand pounds (£30,000) and is made up of thirty thousand (30,000) Ordinary Shares of one pound each (£1).

(c) The persons hereunder mentioned have subscribed to and are hereby being allotted respectively the Ordinary Shares also specified hereunder.

(i) Cassar Company Limited — three thousand (3000) Ordinary Shares of £1 each.

(ii) Colonel Frank Cassar Torregiani — five hundred (500) Ordinary Shares of £1 each.

(iii) Peter Cassar Torreggiani — five hundred (500) Ordinary Shares of £1 each.

(iv) Major Austin Cassar Torregiani — five hundred (500) Ordinary Shares of £1 each.

(v) Bianchi and Company (Malta) Limited — three thousand (3000) Ordinary Shares of £1 each.

(vi) Philip N. Bianchi — five hundred (500) Ordinary Shares of £1 each.

(vii) Vivian Bianchi — five hundred (500) Ordinary Shares of £1 each.

(viii) Henry J. Griscti — two thousand (2000) Ordinary Shares of £1 each.

(ix) John Parnis England — two thousand (2000) Ordinary Shares of £1 each.

(x) Gasan Enterprises Limited — one thousand (1000) Ordinary Shares of £1 each.

(xi) L. Farrugia and Sons Limited — one thousand (1000) Ordinary Shares of £1 each.

(xii) Ciantar Brothers Limited — one thousand (1000) Ordinary Shares of £1 each.

(m) Li toħroġ, tagħmel, taċċetta, tiġġira, tinnegożja, tiskonta u tesegwixxi obbligazzjonijiet, kambjali u titoli oħra negożjabbli, u li tinvesti u tinnegożja bil-flus tas-Socjetà li ma jkunux immedjetament meħtieġa għall-finijiet tannegożju tagħha f'dawk l-investimenti jew titoli u b'dak il-mod li jista' minn żmien għal żmien jiġi deċiż.

(n) Li tagħmel l-affarijiet kollha fuq imsemmija jew uħud minnhom bħala mandanti, aġenti, kuntratturi jew xort'oħra, sew weħidha kemm flimkien ma oħrajn.

(o) Li tmexxi kull negożju iehor li jkun li jista', fil-fehma tal-Board tad-Diretturi, jiġi mmexxi b'avantaġġ mis-Socjetà flimkien ma' jew anċillari għan-negożji jew in-negożju ġenerali tas-Socjetà u li tagħmel dawk l-affarijiet oħra kollha li jistgħu jitqiesu li jkunu incidentali jew li jwaslu biex jintlahqu l-iskopijiet fuq imsemmija jew uħud minnhom.

Responsabbiltà Limitata

4. Ir-responsabbiltà tal-membri hi limitata fil-każ ta' kull membru għall-ammont (jekk ikun hemm) mhux imħallas fuq l-azzjoni jew azzjonijiet li hu jkollu fis-Socjetà.

5. (a) Il-Kapital Awtorizzat tas-Socjetà hu ta' mitejn u hamsin elf lira (£250,000) maqsum f'250,000 azzjoni ta' lira (£1) il-waħda.

(b) Il-Kapital mahruġ tal-bidu tas-Socjetà hu tletin elf lira (£30,000) magħmul minn tletin elf (30,000) azzjoni Ordinarja ta' lira (£1) il-waħda.

(c) Il-persuni hawn taħt imsemmija sso-toskrivew u bil-preżenti qed jiġu mqassma lilhom rispettivament l-Azzjonijiet Ordinarji hawn taħt speċifikati:—

i) Cassar Company Limited — tlitt elf (3000) Azzjoni Ordinarja ta' £1 il-waħda.

ii) Il-Kulunell Frank Cassar Torreggiani—hames mitt (500) Azzjoni Ordinarja ta' £1 il-waħda.

iii) Peter Cassar Torreggiani — hames mitt (£500) Azzjoni Ordinarja ta' £1 il-waħda.

iv) Il-Maġġur Austin Cassar Torreggiani—hames mitt (500) Azzjoni Ordinarja ta' £1 il-waħda.

v) Bianchi and Company (Malta) Limited —tlitt elf (3000) Azzjoni Ordinarja ta' £1 il-waħda.

vi) Philip N. Bianchi — hames mitt (500) Azzjoni Ordinarja ta' £1 il-waħda.

vii) Vivian Bianchi—hames mitt (500) Azzjoni Ordinarja ta' £1 il-waħda.

viii) Henry J. Griscti—elfejn (2000) Azzjoni Ordinarja ta' £1 il-waħda.

ix) John Parnis England—elfejn (2000) Azzjoni Ordinarja ta' £1 il-waħda.

x) Gasan Enterprises Limited — elf (1000) Azzjoni Ordinarja ta' £1 il-waħda.

xi) L. Farrugia and Sons Limited—elf (1000) Azzjoni Ordinarja ta' £1 il-waħda.

xii) Ciantar Brothers Limited—elf (1000) Azzjoni Ordinarja ta' £1 il-waħda.

(xiii) Coleiro Brothers Limited— three thousand (3000) Ordinary Shares of £1 each.

(xiv) Commander Rodney Eden — one hundred (100) Ordinary Shares of £1 each.

(xv) Peter Apap Bologna — five hundred (500) Ordinary Shares of £1 each.

(d) All other shares in the initial issued capital shall be at the disposal of the Board of Directors.

(e) Any unissued shares in the original or increased capital of the Company may be issued by the Board of Directors with such preferred deferred or other special rights or such restrictions whether in regard to dividend voting return of capital or otherwise as the Board of Directors may determine.

Such shares must be offered by registered letter to the holders of Ordinary Shares in proportion to the amount of their then existing holdings. The Shareholders shall have the right to subscribe to the Shares offered to them within thirty (30) days from the receipt of the registered letter. Any Shares not accepted shall be at the disposal of the Board of Directors.

Duration

6. The duration of the Company shall be for one hundred (100) years.

Payment of Capital

7. The persons subscribing the initial issued capital of the Company shall pay ten per centum (10%) of their respective holdings within 15 days of the date of subscription.

The Board of Directors may from time to time make such calls upon the members in respect of any moneys unpaid on their shares as they think fit, provided that thirty (30) days' notice at least is given of each call and, in case of default of payment, interest at six per centum (6%) per annum shall automatically be payable.

Transfer and transmission Shares

8. All shares are transferable provided that:

(a) No part of a share may from the object of a transfer.

(b) Transfers shall be executed in writing and signed by the transferor and the transferee and are to be notified together with the conditions thereof by the former to the Board of Directors by means of a registered letter within seven (7) days of the signing of the transfer. The transfer shall contain the full names and permanent address of the transferee.

(c) Should the transferee be a shareholder or a Director of any shareholding Company or a descendant, wife, husband, brother or sister of a shareholder or of a director of a shareholding Company or any holding or subsidiary Company of a shareholding Company, the Board of Directors upon receipt of the said letter shall proceed to register the said transfer.

xiii) Coleiro Brothers Limited—tlitt elef (3000) Azzjoni Ordinarja ta' £1 il-wahda.

(xiv) Comander Rodney Eden — mitt (100) Azzjoni Ordinarja ta' £1 il-wahda.

(xv) Peter Apap Bologna—hames mitt (500) Azzjoni Ordinarja ta' £1 il-wahda.

(d) L-azzjonijiet l-oħra fil-kapital mahruġ tal-bidu ikunu għad-disposizzjoni tal-Board tad-Diretturi.

(e) Azzjonijiet mhux mahruġa fil-kapital oriġinali jew miżjud tas-Socjetà jistgħu jinħarġu mill-Board tad-Diretturi b'dawk id-drittijiet ta' preferenza jew posponiment jew drittijiet oħra speċjali jew b'dawk ir-restrizzjonijiet dwar dividend votazzjoni radd lura ta' kapital jew xorta oħra kif il-Board tad-Diretturi jista' jiddeċidi.

Dawn l-azzjonijiet għandhom jiġu offeriti b'ittra registrata lill-possessori ta' l-Azzjonijiet Ordinarji fil-propożjoni ta' l-ammont ta' l-azzjonijiet li huma jkollhom f'dak iż-żmien. L-Azzjonisti jkollhom id-dritt jissottoskrivu l-Azzjonijiet offeriti lilhom fi żmien tletin (30) gurnata minn meta jirċievu l-ittra registrata. Azzjonijiet mhux aċċettati jkunu għad-disposizzjoni tal-Board tad-Diretturi.

Żmien

6. Iż-żmien tas-Socjetà ikun għal mitt (100) sena.

Hlas ta' Kapital

7. Il-persuni li jissottoskrivu il-kapital mahruġ tal-bidu tas-Socjetà għandhom iħallu għaxra fil-mija (10%) ta' l-azzjonijiet posseduti minnhom rispettivament fi żmien 15-il gurnata mid-data tas-sottoskrizzjoni.

Il-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jagħmel dawk is-sejhat lill-membri dwar flus mhux imballa dwar l-azzjonijiet tagħhom kif jidhirlu sewwa, b'dana li mill-anqas tletin (30) gurnata qabel jingħata avviż ta' kull sejha u, fil-każ ta' nuqqas ta' hlas, isir awtomatikament ikollu jithallas l-imghax tas-sitta fil-mija (6%) fis-sena.

Trasferiment u Mogħdija ta' l-Azzjonijiet

8. L-azzjonijiet kollha jistgħu jiġu trasferiti b'dana li:—

(a) Ebda sehem minn azzjoni ma tista' tiffirma l-oġġett ta' trasferiment.

(b) Trasferimenti jiġu esegwiti bil-miktub u iffirmati miċ-ċedent u miċ-ċessjonarju u għandhom jiġu notifikati flimkien mal-kondizzjonijiet tat-trasferiment miċ-ċedent lill-Board tad-Diretturi b'ittra registrata fi żmien sebat (7) ijiem mill-firma tat-trasferiment. It-trasferiment għandu jkun fi l-ismijiet shaħ u l-indirizz permanenti taċ-ċessjonarju.

(c) Jekk iċ-ċessjonarju ikun azzjonist jew Direttur ta' Socjetà li jkollha azzjonijiet jew dixerdent, mart, żewġ, hu jew oħt azzjonist jew direttur ta' Socjetà li tipposjedi azzjonijiet jew ta' Socjetà li tipposjedi azzjonijiet jew li tkun sus-sidarja għal socjetà li tipposjedi azzjonijiet, il-Board tad-Diretturi meta jirċievi dik l-ittra għandu jgħaddi biex jirregistra dak it-trasferiment.

(d) In the event of a shareholder wishing to dispose of his shares to persons other than those mentioned under paragraph (c) of this clause, the proposing transferor shall notify the Company of the number of shares for disposal, the name of the proposed transferee and the price therefor whereupon the Board of Directors shall notify by registered letter the holders of shares of the same class as the shares for disposal of the number for disposal and the price and shall invite each of such shareholders to give notice in writing within fifteen (15) days whether he is willing to purchase the same at that price and, if so, what maximum number of such shares. At the expiration of such fifteen (15) days the Board of Directors shall apportion such shares amongst those members (if more than one) who shall have given notice to purchase the same, and as far as may be pro rata according to the number of shares already held by them respectively, provided that no shareholder shall be obliged to take more than the maximum number of such shares which he has expressed his willingness to take. If the number of members who have given notice to purchase any of such shares exceeds the number of shares to be sold, the Director shall not apportion more than one of such shares to any one member, and shall select as purchaser members entitled to purchase the shares having larger holdings of shares in the Company in preference to members having smaller holdings. The Director shall then inform the proposing transferor of the names and addresses of the members who desire to purchase his shares and of the number of shares required by each, and the proposing transferor shall complete and execute a transfer or transfers to the said purchasing member or members, and shall deliver up the transfer or transfers and relative certificates to the purchasing member or members in exchange for the purchase money. When there are several purchasing members, the proposing transferor shall deliver his share certificates and transfers to the Company and the Secretary shall retain the share certificates and shall certify on the transfers that the relative share certificates for the proposing transferor's shares have been duly lodged in the office of the Company.

(e) If the Board of Directors shall be unable within one month after receipt of the notice referred to in the previous paragraph to find a purchaser for all or any of the shares amongst the holders of the same class of shares and the proposing transferor still wishes to sell any of such shares and gives notice in writing to that effect he shall be entitled to sell the same to the proposed transferee at a price not below the price named by the proposing transferor in accordance with the provisions contained in paragraph (d) of this clause, and in that event the proposing transferor shall be entitled to transfer the shares accordingly.

(f) Until any transfer is registered by the Company, the transferor shall be deemed to be the holder of the share or shares transferred by him.

(d) Fil-każ ta' azzjonist li jkun jixtieq jid-disponi mill-azzjonijiet tiegħu lil persuni li ma jkunux daww imsemmija fil-paragrafu (ċ) ta' din il-klawsola, min ikun bihsiebu jitransferixxi għandu jinnotifika lis-Socjetà bin-numru ta' azzjonijiet li jkunu se jiġu mnehhija, l-isem ta' ċessjonarju propost u l-prezz tagħhom u wara l-Board tad-Diretturi għandu jinnotifika b'ittra registrata lill-possessuri ta' azzjonijiet ta' l-istess kategorija bhall-azzjonijiet li jkunu se jiġu mnehhija bin-numru u l-prezz tagħhom u għandu jistieden lil kull wiehed minn daww l-azzjonisti biex jagħti avviz bil-miktub fi żmien hmistax-il (15) gurnata jekk ikunx irid jixtrihom b'dak il-prezz u, jekk iva, l-ikbar numru li jkun irid minn daww l-azzjonijiet. F'egħluq il-hmistax-il (15) gurnata l-Board tad-Diretturi għandu jqassam daww l-azzjonijiet fost daww il-membri (jekk ikunu iktar minn wiehed) li jkunu taw avviz biex jixtruhom, u kemm jista' ikun pro rata skond in-numru ta' azzjonijiet ġa posseduti minnhom rispettivament, b'dana li ebda azzjonist ma jkun obbligat li jiehu aktar mill-ikbar numru minn daww l-azzjonijiet li hu jkun fisser li jrid jiehu. Jekk in-numru ta' membri li jkunu taw avviz biex jixtru minn daww l-azzjonijiet ikun ikbar min-numru li jkun hemm għall-bejgħ, id-Diretturi ma għandhomx iqassmu aktar minn waħda minn daww l-azzjonijiet lil membru wiehed, u għandhom jgħażlu bhala xerrejja membri li jkollhom dritt jixtru l-azzjonijiet u li jkollhom l-akbar numru ta' azzjonijiet fis-Socjetà bi preferenza għall-membri li jkollhom numru iżgħar. Id-Diretturi għandhom imbagħad jgħarrfu lil min ikun bihsiebu jitransferixxi bl-ismijiet u l-indirizzi tal-membri li jkunu jixtiequ jixtru l-azzjonijiet tiegħu u bin-numru ta' azzjonijiet li kull wiehed ikun irid, u min ikun bihsiebu jitransferixxi għandu jagħmel u jesegwixxi trasferiment jew trasferimenti favur dak il-membru jew membri xerrejja, u għandu jikkonsenja t-trasferiment jew trasferimenti u ċertifikati relattivi lill-membru jew membri xerrejja bi tpartit għall-flus tax-xiri. Meta jkun hemm diversi membri xerrejja, min ikun bihsiebu jitransferixxi għandu jikkonsenja ċertifikati ta' l-azzjonijiet tiegħu u t-trasferimenti lis-Socjetà u s-Secretarju għandu jżomm iċ-ċertifikati ta' l-azzjonijiet u jicċertifika fuq it-trasferimenti li ċertifikati relattivi għall-azzjonijiet ta' min ikun bihsiebu jitransferixxi jkunu ġew depositati kif għandu jkun fl-uffiċċju tas-Socjetà.

(e) Jekk il-Board tad-Diretturi ma jkunx jistgħu fi żmien xahar minn meta jirċievi l-avviz imsemmi fil-paragrafu ta' qabel isibu xerrej għall-azzjonijiet kollha jew sehem minnhom fost il-possessuri ta' azzjonijiet ta' l-istess kategorija u min ikun bihsiebu jitransferixxi jkun għadu jixtieq ibiegħ daww l-azzjonijiet u jagħti avviz bil-miktub f'dak is-sens hu jkollu dritt li jbiegħhom liċ-ċessjonarju propost bi prezz mhux inqas mill-prezz imsemmi minn min ikun bihsiebu jitransferixxi skond id-disposizzjonijiet tal-para. (d) ta' din il-klawsola, u f'dak il-każ min ikun bihsiebu jitransferixxi jkollu dritt jitransferixxi l-azzjonijiet konformement.

(f) Sakemm trasferiment jiġi registrat mis-Socjetà, iċ-ċessjonarju għandu jittqies li jkun il-possessor ta' l-azzjoni jew azzjonijiet trasferiti minnu.

9. In the event of the death of a shareholder, the person becoming entitled to his share shall be registered as the holder thereof.

10. In respect of a share held jointly by several persons, such persons shall appoint a person from their own number in whose name the share will be registered and such person shall for all intents and purposes be deemed to be the holder of the share so held.

Board of Directors

11. The management and administration of the Company's affairs are entrusted to a Board of Directors consisting of not less than three nor more than seven Directors. A Director need not be a shareholder. The remuneration of Director shall from time to time be determined by the Company in general meeting. All reasonable travelling and other expenses incurred in the execution of their duties shall be refunded to the Directors.

12. (a) One of the Directors shall be elected Chairman of the Board of Directors and of the Company by the Company in General Meeting and the Board of Directors shall appoint a Secretary of the Company.

(b) The first Directors of the Company shall be elected at the first General Meeting of the Company.

(c) The first Directors of the Company shall hold office for the period of three (3) years and shall be deemed to be automatically re-appointed for further successive periods of one year each unless the Company in General Meeting shall otherwise resolve. All other Directors shall be appointed for one year but shall thereafter continue to hold office until the next Annual General Meeting and shall be eligible for re-election. If no election of Directors is made in the said Annual General Meeting, their appointment shall be deemed to have been renewed.

13. The Board of Directors may from time to time entrust to and confer upon a Managing Director such of the powers exercisable by the Board of Directors as they may think fit and may from time to time revoke withdraw alter or vary all or any of such powers.

14. (a) Whenever through death or resignation or removal of a Director, a vacancy occurs in the Board of Directors, it may be filled by the Board of Directors, provided that the person so chosen shall be subject to retirement at the next Annual General Meeting.

(b) The Board of Directors shall be entitled to continue to exercise all its powers notwithstanding any vacancy on the Board.

15. A Director may at any time through the Secretary summon a meeting of the Board of Directors. Four days' notice in writing of Board meetings shall be given to all Directors unless shorter notice is unanimously accepted. The quorum of the Board shall be two.

9. Fil-każ ta' mewt ta' azzjonist, il-persuna li jsir ikollha jedd għall-azzjoni tiegħu għandha tiġi registrata bħala l-possessor tagħha.

10. Dwar azzjoni posseduta minn diversi persuni f'flok, dawn il-persuni għandhom jinnominaw persuna minn fosthom biex l-azzjoni tiġi registrata f'isimha u dik il-persuna għandha għall-finijiet u effetti kollha titqies li tkun il-possessor ta' l-azzjoni hekk posseduta.

Board tad-Diretturi

11. It-tmexxija u amministrazzjoni ta' l-affarijiet tas-Socjetà huma fdati lil Board ta' Diretturi magħmul minn mhux inqas minn tlieta u mhux iktar minn seba' Diretturi. Mhux mehtieg li Direttur ikun azzjonist. Il-kumpens tad-Diretturi għandu jiġi deciz minn żmien għal żmien mis-Socjetà f'laqgħa ġenerali. Kull spejjeż ta' tragitt u spejjeż oħra reġonevoli li jsiru fil-qadi tad-dmijiethom għandhom jiġu mħallsa lura lid-Diretturi.

12. (a) Wiehed mid-Diretturi għandu jiġi mahtur President tal-Board tad-Diretturi u tas-Socjetà mis-Socjetà f'Laqgħa Ġenerali u l-Board tad-Diretturi għandu jinnomina Segretarju tas-Socjetà.

(b) L-ewwel Diretturi tas-Socjetà għandhom jiġu mahtura fl-ewwel Laqgħa Ġenerali tas-Socjetà.

(c) L-ewwel Diretturi tas-Socjetà għandhom jibqgħu fil-kariga għal żmien ta' tliet (3) snin u għandhom jitqiesu li jkunu ġew awtomatikament mahtura mill-gdid għal żminijiet oħra ta' wara ta' sena l-wiehed jekk is-Socjetà f'Laqgħa Ġenerali ma tiddecidix xort'oħra. Id-Diretturi l-oħra kollha għandhom jiġu nominati għal sena imma wara għandhom jibqgħu fil-kariga sa l-ewwel Laqgħa Ġenerali tas-Sena u jkunu jistgħu jiġu mahtura mill-gdid. Jekk ma ssirx elezzjoni tad-Diretturi f'dik il-Laqgħa Ġenerali tas-Sena, in-nomina tagħhom titqies li tkun giet imgedda.

13. Il-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jafda u jagħti lil Direttur Ġenerali dawk fost is-setgħat li jistgħu jiġi mħaddma mill-Board tad-Diretturi kif jidhirlu sewwa u jista' minn żmien għal żmien iħassar jirtira ibiddel jew iverja dawk is-setgħat jew uħud minnhom.

14. (a) Kull meta minhabba mewt jew riżenja jew tneħħija ta' Direttur, ikun hemm kariga battala fil-Board tad-Diretturi, din tista' tiġi mimlija mill-Board tad-Diretturi, b'dana li l-persuna hekk magħzula tkun sugġetta li tirtira fl-ewwel Laqgħa Ġenerali tas-Sena li tiġi wara.

(b) Il-Board tad-Diretturi jkollu dritt ikompli jhaddem is-setgħat tiegħu kollha minkejja kull kariga battala fil-Board.

15. Direttur jista' f'kull żmien permezz tas-Segretarju isejjaħ laqgħa tal-Board tad-Diretturi. Erbat ijiem qabel għandu jingħata avviz bil-miktub ta' laqgħa tal-Board lid-Diretturi kollha jekk avviz f'inqas żmien ma jiġix accettat unanimement. Il-quorum tal-Board ikun ta' tnejn.

16. The Board of Directors shall be entitled to exercise all powers of the Company including borrowing powers save that a sale of the undertaking of the Company shall not be effected without the sanction of a majority of votes at a General Meeting of the Company representing not less than 80% of the issued capital having unrestricted voting rights.

Without prejudice to the generality of the above, the Board of Directors shall be entitled to represent the Company in all its dealings, bind the Company in favour of third parties and third parties in favour of the Company and hypothecate and charge the undertaking property and uncalled capital or any part thereof.

17. The Managing Director or any other person delegated by the Board of Directors shall represent the Company in judicial proceedings.

18. Deeds of whatsoever nature engaging the Company, as well as bills, cheques, promissory notes and other negotiable instruments shall bear the signature of (a) any two Directors or (b) one Director and the Secretary or (c) any person authorised by the Board of Directors.

19. (a) Every Director shall be entitled to one vote and questions arising at any meeting of the Board shall be decided by a majority of votes. In case of an equality of votes, the Chairman shall have a second or casting vote, in addition to his initial vote.

(b) Directors shall not be entitled to vote on matters in which they have a direct personal interest and they are bound to disclose such interest to the other members of the Board of Directors; they shall, however, continue to be counted for the purpose of the quorum of the meeting. Provided that a breach of the provision of this sub-clause shall not have the effect of invalidating any decision of the Board of Directors.

20. A Director may authorise any other Director to attend and vote for him in his absence at any Board meeting; the Director so authorised shall have a vote for each Director by whom he is so authorised in addition to his own vote.

21. A declaration signed by all the Directors shall be as valid and effectual as if it had been approved at a meeting of the Board of Directors duly convened and held.

General Meetings

22. An Annual General Meeting shall be held once in every year for the purpose of considering the Profit and Loss Account, the Balance Sheet and the Auditors' Report, as well as for sanctioning dividends. All other General Meetings shall be called Extraordinary General Meetings.

23. Extraordinary General Meetings shall be convened by the Board of Directors on their own initiative, or upon the written request of members of the Company representing at least twenty per

16. Il-Board tad-Diretturi jkollu dritt iħadem is-setgħat kollha tas-Socjeta' inkluzi s-setgħat li tisselléf flus b'dana li bejgħ ta' l-impriza tas-Socjeta' ma' jkunx jista' jsir mingħajr permess tal-magħgoranza tal-voti f'Laqgħa Generali tas-Socjeta' li tirrappreżenta mhux inqas minn 80% tal-kapital mahruġ li jagħti dritt għall-vot mingħajr restrizzjoni.

Bla ħsara għall-ġeneralità ta' dak li hawn fuq, il-Board tad-Diretturi jkollu dritt jirrappreżenta lis-Socjeta' f'kull ma' tagħmel, jorbot lis-Socjeta' mat-terzi u lit-terzi mas-Socjeta' u jgħabbi b'piż l-impriza u l-kapital mhux imsejjaħ jew kull sehem minnu.

17. Id-Direttur Generali jew kull persuna oħra delegata mill-Board tad-Diretturi għandha tirrappreżenta lis-Socjeta' fi proċeduri ġudizzjarji.

18. Atti ta' kull xorta li jorbtu lis-Socjeta', kif ukoll kambjali, cheques, obbligazzjonijiet u titoli oħra negozjabbli għandhom jġibu l-firma ta' (a) żewġ Diretturi jew (b) Direttur u s-Segretarju jew (c) persuna awtorizzata mill-Board tad-Diretturi.

19. (a) Kull Direttur ikollu dritt għal vot wieħed u kwistjonijiet li jinjalghu f'laqgħa tal-Board għandhom jġu deċiżi bil-magħgoranza tal-voti. Fil-każ li l-voti jġu ndaq, il-President ikollu vot iehor jew casting vote, b'żjieda għall-vot inizjali tiegħu.

(b) Id-Diretturi ma jkollhomx dritt jivvutaw fuq kwistjonijiet li fihom huma jkollhom interess dirett personali u huma marbuta li jagħtu tagħrif dwar dak l-interess lill-membri l-oħra tal-Board tad-Diretturi; huma għandhom, iżda, jibqgħu jingħaddu għall-finijiet tal-quorum tal-laqgħa. B'dana li ksur tad-disposizzjoni ta' din is-subklawsola ma jħassarx deċiżjoni tal-Board tad-Diretturi.

20. Direttur jista' jawtorizza Direttur iehor biex jattendi u jivvota għalih fin-nuqqas tiegħu minn laqgħa tal-Board; Direttur hekk awtorizzat ikollu vot għal kull Direttur li jkun hekk awtorizzat b'żjieda għall-vot tiegħu stess.

21. Dikjarazzjoni firmata mid-Diretturi kollha tkun tiswa u jkollha effett bħallikieku giet approvata f'laqgħa tal-Board tad-Diretturi msejjaħ u miżmuma kif għandu jkun.

Laqgħat Generali

22. Laqgħa Generali tas-Sena għandha ssir darba fis-sena biex jġu eżaminati l-Kont tal-Qliegħ u Telf, il-Karta Bilanċjali u r-Rapport ta' l-Awdituri, kif ukoll biex jġu approvati dividendi. Il-Laqgħat Generali l-oħra kollha għandhom jissejju Laqgħat Generali Straordinarji.

23. Laqgħat Generali Straordinarji għandhom jġu msejjaħ mill-Board tad-Diretturi fuq inizjattiva tiegħu stess jew fuq talba bil-miktub ta' membri tas-Socjeta' li jirrappreżentaw mill-anqas

centum (20%) of the issued capital of the Company having unrestricted voting rights.

24. (a) Twenty-one days' notice in writing shall be given to members of the holding of a General Meeting. This period shall be exclusive of the day on which the notice is served or deemed to be served and of the day for which it is given, and shall specify the place, the day and hour of meeting and the general nature of the business to be discussed.

(b) The accidental omission to give notice of a meeting to, or the non-receipt of the notice of a meeting by any person entitled to receive notice shall not invalidate the proceedings at the meeting.

(c) Not less than two members holding between them not less than fiftyone per centum (51%) of the issued capital having unrestricted voting rights of the Company whether present personally or by proxy shall form a quorum for any General Meeting of the Company.

25. (a) Only members holding shares carrying voting rights in the Company shall have the right to attend at General Meetings of the Company either personally or by a proxy who is appointed by a written instrument. A proxy need not be the holder of shares in the Company.

(b) Any corporation Company or Firm having voting rights in the Company shall be entitled to appoint a representative in writing for the purpose of voting on its behalf at General Meetings and the person so authorised shall be entitled to exercise the same powers as if he had been an individual member of the Company.

26. (a) The Chairman or his delegate shall preside over General Meetings. If neither of these persons is present at a meeting, the members present shall elect a Director or a shareholder present as Chairman of the meeting.

(b) The Chairman of a General Meeting, apart from his original vote or votes, shall have a second or casting vote, in the case of parity of votes.

(c) A declaration by the Chairman that a resolution has been carried or carried unanimously or by a particular majority or lost and an entry to that effect in the book containing the minutes of the proceedings of the Company shall be conclusive evidence of the fact without proof of the number or proportion of the votes recorded in favour of or against such a resolution.

(d) No objection shall be raised to the qualification of any voter except at the meeting or adjourned meeting at which the vote objected to is given or tendered and every vote not disallowed at such meeting shall be valid for all purposes. Any objection made in due time shall be referred to the Chairman of the meeting, whose decision shall be final and conclusive.

ghoxrin fil-mija (20%) tal-kapital mahruġ tas-Socjeta li jaghti dritt ghall-vot minghajr restrizzjoni.

24. (a) Wiehed u ghoxrin gurnata qabel ghandu jinghata avviz bil-miktub lill-membri li tkun se ssir Laqgħa Generali. Dan iż-żmien ma ghandux jinkludi l-gurnata li fiha l-avviz jiġi notifikat jew jitqies li jkun gie notifikat u l-gurnata li ghaliha jinghata u ghandu jsemmi l-post, gurnata u hin tal-laqgħa u x-xorta generali tax-xogħol li jkun se jiġi diskuss.

(b) In-nuqqas accidentali li jinghata avviz ta' laqgħa lil, jew il-fatt li avviz ta' laqgħa ma jiġix riċevut minn persuna li jkollha dritt tirċievi avviz, ma jhassarx il-proċeduri ta' dik il-laqgħa.

(c) Mhux inqas minn żewġ membri li jkollhom bejniethom mhux inqas minn wiehed u ham-sin fil-mija (51%) tal-kapital mahruġ li jaghti dritt ghall-vot tas-Socjeta minghajr restrizzjoni preżenti personalment jew bi prokura jiffurmaw quorum f'Laqgħa Generali tas-Socjeta.

25. (a) Dawk il-membri biss li jkollhom az-zjonijiet li jaghtu dritt ghall-vot tas-Socjeta ikollhom dritt jattendu fil-Laqgħat Generali tas-Socjeta personalment jew permezz ta prokuratur nominat bi skrittura. Mhux meħtieġ li prokuratur ikun azzjonist tas-Socjeta.

(b) Enti Socjeta jew ditta li jkollha dritt ghall-vot tas-Socjeta jkollha dritt tinnomina bil-miktub rappreżentant biex jivvota f'isimha fil-Laqgħat Generali u l-persuna hekk nominata jkollha dritt thaddem l-istess setgħat bħallikieku kienet membru individwali tas-Socjeta.

26. (a) Il-President jew id-delegat tiegħu għandhom jippresjedu il-Laqgħat Generali. Jekk hadd minnhom ma jkun preżenti, il-membri preżenti għandhom jaħtru Direttur jew azzjonist preżenti biex ikun President tal-Laqgħa.

(b) Il-President ta' Laqgħa Generali, min-barra l-vot jew voti originali tiegħu, ikollu vot ieħor jew casting vote, fil-każ li l-voti jiġu ndaqs.

(c) Dikjarazzjoni mill-President li riżoluzzjoni għaddiet jew għaddiet unanimement jew b'maġġoranza partikulari jew intilfet u minuta f'dak is-sens fil-ktieb tal-minuti tal-proċeduri tas-Socjeta għandha tkun prova konkluziva tal-fatt minghajr prova tan-numru jew proporzjon tal-voti reġistrati favur jew kontra dik ir-riżoluzzjoni.

(d) Ma għandha titqajjem ebda oġġezzjoni għall-kwalifika ta' votant ilief fil-laqgħa jew laqgħa agġurnata li fiha jinghata l-vot li għalih issir l-oġġezzjoni u kull vot li ma jiġix imhassar f'dik il-laqgħa għandu jkun validu għall-finijiet kollha. Kull oġġezzjoni li ssir fiż-żmien kif għandu jkun għandha tiġi riferita lill-President tal-laqgħa, li d-deċiżjoni tiegħu tkun finali u konkluziva.

27. Unless otherwise provided in the terms of issue, each share in the Company shall give the right to one vote, provided that no member shall be entitled to vote unless all calls payable by and due from him in respect of his shares in the Company have been paid.

28. Decisions upon the following matters shall be taken by a General Meeting of the Company:

(a) Approval of the Annual Balance Sheet and Profit and Loss Account and the Auditors' Report;

(b) Declaration of dividends which, however, must in no case exceed the amount (if any) recommended by the Board of Directors;

(c) Election of members of the Board of Directors and of the Chairman;

(d) Removal of members of the Board of Directors and of the Chairman;

(e) Alterations, revocations and additions to this Deed of Constitution of the Company;

(f) Increase or reduction of capital;

(g) The appointment or removal of the Auditors of the Company;

(h) Fixing of the remuneration payable to the Directors; and

(i) In general the decision on all questions which in terms of this Deed are reserved to the General Meeting or which the Board of Directors may place before it.

29. Subject to what is provided in Clause 16, resolutions placed before a General Meeting shall be deemed to have validly carried if consented to by a majority of votes of the members present personally or by proxy, provided that such majority represents not less than fiftyone per centum (51%) of the issued capital having voting rights of the Company.

Provided that a majority representing not less than eighty per centum (80%) of the issued capital having voting rights of the Company shall be required for the purpose of a voluntary liquidation of the Company.

Liquidation

30. The Board of Directors may, before recommending any dividend, set aside out of the profits of the Company, such sums, as they think proper as a reserve fund which shall, at the discretion of the Board of Directors, be applicable for any purpose to which the profits of the Company may be properly applied, and, pending such application, may be employed or invested in any way the Board of Directors shall deem fit.

General provisions

31. A declaration signed by all the shareholders having the right to attend and vote at a General Meeting shall be as valid and effectual as if it had been approved at a General Meeting duly convened and held.

27. Sakemm ma jkunx xort'ohra maħsub fil-kondizzjonijiet tal-fruġ, kull azzjoni fis-Socjetà tagħti dritt għal vot wiehed, b'dana li ebda membru ma jkollu dritt jivvota jekk is-sejhat kollha li jkollhom jithallsu u jkunu dovuti minnu dwar l-azzjonijiet tieghu fis-Socjetà ma jkunux ġew imhallsa.

28. Deċizzjonijiet dwar il-kwistjonijiet li ġejjin jittiehdu minn Laqgħa Generali tas-Socjetà:

(a) Approvazzjoni tal-Karta Bilanċjali tas-Sena, tal-Kont tal-Qliegħ u Telf u tar-Rapport ta' l-Awdituri;

(b) Dikjarazzjoni ta' dividendi li, iżda, f'ebda każ ma għandhom ikunu ikbar mill-ammont (jekk ikun hemm) rakkomandant mill-Board tad-Diretturi;

(c) Elezzjoni tal-Membri tal-Board tad-Diretturi u tal-President;

(d) Tnehhija tal-membri tal-Board tad-Diretturi u tal-President;

(e) Tibdil, thassir u żjidiet għal dan l-Att tat-Twaqqif tas-Socjetà;

(f) Żjieda jew tnaqqis fil-kapital;

(g) Nomina u tnehhija ta' l-Awdituri tas-Socjetà;

(h) Fissar tal-kumpens li jkollu jithallas lid-Diretturi; u

(i) In ġenerali d-deċizzjoni dwar il-kwistjonijiet kollha li skond dan l-Att huma mħollija għal-Laqgħa Generali jew li l-Board tad-Diretturi jista' jressaq quddiemha.

29. Bla hsara għal dak li hemm maħsub fil-Klawsola 16, riżoluzzjonijiet imressqa quddiem Laqgħa Generali jitqiesu li jkunu ġew mgħoddija validament jekk jiġu approvati bil-maġġoranza tal-membri preżenti personalment jew bi prokura, b'dana li dik il-maġġoranza tirrappreżenta mhux inqas minn wiehed u hamsin fil-mija (51%) tal-kapital mahruġ li jagħti dritt għall-vot tas-Socjetà.

B'dana li maġġoranza li tirrappreżenta mhux inqas minn tmenin fil-mija (80%) tal-kapital mahruġ li jagħti dritt għall-vot tas-Socjetà tkun meh-tiegħa għall-finijiet ta' likwidazzjoni volontarja tas-Socjetà.

Likwidazzjoni

30. Il-Board tad-Diretturi jista', qabel ma jirrikmanda dividend, iqiegħed għalihom mill-qliegħ tas-Socjetà, dawk is-somom li hu jidhirlu sewwa bħala fond ta' riżerva li, fid-diskrezzjoni tal-Board tad-Diretturi, ikun jista' jiġi applikat għal kull fini li għalih il-qliegħ tas-Socjetà jista' jiġi regolarment applikat, u, sakemm jiġi hekk applikat, jista' jiġi mpjegat jew investit b'kull mod li l-Board tad-Diretturi jidhirlu sewwa.

Disposizzjonijiet Generali

31. Dikjarazzjoni ffirmata mill-azzjonisti kollha li jkollhom dritt jattendu u jivvutaw f'Laqgħa Generali tkun tiswa u jkollha effett bħallikieku kienet giet approvata f'Laqgħa Generali msejha u miżmuma kif għandu jkun.

32. No dividend shall bear interest against the Company.

33. Every member shall, on applying for registration as a member, specify his address in Malta. The posting by the Company of a registered letter to that address will be deemed sufficient notice to him for all intents and purposes.

Forfeiture of Shares

34. If a member fails to pay any call on the day appointed for the payment thereof, the Directors may require payment of the call, together with any interest which may have accrued, by means of a notice which shall also name a further day (not earlier than the expiration of 14 days from the date of the notice) on or before which the payment required by the notice is to be made, and shall state that in the event of non-payment at or before the time appointed the shares in respect of which the call was made will be liable to be forfeited.

35. If the requirements of any such notice as aforesaid are not complied with, any share in respect of which the notice has been given may, at any time thereafter, before the payment required by the notice has been made, be forfeited by a Resolution of the Directors to that effect.

36. A forfeited share may be sold or otherwise disposed of on such terms and in such manner as the Directors think fit and the Company may receive the consideration given for the share on any sale. The Directors may cancel any forfeited share under such conditions as they think fit.

37. A person whose shares have been forfeited shall cease to be a member in respect of the forfeited shares, but shall, notwithstanding, remain liable to pay to the Company all moneys which, at the date of the forfeiture, were payable by him to the Company in respect of the shares; but his liability shall cease if and when the Company shall have received payment in full of all such moneys in respect of the shares.

38. The first General Meeting of the Company for the election of the Board of Directors of the Company and of the Chairman of the Company and of the Board of Directors shall be held on the 24th August, 1964, at 11.00 a.m. at 237, Kingsway, Valletta.

14th August, 1964.

(Signed) F. Cassar Torreggiani for
Cassar Co. Ltd.
F. Cassar Torreggiani
P. Cassar Torreggiani
A. Cassar Torreggiani
Ph. N. Bianchi for Bianchi &
Co. (Malta) Ltd.
Ph. N. Bianchi
V. Bianchi
Henry J. Griscti

32. Ebda dividend ma jghaddi bl-imghax kontra s-Socjeta.

33. Kull membru ghandu, meta japplika biex jigi registrat b'hal membru, jispecificka l-indirizz tiegħu f'Malta. Il-fatt li s-Socjeta timposta ittra registrata f'dak l-indirizz jitqies li jkun avviz biz-zejjed lilu għall-finijiet u effetti kollha.

Konfiska ta' Azzonijiet

34. Jekk membru jonqos li jhallas sejha fil-gurnata f'issata għall-hlas tagħha, id-Diretturi jistgħu jitolbu l-hlas tas-sejha, flimkien ma' kull imghax li jkun ingabar, b'avviz li għandu jsemmi gurnata oħra (mhux qabel l-egħluq ta' 14-il gurnata mid-data ta' l-avviz) li fiha jew qabilha għandu jsir il-hlas mitlub bl-avviz, u għandu jsemmi li f'każ ta' nuqqas ta' hlas fil-jew qabel il-gurnata f'issata l-azzonijiet li dwarhom tkun saret is-sejha jkun jistgħu jigu konfiskati.

35. Jekk ma jsirx kif jinghad fl-avviz fuq imsemmi, azzjoni li dwarha jkun ngħata l-avviz tista' f'kull zmien wara, qabel ma jsir il-hlas mitlub bl-avviz, tiġi konfiskata b'Rizoluzzjoni tad-Diretturi f'dak is-sens.

36. Azzjoni konfiskata tista' tiġi mibjugħa jew xort'oħra mnehħija b'dawk il-pattijiet u b'dak il-mod li d-Diretturi jidhrilhom sewwa u s-Socjeta tista' tircevi l-korrispettiv mogħti għall-azzjoni meta tiġi mibjugħa. Id-Diretturi jistgħu jhassru azzjoni konfiskata bil-kondizzjonijiet li huma jid-rilhom sewwa.

37. Persuna li l-azzonijiet tagħha jkun għew konfiskati ma tibqax membru dwar l-azzonijiet konfiskati, iżda għandha, minkejja dan, tibqa' obligata li thallas lis-Socjeta l-flus kollha li, fid-data tal-konfiska, kellhom jithalls minnha lis-Socjeta dwar l-azzonijiet; iżda l-obbligazzjoni tagħha tispicča jekk u meta s-Socjeta tkun irceviet il-hlas shih tal-flus kollha dwar l-azzonijiet.

38. L-ewwel Laqgħa Generali tas-Socjeta għall-elezzjoni tal-Board tad-Diretturi tas-Socjeta u tal-President tas-Socjeta u tal-Board tad-Diretturi għandha ssir fl-24 ta' Awissu, 1964, fil-11 a.m., f'237, Triq Irjali, il-Belt Valletta.

14 ta' Awissu, 1964.

(Iffirmati) F. Cassar Torreggiani għal
Cassar Co. Ltd.
F. Cassar Torreggiani
P. Cassar Torreggiani
A. Cassar Torreggiani
Ph. N. Bianchi għal Bianchi &
Co. (Malta) Ltd.
Ph. N. Bianchi
V. Bianchi
Henry J. Griscti

J. Parnis England
 P. Apap Bologna
 J. Coleiro
 for Coleiro Bros. Ltd.
 Walter Bonello, Manager
 for and on behalf of Ciantar
 Bros. Ltd
 J. Gasan
 Gasan Enterprises Ltd.
 R. Eden
 A. Miceli Farrugia
 for L. Farrugia & Sons Ltd.

(Signed) J. M. Ganado, Advocate
 Witness to signatures and identity of signatories.
 Dr. John Spiteri Maempel

Declaration

IT is hereby declared that at the First Extraordinary General Meeting of the Malta International Yachting Centre Limited held on the 24th August, 1964 at 11 a.m. at No. 237, Kingsway, Valletta in accordance with clause 38 of the constituting deed of the Company, the following gentlemen were elected as First Directors of the Company:

Lieutenant-Colonel Frank Cassar Torreggiani, Chairman of the Company and of the Board of Directors.

Mr. Vivian Bianchi
 Mr. Peter Cassar Torreggiani
 Mr. Henry J. Griscti
 Mr. John Parnis England

(Sgd.) Peter Cassar Torreggiani
 Secretary.

(Sgd.) Dr. John Spiteri Maempel

A true copy of a similar document enrolled in my records of the 5th day of September, 1964.

This the 9th day of September, 1964.

(Sgd.) Dr. J. Spiteri Haempel.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 1st day of October, 1964.

E. SAMMUT,
Dep. Registrar.

J. Parnis England
 P. Apap Bologna
 J. Coleiro
 għal Coleiro Bros. Ltd.
 Walter Bonello, Manager
 għal u f'isem Ciantar Bros.
 Ltd.
 J. Gasan
 Gasan Enterprises Ltd.
 R. Eden
 A. Miceli Farrugia
 għal L. Farrugia & Sons.
 Ltd.

(Iffirmati) J. M. Ganado, Avukat
 Xhud tal-firma u l-identità
 tal-firmatarji.
 Dr. John Spiteri Maempel

Dikjarazzjoni

Qed jiġi bil-preżenti dikjarat li fl-Ewwel Laqgħa Generali Straordinarja tal-Malta International Yachting Centre Limited li saret fl-24 ta' Awissu, 1964, fil-11 a.m. f'Nru. 237, Triq Irjali, il-Belt Valletta, skond il-klawsola 38 ta' l-att tattaqqif tas-Socjetà, dawn is-sinjuri li ġeja ġew mahtura bħala l-ewwel Diretturi tas-Socjetà:

Tenent Kulunell Frank Cassar Torreggiani, President tas-Socjetà u tal-Board tad-Diretturi

Is-Sur Vivian Bianchi
 Is-Sur Peter Cassar Torreggiani
 Is-Sur Henry J. Griscti
 Is-Sur John Parnis England.

(Iffirmat) Peter Cassar Torreggiani
 Segretarju

(Iffirmat) Dr John Spiteri Maempel

Kopja vera ta' dokument bħal dan imdahhal fl-atti tiegħi tal-5 ta' Settembru, 1964.

Il-lum 9 ta' Settembru, 1964.

(Iffirmat) Dr J. Spiteri Maempel

Registru tal-Qorti Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 1 ta' Ottubru, 1964.

E. SAMMUT,
Dep. Registratur.

[96]

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Notary Dr Gpe. Sammut produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

Memorandum and Articles of Association of Malta Industries Limited

By virtue of this instrument under private signature which is entered into for all intents and purposes of law, the undersigned:—

John Leslie Duncan, Accountant, son of Leonard Fenton, born in Scotland and residing at Saint Julian's, Malta, as special attorney, appointed by virtue of Document "A" annexed for registration herewith, of William Halliday Keatley, son of Walter Stanley, born in Cambridgeshire, England, and residing at 83, Lyall Mews, West, London South West 1. And by virtue of Documents "B" and "C" respectively, annexed herewith, of George Duncan Simonds son of the late Commander Henry Duncan, born in London, England, and residing at no. 19 Cornwell Gardens, London South West 7. And of Peter Apap Bologna, son of the late Noble Mario, born at Lija, Malta and residing at Lija, Malta.

Anthony and George De Trafford, sons of Captain Hubert, born Anthony at Rabat, and George at Saint Julians, and residing both at Attard, Malta.

Do form and constitute between them a Limited Liability Company under the laws of Malta for the objects and under the terms and conditions set out hereunder:—

1. The name of the Company is "Malta Industries Limited".

2. The registered office of the Company is at Inguanez Street, Rabat, Malta, or at such other place in Malta as the Directors may from time to time determine.

3. The objects of the Company are:

(1) To continue to operate the hand-weaving business of the Malta Industries Association Limited.

(2) To develop existing handcraft industries in the Maltese Islands, and to introduce new ones.

(3) To develop and expand the lace industry.

(4) To import and export all types of natural yarns and man made fibres; materials, rugs, lace, soft toys and other forms of made up articles.

(5) To acquire lands and buildings on any title whatsoever for the development and purposes of carrying on the business of the Company; and to construct, carry out, alter and maintain any building, plant, machinery or works, for any purposes in connection with the business of the Company.

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha, in-Nutar Dr Giuseppe Sammut gieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Memorandum u Statut tal-Malta Industries Limited

Bis-saħħa ta' din il-kitba privata li qer issir għall-finijiet u effetti kollha tal-ligi, l-hawn taht iffir-mati:

John Leslie Duncan, Accountant, bin Leonard Fenton, imwieled l-Iskozja u joqgod San Giljan, Malta, bhala prokuratur speċjali, nominat bid-Dokument "A" hawn anness għar-registrazzjoni, ta' William Halliday Keatly, bin Walter Stanley, imwieled Cambridgeshire, l-Ingilterra, u joqghod 83, Lyall Mews West, London South West 1, u bid-dokumenti "B" u "C" rispettivament, hawn annessi, ta' George Duncan Simonds bin il-mejjet Commander Henry Duncan, imwieled Londra, l-Ingilterra, u joqghod nru. 19 Cornwell Gardens, London South West 7, u ta' Peter Apap Bologna, bin il-mejjet Nobbli Mario, imwieled Ħal Lija, Malta u joqghod Ħal Lija, Malta.

Anthony u George De Trafford, ulied il-Kaptan Hubert, imwiela Anthony ir-Rabat u George San Giljan, u t-tnejn joqghodu Ħ'Attard, Malta.

Iwaqqfu u jikkostitwixxu bejniethom Soċjetà Anonima skond il-Ligijietta' Malta għall-iskopijiet u bil-pattijiet u kondizzjonijiet hawn taht imsem-mija:

1. I-isem tas-Soċjetà hu "Malta Industries Limited".

2. L-uffiċċju registrat tas-Soċjetà jinsab fi Triq Inguanez, ir-Rabat, Malta, jew f'dak il-post eħor f'Malta kif id-Diretturi jistgħu minn żmien għal żmien jiddeċidu.

3. L-iskopijiet tas-Soċjetà huma:

(1) Li tkompli thaddem in-negozju ta' l-insiġ bl-idejn tal-Malta Industries Association Limited.

(2) Li tisviluppa industriji tax-xogħol ta' l-idejn li jeżistu fil-Gżejjer Maltin u li ddaħħal oħrajn godda.

(3) Li tisviluppa u tkabbar l-industrja tal-bizzilla.

(4) Li timporta u tesporta kull tip ta' ħajt naturali u fibri magħmula mill-bniedem; drappijiet, twapet, bizzilla, pupi tad-drapp u xorta oħra ta' oġġetti magħmula.

(5) Li takkwista artijiet u bini b'kull titolu li jkun biex jiġi sviluppat u mmexxi n-negozju tas-Soċjetà; u li tibni, tagħmel, tbiddel u tieħu hsieb il-manutenzjoni ta' bini, impjant, makkinarju u xogħlijiet għal kull fini f'konnessjoni man-negozju tas-Soċjetà.

(6) To carry on any other trade or business whatsoever which can in the opinion of the Directors be advantageously or conveniently carried on by the Company by way of extension of or in connection with any such business as aforesaid or is calculated directly or indirectly to develop any branch of the Company's business or to increase the value of or turn to account any of the Company's assets, property or rights.

(7) To acquire and undertake the whole or any part of the business, property and liabilities of any person or company carrying on any business which the Company is authorised to carry on or possessed of property suitable for the purposes of the company or which can be carried on in conjunction therewith or which is capable of being conducted so as directly or indirectly to benefit the Company.

(8) To receive money on deposit or loan and to borrow or raise or secure the payment of money by hypothecation or by the issue of debentures or debenture stock, perpetual or otherwise, or in such other manner as the Company shall think fit and for the purpose aforesaid, to charge all or any of the Company's assets, present and future, including its uncalled capital.

(9) To enter into and carry into execution any agreement or arrangement for the sharing of profits or for the conduct of the Company's business in association with or through the agency of any other persons or companies carrying on business which the Company is authorised to carry on, or any joint adventure reciprocal concession or other agreement of a like nature with any firms or companies carrying on any business which the Company is authorised to carry on, or to carry on any business which the Company is authorised to carry on as agents for any such persons or companies on such terms as may be agreed.

(10) To do all such other things as may be incidental or conducive to the above objects or any of them. Any one of the above objects is to be considered as a main object.

4. The liability of the members is limited.

5. The authorised capital of the Company is twenty thousand pounds (£20,000) divided into 20,000 shares (twenty thousand) of one pound each. The initial issued capital of the Company is £14,500 divided into 14,500 shares of one (1) pound each subscribed and fully paid up and allotted as follows:—

George De Trafford	...	...	£3,500
Anthony De Trafford	...	...	£3,500
William Halliday Keatley	...	...	£3,500
George Duncan Simonds	...	...	£3,500
Peter Apap Bologna	...	...	£ 500

(2) The remaining 5,500 shares in the capital shall be disposed of by the Board of Directors as they think fit and under such terms and conditions as they may decide. Subsequent issues of shares shall be offered first of all to the original share holders in the proportion of their original shareholding.

(6) Li tmexxi kull negozju li jkun li jista' fil-fehma tad-Diretturi jiġi mmexxi mis-Socjetà b'avantagġ jew b'mod li jaqbel bhala estensjoni ta' jew f'konnessjoni ma' dak in-negozju kif inghad fuq jew li jitqies li direttament jew indirettament jivviluppa xi fergha tan-negozju tas-Socjetà jew li jzid il-valur ta' l-attiv, proprjeta' jew drittijiet tas-Socjetà jew jaghmilhom ihallu qliegh.

(7) Li takkwista u tintraprendi kull jew kull sehem min-negozju, proprjeta' u obligazzjonijiet ta' kull persuna jew socjetà li tkun tmexxi negozju li s-Socjetà hi awtorizzata li tmexxi jew li jkollha proprjeta' tajba għall-finijiet tas-socjetà jew li tista' tiġi mmexxija flimkien magħha jew li tista' tiġi mmexxija b'mod li direttament jew indirettament tibbenefika s-socjetà.

(8) Li tircievi flus b'depositu jew self u li tissorleff jew tipprokura jew tassigura l-hlas ta' flus b'ipoteka jew bil-hruġ ta' debentures jew debenture stock, perpetwi jew xort'ohra, jew b'dak il-mod li s-socjetà jidhrilha sewwa u għal dan il-fini li tghabbi b'piż kull jew kull sehem mill-attiv, li s-Socjetà għandha jew jista' jkollha, inkluż il-kapital mhux msejjah tagħha.

(9) Li tagħmel u tesegwixxi kull ftehim jew arrangament għall-qsim ta' qliegh jew ghat-tmexxija tan-negozju tas-socjetà flimkien ma' jew permezz ta' l-aġenzija ta' persuni jew socjetajiet ohra li jkunu jmexxu n-negozju li s-socjetà hi awtorizzata li tmexxi, jew joint adventure, koncessjoni reciproka jew xi ftehim ieħor ta' l-istess xorta ma' ditti jew socjetajiet li jkunu jmexxu negozju li s-Socjetà hi awtorizzata li tmexxi, jew li tmexxi kull negozju li s-socjetà hi awtorizzata li tmexxi bhala aġenti għal dawk il-persuni jew socjetajiet b'dawk il-pattijiet li jistgħu jiġu miftelma.

(10) Li tagħmel dawk l-affarijiet ohra kollha li jistgħu jkunu inċidentali jew li jwasslu biex jintlahqu l-iskopijiet fuq imsemmija jew uħud minnhom. Kull wiehed mill-iskopijiet fuq imsemmija għandu jitqies bhala skop prinċipali.

4. Ir-responsabbiltà tal-membri hi limitata.

5. Il-kapital awtorizzat tas-Socjetà hu ta' għoxrin elf lira (£20,000) maqsum f'20,000 (għoxrin elf) azzjoni ta' lira l-waħda. Il-kapital mahruġ tal-bidu tas-socjetà hu ta' £14,500 maqsum f'14,500 azzjoni ta' lira (£1) il-waħda sottoskritti u mħallsa għal kollox u mqassma kif ġej:

George De Trafford	...	...	£3,500
Anthony De Trafford	...	...	£3,500
William Halliday Keatley	...	...	£3,500
George Duncan Simonds	...	...	£3,500
Peter Apap Bologna	...	...	£ 500

(2) Il-5,500 azzjoni li jifdal fil-kapital jid-disponi minnhom il-Board tad-Diretturi kif jidhrilu sewwa u b'dawk il-pattijiet u kondizzjonijiet li hu jista' jiddeċidi. Hargiet ohra ta' azzjonijiet għandhom l-ewwel jiġu offeriti lill-azzjonisti oriġinali fil-proporzjon tan-numru oriġinali ta' l-azzjonijiet posseduti minnhom.

(3) Each share shall have one vote.

(4) The transfer of shares is restricted to the other shareholders in the Company who shall have the option to acquire such shares in the proportion of their holdings in the Company. The price of such shares shall be that agreed upon by the vendor and the Board of Directors and failing agreement, the price shall be fixed by the Company's Auditors.

(5) On the death of a member of the Company his shareholdings in the Company shall be offered to the other members of the Company in accordance with sub-clause (4) hereof.

6. The Company in General Meeting may authorise the issue of Redeemable Preference shares of one pound (£1) each and such shares shall be redeemed (i) at any time fixed by the Board of Directors; (ii) at a date fixed by the said Board or; (iii) at the option of their holders after the lapse of years from date of issue. Preference Shares shall carry no voting power except in matters appertaining to their own rights.

7. The Company is being formed for a period of 20 years as from this day; provided that if at any time during the aforesaid period of 20 years it shall no longer be a requirement of the laws of Malta that a company be formed for a determined period of time, the Company shall be deemed to have been formed for an indefinite period of time.

8. The business of the Company shall be managed by a board of not more than twelve and not less than four Directors. The Company may appoint a Director or Directors who are not shareholders in the Company. At its first meeting the Board shall elect from amongst its members a Managing Director. Future Managing Directors shall be appointed in accordance with clause 18 hereinafter mentioned.

9. The first Directors of the Company are the appearers George De Trafford, Anthony De Trafford, William Halliday Keatley, George Duncan Simonds and Peter Apap Bologna, who shall hold office for the whole period of the Company provided they remain shareholders in the Company. Other Directors shall be elected at the Annual General Meeting of the Company and shall hold office until the next Annual General Meeting. The retiring Directors shall be eligible for re-election.

10. The Directors may meet together for the despatch of business adjourn and otherwise regulate their meetings as they think fit. Questions arising at any meeting shall be decided by a majority of votes. A Director may at any time summon a meeting of the Directors. Not less than fourteen (14) days notice in writing of every meeting of the Directors shall be given to every Director of the Company. The notice shall be exclusive of the day on which it is served or deemed to be served and of the day for which it is given.

(3) Kull azzjoni taghti dritt għal vot wiehed.

(4) It-trasferiment ta' azzjonijiet hu ristrett għall-azzjonisti l-oħra tas-Socjetà li jkollhom l-azzjoni li jakkwistaw dawk l-azzjonijiet fil-proporzjon ta' l-azzjonijiet li jkollhom fis-Socjetà. Il-prezz ta' dawk l-azzjonijiet ikun dak miftiehem bejn il-bejjiegh u l-Board tad-Diretturi u fin-nuqqas ta' ftehim, il-prezz jiġi ffixsat mill-Awdituri tas-Socjetà.

(5) Meta jmtru membru tas-Socjetà l-azzjonijiet tiegħu fis-socjetà għandhom jiġu offertti lill-membri l-oħra tas-Socjetà skond is-sub-klawsola (4) ta' din il-Klawsola.

6. Is-Socjetà f'Laqgħa Generali tista' tawtorizza l-hruġ ta' Azzjonijiet ta' Preferenza li jistgħu jinfedw ta' lira (£1) il-waħda u dawk l-azzjonijiet jinfedw (i) f'kull żmien iffissat mill-Board tad-Diretturi; (ii) fid-data ffixsata mill-istess Board jew (iii) fuq ozzjoni tal-possessuri wara li jgħad du..... snin mid-data tal-hruġ. Azzjonijiet ta' Preferenza ma jagħtu ebda dritt għall-vot hlief fi kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu mad-drittijiet tagħhom.

7. Is-Socjetà qed tiġi mwaqqfa għal żmien ta' 20 sena mil-lum; b'dana li jekk f'xi żmien matul dan iż-żmien ta' 20 sena ma jkunx aktar meħtieġ mil-liġijiet ta' Malta li socjetà tiġi mwaqqfa għal żmien determinat, is-socjetà għandha jitqies li tkun giet imwaqqfa għal żmien indefinit.

8. In-negozju tas-Socjetà għandu jiġi mmexxi minn Board ta' mhux iktar minn tnax u mhux inqas minn erba' Diretturi. Is-Socjetà tista' tinomina Direttur jew Diretturi li ma humiex azzjonisti tas-Socjetà. Fl-ewwel laqgħa tiegħu l-Board għandu jaħtar Direttur Generali minn fost il-membri tiegħu. Il quddiem Diretturi Generali għandhom jiġu nominati skond il-klawsola 18 ta' hawn taht.

9. L-ewwel Diretturi tas-Socjetà huma l-kumparenti George DeTrafford, Anthony DeTrafford, William Halliday Keatley, George Duncan Simonds u Peter Apap Bologna, li għandhom jibqgħu fil-kariga għaż-żmien kollu tas-Socjetà b'dana li huma jibqgħu azzjonisti tas-Socjetà. Diretturi oħra għandhom jiġu mahtura fil-Laqgħa Generali tas-Socjetà u għandhom jibqgħu fil-kariga sal-Laqgħa Generali tas-sena li tiġi wara. Id-Diretturi li jkun se jirtiraw jistgħu jiġu mahtura mill-gdid.

10. Id-Diretturi jistgħu jlaqgħu flimkien biex imexxu x-xogħol jaġġurnaw u xort'oħra jirregulaw il-laqgħat tagħhom kif jidhrilhom sewwa. Kwistjonijiet li jinqalghu f'xi laqgħa għandhom jiġu deċiżi bil-maġġoranza tal-voti. Direttur jista' f'kull żmien isejjaħ laqgħa tad-diretturi. Mhux inqas minn erbatax-il (14) gurnata qabel għandu jingħata lil kull direttur tas-Socjetà avviz bil-miktub ta' kull laqgħa tad-diretturi. Iż-żmien ta' l-avviz ma jinkludix il-gurnata li fiha jiġi notifikat jew jitqies li jkun gie notifikat u l-gurnata li għaliha jkun ngħata.

11. The quorum necessary for the transaction of the business of the directors may be fixed by the directors and unless so fixed shall be two.

12. The continuing directors may act not withstanding any vacancy in their body but if and so long as their number is reduced below the number fixed by or pursuant to the regulations of the company as the necessary quorum of directors the continuing directors of director may act with the purpose of increasing the number of directors to that number or of summoning a general meeting of the company but for no other purpose.

13. The directors may elect a chairman of their meetings and determine the period for which he is to hold office but if no such chairman is elected or if at any meeting the chairman is not present within five (5) minutes of the time appointed for holding the same the directors present may choose one of their number to be chairman of the meeting.

14. The directors may if they so wish elect members of their body to form a committee and may delegate certain powers to the committee. The committee so formed may elect a chairman to preside at any such meetings.

15. A committee may meet and adjourn as it thinks proper. Questions arising at any meeting shall be determined by a majority of votes of the members present and in the case of an equality of votes the chairman shall have a second or casting vote.

16. All acts done by any meeting of the directors or of a committee of directors or by any person acting as a director shall notwithstanding that it be afterwards discovered that there was some defect in the appointment of any such director or person acting as aforesaid or that they or any of them were disqualified be as valid as if every such person had been duly appointed and was qualified to be a director.

17. A resolution in writing signed by all the directors for the time being entitled to receive notice of a meeting of the directors shall be as valid and effectual as if it had been passed at a meeting of the directors duly convened and held.

18. The directors may from time to time appoint one or more of their body to the office of Managing Director for such period and on such terms as they think fit, and, subject to the terms of any agreements entered into in any particular case, may revoke such appointment. Moreover his appointment shall be automatically determined if he cease, for any cause, to be a director.

19. The Managing Director shall receive such remuneration as the Directors shall from time to time determine.

11. Il-quorum mehtieg biex ikun jista' jsir xoghol mid-diretturi jista' jigi f'issat mid-diretturi u jekk ma jigix hekk fissat ikun ta' tnejn.

12. Id-diretturi li jibqghu fil-kariga jistghu jagixxu minkejja kull kariga battala fil-board izda jekk u sakemm in-numru taghhom ikun inqas min-numru iffissat minn jew skond r-regulamenti tas-Socjeta' bhala l-quorum ta' diretturi mehtieg id-diretturi jew direttur li jibqghu fil-kariga jistghu jagixxu biex izidu n-numru tad-diretturi ghal dak in-numru jew biex isejhu laqgħa ġenerali tas-socjeta' izda għal ebda fini iehor.

13. Id-diretturi jistghu jahtru president tal-laqgħat taghhom u jiddecidu z-zmien li għalih hu għandu jibqa' fil-kariga izda jekk ebda president ma jigi mahtur jew jekk f'xi laqgħa l-president ma jkun prezenti fi żmien hames (5) minuti mill-hin iffissat biex tinzamm il-laqgħa d-diretturi prezenti jistghu jagħzlu wiehed minn fosthom biex ikun president tal-laqgħa.

14. Id-diretturi jistghu, jekk huma hekk jixtiequ, jahtru membri minn fosthom biex jiffurmaw kumitat u jistghu jiddelegaw ċerti setgħat lil dak il-kumitat. Il-kumitat hekk imwaqqaf jista' jahtar president biex jippresjedi l-laqgħat tiegħu.

15. Kumitat jista' jiltaqa' u jaggorna kif jidher li sewwa. Kwistjonijiet li jinjalghu fl-laqgħa għandhom jigu decizi bil-maggoranza tal-voti tal-membri prezenti u fil-każ li l-voti jigu ndaqs il-president ikollu vot iehor jew casting vote.

16. Kull att magħmul minn xi laqgħa tad-diretturi jew ta' kumitat tad-diretturi jew minn persuna li tkun qed tagħxi bhala direttur għandha minkejja li wara jigi magħruf li kien hemm xi difett fin-nomina ta' dak id-direttur jew persuna li kienet qed tagħxi kif ingħad fuq jew li huma jew uhud minnhom kienu skwalifikati għandu jkun validu bħallikieku dik il-persuna kienet giet nominata u kienet kwalifikata kif għandu jkun biex tkun Direttur.

17. Riżoluzzjoni bil-miktub iffirmata mid-diretturi kollha li fiż-żmien li jkun ikollhom dritt jirċievu avviz ta' laqgħa tad-diretturi għandha tkun tiswa u jkollha effett bħallikieku giet mghoddija fl-laqgħa tad-diretturi msejha u miżmuma kif għandu jkun.

18. Id-diretturi jistghu minn żmien għal żmien jinnominaw wiehed jew aktar minn fosthom għall-kariga ta' Direttur Ġenerali għal dak iż-żmien u b'dawk il-pattijiet kif jidherlihom sewwa, u, bla hsara għall-kondizzjonijiet ta' xi ftehim li jkun sar f'xi każ partikulari, jistghu jħassru dik in-nomina. Fuq kollox in-nomina tiegħu tispiċċa awtomatikament jekk hu għal xi raġuni jispiċċa minn direttur.

19. Id-Direttur Ġenerali għandu jirċievi dak il-kumpens li d-Diretturi minn żmien għal żmien jiddecidu.

20. The Directors may entrust to and confer upon a Managing Director any of the powers exercisable by them upon such terms and conditions and with such restrictions as they think fit and either collaterally with or to the exclusion of their own powers and may from time to time revoke, withdraw, alter or vary all or any of such powers.

21. The Directors may from time to time and at any time by power of attorney appoint any company firm or person or body of persons whether nominated directly or indirectly by the Directors to be the attorney or attorneys of the company for such purposes and with such powers authorities and discretions (not exceeding those vested in or exercisable by the Directors under these regulations) and for such a period and subject to such conditions as they may think fit and any such powers of attorney may contain such provisions for the protection and convenience of persons dealing with any such attorney as the directors may think fit and may also authorise any such attorney to delegate all or any of the powers authorities and discretions vested in him.

22. The Company shall each year hold a general meeting as its annual general meeting in addition to any other meeting in that year and shall specify the meeting as such in the notice calling it and not more than fifteen months shall elapse between the date of one annual general meeting and that of the next. But if the company holds its first annual general meeting within eighteen months of its formation it need not hold it in the year of its formation or in the following year. The annual general meeting shall be held at such time and place as the Directors shall appoint.

23. All general meetings other than annual meeting shall be held and called extraordinary general meetings and shall be convened whenever the Directors think fit.

24. At least twenty eight (28) days notice shall be given in writing for the calling of any general meeting of the Company to all the members of the company. The notice shall be exclusive of the day on which it is served or deemed to be served and for the day for which it is given. Provided that notwithstanding that it is called by a shorter notice a meeting of the company shall be deemed to have been duly called if it is so agreed in writing by all members of the company.

25. The notice shall specify the day place and time of the meeting and in case of special business the general nature of that business. All business shall be deemed special that is transacted at an extraordinary general meeting and also all that is transacted at an annual general meeting with the exception of declaring a dividend the consideration of accounts, balance sheets and the reports of the directors and auditors the election of directors and the appointment of and the fixing of the remuneration of the auditors.

20. Id-Diretturi jistghu jafdaw u jaghtu lil Direttur Ġenerali uħud mis-setgħat li jistghu jiġu mhaddma minnhom b'dawk il-pattijiet u kondizzjonijiet u restrizzjonijiet kif jidhrilhom sewwa u kollateralment ma' jew b'eskluzjoni tas-setgħat tagħhom stess u jistghu minn żmien għal żmien iħaseru, jirtiraw, ibiddu jew iwarjaw dawk is-setgħat jew uħud minnhom.

21. Id-Diretturi jistghu minn żmien għal żmien u f'kull żmien bi prokura jinnominaw soċjetà ditta jew persuna jew enti nominati direttament jew indirettament mid-Diretturi biex ikunu prokuratur jew prokuraturi tas-Soċjetà għal dawk il-finijiet u b'dawk is-setgħat awtoritajiet u diskrezzjonijiet (mhux ikbar minn dawk mogħtija lil jew li jistghu jiġu mhaddma mid-Diretturi taħt dawn ir-regulamenti) u għal dak iż-żmien u sugġetti għal dawk il-kondizzjonijiet kif jista' jidhrilhom sewwa u dawn il-prokuri jista' jkun fihom dawk id-disposizzjonijiet għall-protezzjoni u kumdità tal-persuni li jittrattaw ma' dak il-prokuratur kif id-diretturi jista' jidhrilhom sewwa u jistghu wkoll jawtorizzaw lil dak il-prokuratur li jiddelega s-setgħat awtoritajiet u diskrezzjonijiet mogħtija lil jew uħud minnhom.

22. Is-Soċjetà għandha kull sena żzomm laqgħa ġenerali bħala l-laqgħa ġenerali tas-sena tagħha b'żjeda għal kull laqgħa oħra f'dik is-sena u għandha tispeċifika l-laqgħa bħala tali fi-avviz li jsehilha u ma għandhomx jgħaddu iktar minn hmistax-il xahar mid-data ta' laqgħa ġenerali tas-sena u dik li tiġi warajha. Izda jekk is-soċjetà żzomm l-ewwel laqgħa ġenerali tas-sena tagħha fi żmien tmintax-il xahar mit-twaqqif tagħha ma jkollhiex b'żonn iżzommha fis-sena tat-twaqqif tagħha jew fis-sena ta' wara. Il-laqgħa ġenerali tas-sena għandha ssir f'dak iż-żmien u post kif id-Diretturi jiffissaw.

23. Il-laqgħat ġenerali kollha minbarra l-laqgħa tas-sena għandhom jissejhu laqgħat ġenerali straordinarji u għandhom jiġu msejha kull meta d-Diretturi jidhrilhom sewwa.

24. Għall-anqas tmienja u għoxrin (28) ġurnata qabel għandu jingħata lill-membri tas-soċjetà avviz bil-miktub li tkun qed tissejjah laqgħa ġenerali tas-Soċjetà. Iz-żmien ta' l-avviz ma jinkludix il-ġurnata li fiha jiġi notifikat jew jitqies li jkun ġie notifikat u l-ġurnata li għaliha jkun ingħata. B'dana li minkejja li tkun giet imsejha f'inqas żmien laqgħa tas-Soċjetà għandha titqies li tkun giet imsejha kif għandu jkun jekk hekk jiġi approvat mill-membri kollha tas-soċjetà.

25. L-avviz għandu jsemmi l-ġurnata, il-post u hin tal-laqgħat u f'każ ta' xogħol speċjali x-xorta ġenerali ta' dak ix-xogħol. Għandu jitqies bħala speċjali kull xogħol li jsir f'laqgħa ġenerali straordinarja u wkoll dak li jsir f'laqgħa ġenerali tas-sena minbarra dikjarazzjoni ta' dividend, l-eżami tal-kontijiet, karti bilancjali u r-rapporti tad-diretturi u l-awdituri, il-ħatra tad-diretturi u n-nomina ta' u l-iffissar tal-kumpens ta' l-awdituri.

26. At all general meetings each member shall have one vote for each share held by him or her, and may attend and vote either in person or by proxy. The appointment of a proxy shall be made in writing and the instrument shall be deposited at the registered office of the company before the time appointed for the holding of the meeting.

27. The directors shall cause proper books of account to be kept with respect to:

(1) All sums of money received and expended by the company and the matters in respect of which the receipt and expenditure takes place.

(2) All sales and purchases of goods by the company and

(3) The assets and liabilities of the company.

Proper books shall be not deemed to have been kept if there are not kept books of account as are necessary to give a true, fair view of the state of the company's affairs and to explain its transactions.

28. The directors shall at some time not later than eighteen months after the formation of the company and subsequently once at least in every calendar year before the company in general meeting a profit and loss account for the period since the preceding account or the formation of the company made up to date not more than nine months before such meeting; and shall further cause to be made out in every calendar month and to be laid before the company in general meeting a balance sheet as at the date to which the profit and loss account is made up.

29. Every balance sheet of the company shall give a true and fair view of the state of affairs of the company as at the end of its financial year and every profit and loss account shall give a true and fair view of the profits or loss of the company for the financial year.

30. Every such account and balance sheet shall be accompanied by a report of the directors as to the state and condition of the company, and as to the account (if any) which they recommend to be paid out of the profits by way of dividend or loans to the members, and the amount (if any) which they propose to carry to the reserve fund, and the account, report and balance sheet shall be signed by two directors.

31. Once at least in every year the accounts of the company shall be examined and the correctness of the profit and loss account and balance sheet ascertained by one or more properly qualified auditor and the auditors shall make a report to the members of the account examined by them, and of every balance sheet and profit and loss account laid before the company during their tenure of offices. A copy of the auditors report shall be attached to every balance sheet.

32. Every auditor shall have the right of access at all times to the books and accounts and vouchers of the company and shall be entitled to

26. Fil-laqgħat ġenerali kull membru jkollu vot wieħed għal kull azzjoni posseduta minnu, u jista' jattendi u jivvota personalment jew bi prokura. In-nomina ta' prokuratur għandha ssir bil-miktub u l-prokura għandha tiġi depositata fl-uffiċċju registrat tas-soċjetà qabel iż-żmien iffissat biex tinżamm il-laqgħa.

27. Id-diretturi għandhom jaraw li jinżammu kotba tal-kontijiet sewwa dwar:

(1) Kull somom ta' flus riċevuti u min-fuqa mis-soċjetà u l-kwistjonijiet li dwarhom ikun sar dak id-dhul u nfiq.

(2) Kull bejgħ u xiri ta' merkanzija mis-Soċjetà u

(3) L-attiv u l-passiv tas-Soċjetà.

Ma jitqiesx li jkun nżammu kotba sewwa jekk ma jinżammux kotba tal-kontijiet meħtieġa biex jagħtu idea vera u ġusta ta' l-istat ta' l-affarijiet tas-Soċjetà u biex jispjegaw it-transazzjonijiet tagħha.

28. Id-diretturi għandhom f'xi żmien mhux iktar tard minn tmintax-il xhar wara t-twaqqif tas-Soċjetà u wara mill-anqas darba kull sena kalendarja iqegħdu quddiem is-soċjetà f'laqgħa ġenerali kont tal-qliegħ u telf għaż-żmien mill-aħħar kont jew mit-twaqqif tas-soċjetà magħmul sa data mhux iktar minn diġa' xhur qabel dik il-laqgħa; u għandhom jaraw ukoll li ss' r kull xahar kalendarju biex tiġi mqiegħda quddiem is-soċjetà f'laqgħa ġenerali karta bilanċjali ta' l-istess data bħall-kont tal-qliegħ u telf.

29. Kull karta bilanċjali tas-soċjetà għandha tagħti idea vera u ġusta ta' l-istat ta' l-affarijiet tas-Soċjetà f'egħluq is-sena finanzjarja u kull kont tal-qliegħ u telf għandu jagħti idea vera u ġusta tal-qliegħ jew telf tas-soċjetà għas-sena finanzjarja.

30. Kull kont u karta bilanċjali bħal dawn għandu jkollhom magħhom rapport tad-diretturi dwar l-istat u kondizzjoni tas-soċjetà, u dwar l-ammont (jekk ikun hemm) li huma jirrikmandaw biex jiġi mħallas mill-qliegħ bħala dividend jew self lill-membri, u l-ammont (jekk ikun hemm) li huma jipproponu li jgħaddu għall-fond ta' riserva, u l-kont, rapport u karta bilanċjali għandhom jiġu ffirmati minn żewġ diretturi.

31. Għall-anqas darba fis-sena l-kontijiet tas-soċjetà għandhom jiġu eżaminati u l-korrettezza tal-kont tal-qliegħ u telf u l-karta bilanċjali verifikata minn awditur wieħed jew iktar kwalifikati kif għandu jkun u l-awdituri għandhom jagħmlu rapport lill-membri dwar il-kont minnhom eżaminat, u kull karta bilanċjali u kont tal-qliegħ u telf għandhom jiġu mqiegħda quddiem is-soċjetà ma' tul iż-żmien tal-kariga tagħhom. Kopja tar-rapport ta' l-awdituri għandha tiġi annessa ma' kull karta bilanċjali.

32. Kull awditur ikollu dritt f'kull żmien li jara l-kotba, kontijiet u vouchers tas-soċjetà u jkollu dritt jirċievi minghand l-uffiċjali tas-soċjetà

receive from the officers of the company such information and explanation as he thinks necessary for the performance of the duties of the auditors.

33. A notice may be given by the company to any member either personally or by sending it by post to him or to his registered address. Where a notice is sent by post, service of the notice shall be deemed to be effected by properly addressing, prepaying and posting a letter by air mail containing the notice, and to have been effected in the case of a notice of a meeting and the expiration of seventy two (72) hours after the letter containing the same is posted, and in any other case at the time at which the letter would be delivered in the ordinary course of post.

34. Notice of every general meeting shall be given in any manner herein before authorised to:—

(1) Every member of the Company.

(2) Every person upon whom the ownership of a share devolves "Causa Mortis" or by reason of his being a legal personal, representative or a trustee or curator in bankruptcy of a member where the member but for his death or bankruptcy would be entitled to receive notice of the meeting, and

(3) The auditor for the time being of the Company.

No other person shall be entitled to receive notice of the meeting.

35. The Company may alter or add to these memorandum and articles by an extraordinary resolution passed by a majority of not less than three-fourths of such members as, being entitled to do so, vote in person or by proxy at a general meeting of which notice specifying the intention to propose the resolution as an extraordinary resolution has been duly given.

36. The Company may be wound up at any time by an unanimous resolution of the shareholders of the Company, in which case the assets of the Company shall be disposed firstly in the settlement of debts incurred by the Company and the balance assigned to the shareholders in the proportion of their shareholdings in the Company.

(Signed) J. L. Duncan 3/7/63

George de Trafford

3 July 1963

Anthony de Trafford

3 July 1963

Not. Dr. G. Sammut,

Witness to signatures and
identity. 3rd July 1963.

Certified True Copy of the original (Documents omitted) enrolled in my Records of the 6th day of July, 1963.

Issued this 6th day of Feb. 1964.

(Signed) Dr. Giuseppe Sammut,
Notary Public, Malta.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 19th day of October, 1964.

E. SAMMUT,
Dep. Registrar.

dak it-tagħrif u spjegazzjoni li hu jidhirlu meh-tiega għat-tweġġ tad-dmirijiet ta' l-awdituri.

33. Avviż jista' jingħata mis-soċjetà li l-membri jew personalment jew billi jiġi mighut bil-posta lilu jew fl-indirizz registrat tiegħu. Meta avviż jingħata bil-posta, l-avviż jitqies li jkun gie notikat billi tiġi indirizzata sewwa, imħallsa minn qabel u impustata ittra bl-ajru li jkun fiha l-avviż, u li jkun gie notifikat fil-każ ta' avviż ta' laqgħa f'egħluq tnejn u sebghin (72) s'egħa wara li dik l-ittra tkun giet impustata, u f'kull każ ieħor fil-hin li dik l-ittra tiġi konsenjata fil-kors ordinarju tal-posta.

34. Avviż ta' kull laqgħa ġenerali għandu jingħata bil-mod hawn qabel awtorizzat lil:—

(1) Kull membru tas-Socjetà.

(2) Kull persuna li lilha imiss il-pussess ta' azzjoni "Causa Mortis" jew għax tkun ir-rapprezentant legali personali jew fiducjarju jew kuratur fil-falliment ta' membru meta l-membri li ma kienx għall-mewt jew falliment tiegħu kien ikollu dritt jirċievi avviż tal-laqgħa, u

(3) L-awditur tas-Socjetà għaž-żmien li jkun.

Ebda persuna oħra ma jkollha dritt tirċievi avviż tal-laqgħa.

35. Is-soċjetà tista' tbiddel jew tagħmel żjiediet għal dan il-memorandum u statut b'rizoluzzjoni straordinarja mgħoddija b'maġġoranza ta' mhux inqas minn tliet kwarti ta' dawk il-membri li, fil-waqt li jkollhom dritt jagħmlu hekk, jivvutaw personalment jew bi prokura f'laqgħa ġenerali li tagħha jkun ngħata avviż kif għandu jkun li jsemmi l-hsieb li tiġi proposta r-risoluzzjoni bhala rrizoluzzjoni straordinarja.

36. Is-Socjetà tista' tiġi likwidata b'rizoluzzjoni unanima ta' l-azzjonisti tas-Socjetà, f'liema każ l-attiv tas-Socjetà għandu jiġi mneħħi l-cwwellnett biex jiġu mħallsa d-djun li tkun għamlet is-Socjetà u li jifdal jiġi assenjat lill-azzjonisti fil-proporzjon ta-numru ta' l-azzjonijiet li huma jkollhom fis-soċjetà.

(Iffirmati) J. L. Duncan 3/7/63

George de Trafford

3 ta' Lulju 1963

Anthony de Trafford

3 ta' Lulju 1963

Nutar Dr G. Sammut

Xhud tal-firem u l-identità

3 ta' Lulju 1963

Kopja vera ta' l-original (minbarra d-dokumenti) imdahhal fl-atti tiegħi tal-5 ta' Lulju, 1963.

Maħruġa l-lum 6 ta' Frar, 1964.

(Iffirmat) Dr Giuseppe Sammut,
Nutar Pubbliku, Malta.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 19 ta' Ottubru, 1964.

E. SAMMUT,
Dep. Registratur.

BY MINUTE filed this day in Her Maesty's Commercial Court, Ant. Apap Bologna, L.P., produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

This 13th day of November, 1964.

By these presents the undersigned Norman Sinclair Thompson, Chartered Accountant, son of Norman Whitfield Thompson and Jane Thompson née Robinson, born at Redcar, Yorkshire, England, and residing at Tal-Harruba, Kappara Lane, Msieraħ, St Julians, Malta and Frederick Heaton Smith, Chartered Secretary, son of Frederick Walter Smith and Florence Gertrude Smith née Hyde, born at Cheltenham, England and residing at "Daffodil", St. Valentine Street, Balzan, Malta, as duly authorised by a resolution of the Council of Administration established under section 4 of the Malta Dockyard (Temporary Provisions) Act of 1963 enacted by the Legislature of Malta on the 15th day of February, 1963, to administer Bailey (Malta) Limited form and constitute between them a limited liability company under the terms and conditions hereunder mentioned:—

1. The name of the Company is "Malta Clyde Cranes Limited".

2. The registered office of the Company shall be at Malta Drydocks, The Docks, Malta, or any other address in Malta as the Board of Directors may from time to time determine.

3. The objects for which the Company is established are:—

(a) To carry on the business of selling cranes and other equipment manufactured by Bailey (Malta) Ltd. under licence of Clyde Crane & Booth Ltd.

(b) To carry on the business or businesses of crane and girder makers, locomotive, winding, hauling and other engine builders, mechanical, hydraulic and electrical engineers, motor engineers, motor, motor car and motor cycle manufacturers, tool makers, iron, steel and brass founders, metal workers, millwrights, machinists, iron and steel converters, smiths, manufacturers of steel constructional work, wire drawers and wire manufacturers, metallurgists, timber merchants, wood workers, builders, painters and merchants, and to buy, sell, manufacture, repair, alter, improve, let on hire, exchange and otherwise deal in all kinds of plant, machinery, rolling stock, apparatus, tools, utensils, materials, stock-in-trade commodities, articles and things which may be required for the purpose of any of the before mentioned businesses, or commonly supplied or dealt with in by persons engaged in any of such businesses respectively.

Traduzzjoni

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-P.L. Ant. Apap Bologna għieb id-dokument hawn taht miktub b'ex jiġi pubblikaat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ;

Il-lum 13 ta' Novembru, 1964.

Bil-preżenti l-hawn taht iffirmati Norman Sinclair Thompson, Chartered Accountant, bin Norman Whitfield Thompson u Jane Thompson née Robinson, imwield Redcar, Yorkshire, l-Ingilterra, u joqghod tal-Harruba, Kappara Lane, l-Imseiraħ, San Giljan, Malta, u Frederick Heaton Smith Chartered Secretary, bin Frederick Walter Smith u Florence Gertrude Smith née Hyde, imwield Cheltenham, l-Ingilterra, u joqghod f'"Daffodil", Triq San Valentinu, Hal Balzan, Malta, awtorizzati kif għandu jkun b'riżoluzzjoni tal-Kunsill ta' Amministrazzjoni mwaqqaf bl-Artikolu 4 ta' l-Att ta' l-1963 dwar it-Tarzna ta' Malta (Provvediment Temporanju) mahruġ b'ligi mil-Legislatura ta' Malta fil-15 ta' Frar, 1963, biex jamministra lill-Kumpanija Bailey (Malta) Limited iwaqqfu u jikkostitwixxu bejniethom soċjetà anonima bil-pattijiet u kondizzjonijiet hawn taht imnizzla:—

1. L-isem tas-Soċjetà hu "Malta Clyde Cranes Limited".

2. L-uffiċċju registrat tas-Soċjetà ikun fil-Malta Drydocks, The Docks, Malta, jew f'kull indirizz ieħor f'Malta kif il-Board tad-Diretturi jista' minn żm'en għall żmien jiddiċiedi.

3. L-iskopijiet li għalihom is-Soċjetà qed tiġi mwaqqfa huma:

(a) Li tmexxi n-negozju tal-bejgħ ta' cranes u tagħmir ieħor f'fabbrikat minn Bailey (Malta) Ltd. bil-liċenza ta' Clyde Crane & Booth Ltd.

(b) Li tmexxi negozju jew negozji ta' fabbrikanti ta' cranes u girders, kostrutturi ta' makni ta' lokomozzjoni, makni ta' għid u makni oħra inginieri mekkaniċi, ta' l-ilma u ta' l-elettriku, inginieri tal-muturi, fabbrikanti ta' mutur, karrozzi u motor cycles, fabbrikanti ta' ghodod, fundituri tal-hadid, azzar u ramm, haddiema tal-metal, fabbrikanti ta' mteħen jew ta' makni tat-thin, makkini, konvertituri ta' hadid u azzar, hadd'eda, fabbrikanti ta' kostruzzjonijiet ta' l-azzar, wire drawers u fabbrikanti ta' wire, metallurġisti, neguzjanti ta' l-injam, haddiema fl-injam, bennejja, zebbiegħa u neguzjanti, u li tixtri, tibiegħ, tiffabrika, issewwi, tbidel ittejjeb, tagħti b'kiri, tpartat jew xort'oħra tinnegozja "toll" xorta ta' impjant, makkinarju, lokomotiva, vaguni eċċ tal-ferrovija, apparati, ghodod, utensili, materjali, stock-in-trade, merkanzija, oġġetti u affarijiet li jistgħu jkunu meħtieġa għal xi wiehed min-negozji fuq imsemmija, jew li soltu jiġu provvisti jew li soltu jinnegozjaw fihom persuni li jagħmlu xi wiehed minn dawk in-negozji rispettivament.

(c) To carry on the businesses of manufacturers of and dealers in all apparatus, machinery, instruments, fittings, connections, and things whatsoever required for or capable of being used in connection with the generation, distribution, supply, accumulation, and employment of electricity, of general electrical engineers and electricians and suppliers of electricity for the purposes of light, heat, motive power or otherwise.

(d) To carry on any business relating to the production and working of metals, and the production, manufacture, preparation and treatment of any other materials which may be usefully or conveniently combined with the manufacturing or engineering business of the Company, or with any contracts undertaken by the Company, and either for the purpose only of such business or contracts, or as an independent business.

(e) To carry on all kinds of agency business.

(f) To carry on any other trade or business which can in the opinion of the Company be conveniently or advantageously carried on in connection with any such business as aforesaid or is calculated directly or indirectly to increase the value of or turn to account any of the Company's assets, property or rights.

(g) To purchase, take on emphyteusis, sub-emphyteusis or lease or in exchange, or otherwise acquire any property, patents, licences, rights or privileges which the Company may think necessary or convenient for the purposes of its business, and to construct, maintain and alter any building or works necessary or convenient for the purposes of the Company.

(h) To borrow or raise or secure the payment of money by the issue of debentures, perpetual or otherwise, or in such other manner as the Company shall think fit, and for the purposes aforesaid to change or hypothecate all or any of the Company's property or assets, present and future, including its uncalled capital, and secure any securities of the Company by any assurance, saving the limitations contained in Clause 18 (f) hereunder.

(i) To draw, make, accept, endorse, discount, negotiate, execute and issue, and to buy sell, and deal with bills of exchange, promissory notes, and other negotiable and transferable instruments.

(j) To subscribe for, underwrite, purchase or otherwise acquire, and to hold, dispose of, and deal with the shares, stock, securities and evidence of indebtedness or of the right to participate in profits or assets or other similar documents issued by any government authority, corporation or body, or by any company or body of persons, and any options or rights in respect thereof.

(k) To amalgamate or enter into partnership or any joint purse or profit-sharing arrangement with and to co-operate in any way with or assist or subsidise any company, firm or person

(c) Li tmexxi n-negozji ta' fabbrikanti u neguzjanti ta' apparati, makkinarju, strumenti, fittings, connections, u kull xorta ta' oggetti oħra meħtieġa għal jew tajba biex jiġu użati f'konnessjoni mal-generazzjoni, tqassim, provvista, akkumulazzjoni u impieg ta' l-elettriċità, ta' inginieri elettriċi generali u elettricisti u provvedituri ta' elettriċità għall-finijiet ta' dawl, shana, forza motriċi jew għall-finijiet oħra.

(d) Li tmexxi kull negozju dwar il-produzzjoni u xogħol ta' metalli, u l-produzzjoni, manufattura, tlestija u trattament ta' materjali oħra li jistgħu b'mod utili jew li jaqbel jiġu mgħaqqda man-negozju ta' manufattura jew inginerija tas-Socjetà, jew ma' kuntratti li tidhol għalihom is-Socjetà, u jew għall-finijiet biss ta' dak in-negozju jew kuntratti, jew bhala negozju indipendenti.

(e) Li tmexxi kull xorta ta' negozju ta' agenzija.

(f) Li tmexxi kull negozju ieħor li jista' fil-fehma tas-Socjetà jiġi mmexxi b'mod li jaqbel jew b'avantaġġ f'konnessjoni ma' dak in-negozju kif inghad fuq jew li jitqies li direttament jew indirettament ikabbar il-valur ta' l-attiv, proprjeta' jew drittijiet tas-Socjetà jew jagħmilhom ihallu qliegħ.

(g) Li tixtri, tieħu b'ċens, sub-ċens jew kiri jew bi tpartit, jew xort'oħra takkwista proprjeta', privativi, licenzi, drittijiet jew privileggi li s-Socjetà tista' tqies meħtieġa jew li jaqblu għall-finijiet tan-negozju tagħha, u li tibni, tieħu hsieb il-manutenzjoni u tbiddel bini u postijiet tax-xogħol meħtieġa jew li jablu għall-finijiet tas-Socjetà.

(h) Li tissellef jew tipprokura jew tassigura l-hlas ta' flus bil-ħruġ ta' debentures, perpetwi jew xort'oħra, jew b'dak il-mod li s-Socjetà jidhrilha sewwa, u għall-finijiet fuq imsemimija li tbiddel jew tipoteka kull jew kull sehem mill-proprjeta' jew attiv li s-Socjetà għandha jew jista' jkollha, inkluż il-kapital mhux imsejjah tagħha, u li tassigura titoli tas-Socjetà b'assigurazzjoni, bla hsara għal-limitazzjonijiet kontenuti fil-Klawsola 18 (f) ta' hawn taħt.

(i) Li toħroġ, tagħmel, taċċetta, tiġġira, tiskonta, issarraf, tesegwixxi u toħroġ, u li tixtri, tbiegħ u tinnegozja kambjali, obbligazzjonijiet u titoli oħra negozjabbli u trasferibbli.

(j) Li tissottoskrivi, tixtri jew xort'oħra takkwista, u li tipossjedi, tiddisponi minn, u tinnegozja azzjonijiet, stock, titoli u xieħda ta' obligazzjoni jew ta' jedd għal sehem fil-qliegħ jew attiv jew dokumenti oħra bħal dawn mahruġa minn Awtorità jew enti governattivi jew minn soċjetà jew enti, u kull ozzjonijiet jew drittijiet dwarhom.

(k) Li tamalgama jew tidhol f'socjetà jew joint-purse arrangement jew arrangament għall-qsim ta' qliegħ ma' u li tikkoopera b'kull mod ma' jew tgħin jew tissussidja soċjetà, ditta jew

and to purchase or otherwise acquire and undertake all or any part of the business, property and liabilities of any person, body or company carrying on any business which the Company is authorised to carry on or possessing any property suitable for the purposes of the Company.

(l) To sell, lease, grant licences, easements and other rights over, and in any other manner deal with or dispose of, the undertaking, property assets, rights and effects of the Company or any part thereof for such consideration as may be thought fit, and in particular for stocks, shares or securities of any other company whether fully or partly paid up.

(m) To do all such other things as may be considered to be incidental or conducive to the above objects or any of them.

And it is hereby declared that the objects of the Company as specified in each of the foregoing paragraphs of this Articles (except only if and so far as otherwise expressly provided in any paragraph) shall be separate and distinct objects of the Company and shall not be in any wise limited by reference to any other paragraph of the order in which the same occur or the name of the Company.

4. The liability of the members is limited in the case of each member to the amount, if any, unpaid on the share or shares in the Company which he holds.

5. (i) The capital of the Company is one thousand pounds (£1,000) divided into one thousand (1,000) Ordinary shares of one pound (£1) each, which are subscribed and allocated as follows:—

(a) Bailey (Malta) Limited trading as Malta Drydocks and acting by the Council of Administration established by and under Act No. 1 of 1963, nine hundred and ninety nine shares of one pound (£1) each.

(b) Norman Sinclair Thompson one Ordinary share of one pound (£1).

(ii) The shares in the original or any increased capital may be divided into several classes and there may be attached thereto respectively any preferential, deferred or other special rights, privileges, conditions or restrictions as to dividend, capital, voting or otherwise.

6. (i) The Board of Directors may, subject to the provisions of these Articles, from time to time make such calls upon the members in respect of all money unpaid on their shares as they think fit, provided that not less than fourteen days' notice by means of a registered letter is given of each call, and each member shall be liable to pay the amount of every call so made upon him to the persons, at the time and place appointed by the Board of Directors. A call may be revoked or postponed as the Board of Directors may determine.

persuna, u li tixtri jew xort'ohra takkwista u tintraprendi kull jew kull sehem min-negozju, proprjetà u passiv ta' persuna, enti jew soċjetà li tkun tmexxi negozju li s-Soċjetà hi awtorizzata li tmexxi jew li jkollha proprjetà tajba għall-finijiet tas-Soċjetà.

(l) Li tbiegħ, tikri, tagħti licenzi, servitù u drittijiet oħra fuq, u b'kull mod iehor tinnegozja jew tiddisponi minn l-impriza, proprjetà, attiv, drittijiet u effetti tas-Soċjetà jew kull sehem minnhom għal dak il-korrispettiv li jista' jinthaseb sewwa, u b'mod partikulari għal stocks, azzjonijiet jew titoli ta' soċjetà oħra mhallsa għal kollox jew mhux għal kollox.

(m) Li tagħmel dawk l-affarijiet oħra kollha li jistgħu jitqiesu li jkunu incidentali jew li jwaslu għall-iskopijiet fuq imsemmija jew uhud minnhom.

U qed jiġi bil-preżenti dikjarat li l-iskopijiet tas-Soċjetà kif speċifikati f'kull wiehed mill-paragrafi ta' qabel ta' dan l-Artikolu (hlief biss jekk u safejn hu xort'ohra mahsub f'xi paragrafu) għandhom ikunu skopijiet separati u distinti tas-Soċjetà u ma għandhom bl-ebda mod jiġu limitati b'riferenza għal xi paragrafu iehor jew għall-ordni li fih jinsabu jew l-isem tas-Soċjetà.

4. Ir-responsabbiltà tal-membri hi limitata fil-kaz ta' kull membru għall-ammont, jekk ikun hemm, mhux imhallas dwar l-azzjoni jew azzjonijiet li hu jkollu fis-Soċjetà.

5. (1) Il-kapital tas-Soċjetà hu ta' elf lira (£1,000) maqsum f'elf (1,000) azzjoni ordinarja ta' lira (£1) il-wahda, li jinsabu sottoskritti u mqasma kif ġej:—

(a) Bailey (Malta) Limited li tinnegozja bhala Malta Drydocks u tagħxi permezz tal-Kunsill ta' Amministrazzjoni mwaqqaf minn u skond l-Att Nru. 1 ta' l-1963, disa' mija u disgha u disghin azzjoni ta' lira (£1) il-wahda.

(b) Norman Sinclair Thompson Azzjoni Ordinarja wahda ta' lira (£1).

(ii) L-azzjonijiet fil-kapital originali jew f'kapital mizzjud jistgħu jiġu mqasma f'diversi kategoriji u jistgħu jiġu annessi magħhom rispettivament drittijiet ta' preferenza, posponiment jew drittijiet oħra speċjali, privileggi, kondizzjonijiet jew restrizzjonijiet dwar dividend, kapital, votazzjoni jew xort'ohra.

6. (1) Il-Board tad-Diretturi jista', bla hsara għad-d'sposizzjonijiet ta' dawn l-Artikoli, minn żmien għal żmien jagħmel dawk is-sejhat lill-membri dwar flus mhux imhallsa fuq l-azzjonijiet tagħhom kif jidhirlu sewwa, b'dana li mhux inqas minn erbatax-il gurnata qabel jinghata avviz ta' kull sejha b'ittra registrata, u kull membru jkun obligat li jhallas l-ammont ta' kull sejha hekk magħmula lil lill-persuni, fil-hin u post iffissati mill-Board tad-Direturi. Sejha tista' tiġi mhassra jew posposta kif il-Board tad-Diretturi jista' jiddecidi.

(ii) If a sum called in respect of a share is not paid before or on the day appointed for payment thereof, the person from whom the sum is due shall pay interest on the sum from the day appointed for payment thereof to the time of actual payment at such rate not exceeding five per cent per annum as the Board of Directors may determine, but the said Board shall be at liberty to waive payment of such interest wholly or in part.

7. The term of duration of the Company is limited to a period of 20 years as from the date of signing of this Agreement, but shall be automatically renewed for further periods of five (5) years each unless a resolution to the contrary to be agreed to by a number of members of the Company representing at least 10 per cent in paid up value of the share capital having voting rights of the Company is taken at a General Meeting to be held at least six months before the termination of the original or of any of the renewed periods.

8 (i) The names of shareholders and the number of shares held by each of them shall be entered in a register to be kept at the offices of the Company and certificates of shares held by each shareholder may be issued by the Directors.

(ii) In respect of a share held jointly by several persons, the name of only one of such persons shall be entered in the register of members. Such person shall be nominated by the joint holders and shall for all intents and purposes be deemed to be the holder of the shares so held.

(iii) All transfers of shares shall be executed in writing and must be registered with the company. Until any transfer is registered with the Company and the name of the transferee is entered in the register of members in respect thereof, the transferor shall be deemed the holder of the share or shares transferred to him.

(iv) The registration of transfers may be suspended at such times and for such periods as the Board of Directors may determine, provided always that such registration shall not be suspended for more than thirty days.

(v) (a) A shareholder who desires to transfer any of his shares shall inform the Board of Directors by means of a registered letter of such intention together with all necessary particulars relating to the proposed transferee and the price offered by the latter.

(b) The Board shall, within fifteen days from the receipt of such notification as aforesaid, circulate the terms of the proposed transfer by means of a registered letter among the other shareholders. Every shareholder who wishes to acquire the shares shall notify the Board in writing within thirty days of his receipt of the Board's circular.

(ii) Jekk somma msejha dwar azzjoni ma tigix imhallsa qabel jew fil-gurnata ffixsata għall-hlas tagħha, il-persuna li jkollha tagħti dik is-somma jkollha thallas imghax fuq is-somma mill-gurnata ffixsata għall-hlas tagħha sal-gurnata tal-hlas effettiv b'dik ir-rata, li ma tkunx iktar mill-ham-sa fil-mija fis-sena, kif il-Board tad-Diretturi jista' jiddeċidi, iżda l-istess Board ikun hieles li jirrinunzja għall-hlas ta' dak l-imghax kollu jew ta' sehem minnu.

7. Iż-żmien tas-Socjetà hu limitat għal 20 se-na mid-data tal-firma ta' dan il-Ftehim iżda għandu jiġi mgedded awtomatikament għal żmienijiet oħra ta' hames (5) snin il-wiehed sakemm riżoluzzjoni f'sens kuntrarju approvata minn numru ta' membri tas-Socjetà li jirrapreżentaw mhux inqas minn għaxra fil-mija mill-valur imhallas tal-kapital f'azzjonijiet li jagħti dritt għall-vot tas-Socjetà ma tittehidx f'Laqgħa Generali li ssir mill-anqas sitt xhur qabel l-egħluq taż-żmien oriġinali jew ta' xi wiehed miż-żmienijiet imgedda.

8. (i) L-ismijiet ta' l-azzjonisti u n-numru ta' azzjonijiet posseduti minn kull wiehed minnhom għandhom jiġu mdahhla f'Registru li għandu jin-zamm fl-uffiċċji tas-Socjetà u certifikati ta' l-azzjonijiet posseduti minn kull azzjonist jistgħu jin-harġu mid-Diretturi.

(ii) Dwar azzjoni posseduta minn diversi persuni flimkien, l-isem ta' wiehed biss minn dawk il-persuni għandu jiġi mdahhal fir-registru tal-membri. Dik il-persuna għandha tiġi nominata mill-ko-possessuri u għandha għall-finijiet u effettivi kollha titqies li tkun il-possessor ta' l-azzjonijiet hekk posseduti.

(iii) It-trasferimenti ta' l-azzjonijiet għandhom isiru bil-miktub u jeħtieġ jiġu registrati mis-socjetà. Sakemm trasferiment jiġi registrat mis-Socjetà u l-isem ta' cessjonarju jiġi mdahhal fir-registru tal-membri dwarha, iċ-cessjonarju għandu jitqies li jkun il-possessor ta' l-azzjoni jew azzjonijiet minnu trasferiti.

(iv) Ir-registrazzjoni tat-trasferimenti tista' tiġi sospiza f'dawk iż-żmienijiet u għal dawk iż-żmienijiet kif il-Board tad-Diretturi jista' jiddeċidi, b'daqa dejjem li dik ir-registrazzjoni ma tigix sospiza għal aktar minn tletin gurnata.

(v) (a) Azzjonist li jixtieq jittrasferixxi azzjonijiet tiegħu għandu jgħarraf lill-Board tad-Diretturi b'ittra registrata bil-hsieb tiegħu u bil-partikularitajiet kollha meħtieġa dwar iċ-ċedent propost u l-prezz offert minn dan ta' l-aħhar.

(b) Il-Board għandu, fi żmien hmistax-il gurnata minn meta jirċievi dik in-notifika kif ingħad fuq, jiċċirkola l-kondizzjonijiet tat-trasferiment propost b'ittra registrata lill-azzjonisti l-oħra. Kull azzjonist li jkun jixtieq jakkwista l-azzjonijiet għandu jgħarraf lill-Board bil-miktub fi żmien tletin gurnata minn meta jirċievi ċ-ċirkulari tal-Board.

(c) If more than one shareholder accept to acquire the said shares under the same conditions and at the same price offered by the proposed transferee, then the shares shall be transferred between them pro rata to the number of paid-up shares held by them.

(d) If none of the shareholders accept, then the shares may be transferred to the person indicated in the notice sent to the Board of Directors under sub-clause (a) hereof at a price not less than that stated in the said notice.

(e) Any transfer of shares to third parties in breach of the provisions of this clause may be impugned by any shareholder who shall have the right to acquire the shares for himself at par. In case more than one shareholder avail themselves of this right, then the said shares are to be acquired by them pro rata as laid down in paragraph (c) above.

9. In the event of the death of a shareholder, the person becoming entitled to his shares shall be registered as the holder thereof and in case more than one person becomes so entitled to a share, the said persons shall appoint a person in whose name the share will be registered and such person shall for all intents and purposes be deemed to be the holder of the share so held.

10. A person becoming entitled to a share by reason of the death of the holder shall be entitled to the same dividends and other advantages to which he would be entitled if he were the registered holder of the share, except that he shall not, before being registered as a member in respect of the share, be entitled in respect of it to exercise any right conferred by membership in relation to the meetings of the Company.

11. (i) The management and administration of the Company's affairs are entrusted to a Board of Directors consisting (unless and until otherwise determined by the Company in General Meeting) of not less than two or more than five Directors.

(ii) A Director shall not be required to hold any shares in the capital of the Company to qualify him for office.

(iii) Subject to the next succeeding paragraph of this clause and subject to clause 13, the Directors shall be elected by the Company in General Meeting.

(iv) The first Directors of the Company shall be the following: James Roberston Mackay; Norman Sinclair Thompson of whom James Roberston Mackay shall be the first Chairman.

(v) The Directors mentioned above and other Directors who may from time to time be elected under paragraph (iii) of this clause or appointed under clause 13 hereunder shall be so elected or appointed until the next Annual General Meeting following their election or appoint-

(c) Jekk iktar minn azzjonist wiehed jaċċettaw li jakkwistaw dawk l-azzjonijiet bl-istess kondizzjonijiet u bl-istess prezz offert miċ-ċedent propost, allura l-azzjonijiet għandhom jiġu trasferiti lilhom *pro rata* għan-numru ta' azzjonijiet imhallsa minnhom posseduti.

(d) Jekk hadd mill-azzjonisti ma jaċċetta, allura l-azzjonijiet jistgħu jiġu trasferiti lill-persuna msemmija fl-avviż mibgħut lill-Board tad-Diretturi taht is-sub-klawsola (a) ta' din il-klawsola bi prezz mhux inqas minn dak imsemmi fl-istess avviż.

(e) Trasferiment ta' azzjonijiet lil terzi bi ksur tad-disposizzjonijiet ta' din il-klawsola jista' jiġi mpunjat minn kull azzjonist li jkollu dritt li jakkwista l-azzjonijiet għalih bil-par. Fil-każ li aktar minn azzjonist wiehed jinqadew b'dan idritt, allura dawn l-azzjonijiet għandhom jiġu akkwistati minnhom *pro rata* kif jingħad fil-paragrafu (c) ta' hawn fuq.

9. Fil-każ tal-mewt ta' azzjonist, il-persuna li jsir ikollha jedd għall-azzjonijiet tiegħu għandha tiġi registrata bħala il-possessor tagħhom u f'każ li iktar minn persuna waħda jsir hekk ikollhom jedd għal azzjoni, dawk il-persuni għandhom jin-nominaw persuna li f'isimha l-azzjoni għandha tiġi registrata u dik il-persuna għandha għall-finijiet u effetti kollha titqies li tkun il-possessor ta' l-azzjoni hemm posseduta.

10. Persuna li jsir ikollha jedd għal azzjoni minhabba l-mewt ta' azzjonist ikollha dritt għall-istess dividendi u vantaġġi oħra li kien ikollha dritt għalihom li kieku kienet il-possessor registrat ta' l-azzjoni, biss ma jkollhiex, qabel ma tiġi registrata bħala membru dwar dik l-azzjoni, dritt dwarha li thaddem xi dritt mogħti lill-membri dwar il-laqgħat tas-Socjetà.

11. (i) It-tmexxija u l-amministrazzjoni ta' l-affarijiet tas-Socjetà huma fdati lil Board ta' Diretturi magħmul (jekk u sakemm ma jiġix xorta oħra deċiż mis-Socjetà f'Laqgħa Generali) minn mhux inqas minn żewġ u mhux iktar minn hames Diretturi.

(ii) Direttur ma jkunx jehtieg li jkollu azzjonijiet fil-kapital tas-Socjetà biex jikkwalifika għall-kariga.

(iii) Bla hsara għall-paragrafu li ġej ta' din il-klawsola u bla hsara għall-klawsola 13, id-Diretturi għandhom jiġu maħtura mis-Socjetà f'Laqgħa Generali.

(iv) L-ewwel Diretturi tas-Socjetà ikunu dawn li ġejjin: James Robertson Mackay, Norman Sinclair Thompson li minnhom James Robertson Mackay ikun l-ewwel President.

(v) Id-Diretturi msemmija fuq u Direttur oħra li jistgħu minn żmien għal żmien jiġu maħtura skond il-paragrafu (iii) ta' din il-klawsola jew jiġu nominati taht il-klawsola 13 ta' hawn taht għandhom jiġu hekk maħtura jew nominati sa l-ewwel Laqgħa Generali tas-Socjetà li tiġi wara

ment but they will be eligible for re-election or election, as the case may be, at the end of this period.

12. (i) The ordinary remuneration of the Directors shall from time to time be determined by the Company in General Meeting.

(ii) The Board of Directors may repay to any Director (including any Managing or Deputy Managing or Assistant Managing Director appointed under clause 17 hereunder) all such reasonable expenses as he may incur in attending and returning from Meetings of the Directors, or of any Committee of the Directors or General Meetings or otherwise in or about the business of the Company.

13. Whenever through death or for any of the reasons mentioned in the next succeeding clause a vacancy occurs in the Board of Directors it may be filled by the Board of Directors and the person so chosen shall be subject to retirement at the next following Annual General Meeting provided that this clause shall not authorise the Board of Directors to elect the person so chosen to the office of Chairman.

14. The office of a Director shall be vacated in any of the following events namely:

(a) If he shall become prohibited by law from acting as a Director.

(b) If (not being a Managing or Deputy Managing or Assistant Managing Director holding office as such for a fixed term) he shall resign by writing under his hand left at the registered office or if (being such a Managing or Deputy Managing or Assistant Managing Director) he shall tender his resignation and the Directors shall accept the same.

(c) If he shall be adjudged bankrupt or compound with his creditors generally.

(d) If he shall be absent from meetings of the Directors for six months without leave, and the Directors resolve that his office be vacated.

15. (i) The Directors may meet together for the despatch of business, adjourn and otherwise regulate their meetings as they think fit.

(ii) Questions arising at any meeting shall be decided by a majority of votes; in case of an equality of votes the Chairman shall have a second or casting vote.

16. A resolution in writing signed by all Directors shall be as valid and effective as if it had been duly passed at a Board Meeting duly convened and held and may consist of several documents in the like form, each signed by one or more of the Directors.

17. (i) The Board of Directors may from time to time appoint one or more of their body to the office of Managing Director, Deputy Ma-

l-hatra jew nomina tagħhom iżda huma jkun jistgħu jiġu maħtura mill-gdid jew maħtura, skond il-każ, f'egħluq dan iż-żmien.

12. (i) Il-kumpens ordinarju tad-Diretturi għandu jiġi deċiż minn żmien għal żmien mis-Socjetà f'Laqgħa Generali.

(ii) Il-Board tad-Diretturi jista' jirrifondi lil kull Direttur (inklużi Direttur Generali jew Deputat jew Assistent Direttur Generali nominat taht il-klawsola 17 ta' hawn taht) dawk l-ispejjeż kollha raġonevoli li hu jista' jagħmel biex jattendi u jerga lura minn Laqgħat tad-Diretturi, jew ta' Kumitat tad-Diretturi, jew Laqgħat Generali jew xort'ohra fi jew dwar ix-xogħol tas-Socjetà.

13. Kull meta minhabba mewt jew għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fil-klawsola ta' wara din ikun hemm kariga battala fil-Board tad-Diretturi, din tista' tiġi mimlija mill-Board tad-Diretturi u l-persuna hekk magħżula tkun sugġetta li tirtira fil-Laqgħa Generali tas-Sena li tiġi wara b'dana li din il-klawsola ma tawtorizzax lill-Board tad-Diretturi jahtar lill-persuna hekk magħżula għall-kariga ta' President.

14. Il-kariga ta' Direttur titbattal f'kull wiehed minn dawn il-każi li ġejja, jiġifieri:

(a) Jekk hu jiġi projbit mill-liġi li jagħmilha ta' Direttur.

(b) Jekk (fil-waqt li ma jkunx Direttur Generali jew Deputat jew Assistent Direttur Generali li jkun jokkupa dik il-kariga għal żmien fiss) hu jirriżenja b'kitba iffirmata minnu mhollija fl-uffiċċju registar, jew jekk (meta jkun Direttur Generali jew Deputat jew Assistent Direttur Generali) hu jirriżenja u d-Diretturi jaċċettaw dik ir-riżenja.

(c) Jekk hu jiġi dikjarat fallut mill-Qorti jew jagħmel akkordju mal-kredituri tiegħu in generali.

(d) Jekk hu jonqos mill-laqgħat tad-Diretturi għal sitt xhur minghajr permiss, u d-Diretturi jiddeċidu li hu għandu jhalli l-kariga tiegħu.

15. (1) Id-Diretturi jistgħu jiltaqgħu biex imexxu x-xogħol, jaġġurnaw u xort'ohra jirregulaw il-laqgħat tagħhom kif jidhrilhom sewwa.

(ii) Kwistjonijiet li jinqalgħu f'laqgħa għandhom jiġu deċiżi bil-maġġoranza tal-voti; fil-każ li l-voti jiġu ndaqs il-President ikollu vot ieħor jew casting vote.

16. Riżoluzzjoni bil-miktub iffirmata mid-Diretturi kollha għandha tkun valida u jkollha effett bħallikeku ġiet mgħoddija kif għandu jkun f'Laqgħa tal-Board imsejha u miżmuma kif għandu jkun u tista' tikkonsisti f'diversi dokumenti ta' l-istess forma, kull wiehed iffirmit minn Direttur wiehed jew iżjed.

17. (i) Il-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jinnomina wiehed jew iktar mill-membri tiegħu bħala Direttur Generali, De-

naging Director and Assistant Managing Director for such period and on such terms as they think fit, and, subject to the terms of any agreement entered into in any particular case, may revoke such appointment, provided that such appointment shall be automatically determined if any Director so appointed ceases from any cause to be a Director.

(ii) A Managing Director, Deputy Managing Director and Assistant Managing Director shall receive such remuneration (whether by way of salary, commission or participation of profits or partly in one way and partly in another) as the General Meeting may determine.

18. The Board of Directors shall have the power:

(a) to bind the Company in favour of third parties and third parties in favour of the Company in all matters not expressly reserved for a decision of a General Meeting;

(b) to call upon members for the payment of any money unpaid on their shares;

(c) to convene at any time a General Meeting of the Company;

(d) to pay from time to time to the members such interim dividends as appear to them to be justified by the profits of the Company according to the estimate formed by them thereof;

(e) to recommend the payment of dividends;

(f) to borrow money provided, however, that the total amount of money borrowed shall in no case exceed the authorised capital of the Company as well as to charge or hypothecate the property of the Company or any part thereof for any such debts as well as for any other obligations of the Company.

(g) in general, to negotiate and agree to the terms of any contract on the Company's behalf and to transact all business, sign all deeds and generally exercise all the powers vested in the Company and to represent the Company in all matters excepting such as are expressly reserved for the decision of the General Meeting.

19. (i) Deeds of whatsoever nature engaging the Company and all other documents purporting to bind the Company, including bank documents, cheques, promissory notes, drafts, bills of exchange and other negotiable instruments and all receipts for moneys paid to the Company shall be signed, drawn accepted, endorsed or otherwise executed, as the case may be, by the Chairman of the Board of Directors, or by a delegate of the Board of Directors.

(ii) Any one of the Directors may represent the Company in judicial proceedings, provided that no proceedings may be instituted by the Company without the Board's authority.

20. The Board of Directors from time to time, and at any time, may entrust to and confer upon the Managing Director, the Deputy Managing Director, the Assistant Managing Di-

putat Direttur Generali u Assistent Direttur Generali ghal dak iż-żmien u b'dak il-kondizzjonijiet li jidhirlu sewwa, u, bla hsara għall-kondizzjonijiet ta' xi ftehim li jkun sar f'xi każ partikulari, jista' jhassar dik in-nomina, b'dana li dik in-nomina tispicča awtomatikament jekk Direttur hekk nominat jispicča għal xi raġuni minn Direttur.

(ii) Direttur Generali, Deputat Direttur Generali u Assistent Direttur Generali għandhom jirċievu dak il-kumpens (sew bħala salarju, kummissjoni jew sehem fil-qliegħ, jew biċċa mod u biċċa iehor) kif il-Laqgħa Generali tista' tiddeċidi.

18. Il-Board tad-Diretturi jkollu s-setgħa:

(a) li jorbot lis-Socjetà mat-terzi u lit-terzi mas-Socjetà f'kull haġa li mhix espressament imhollija għad-deċiżjoni ta' Laqgħa Generali;

(b) li jagħmel sejhat lill-membri għall-hlas ta' flus mhux imhallsa fuq l-azzjonijiet tagħhom;

(c) li jsejjah f'kull żmien Laqgħa Generali tas-Socjetà;

(d) li jhallas minn żmien għal żmien lill-membri daww id-dividendi interim li jidhirlu li jkunu gustifikati mill-qliegħ tas-Socjetà skond l-istima magħmula minnu;

(e) li jirrikmanda l-hlas ta' dividendi;

(f) li jissellef flus b'dana, iżda, li l-ammont totali tal-flus misselfa f'ebda każ ma għandu jkun ikbar mill-kapital awtorizzat tas-Socjetà kif ukoll li jgħabbi b'piz jew jipoteka l-proprjetà tas-Socjetà jew kull sehem minnha għal kull dejn bħal dan kif ukoll għal kull obligazzjoni oħra tas-Socjetà.

(g) in generali, li jittratta u jiftiehem dwar il-kondizzjonijiet ta' kull kuntratt f'isem is-Socjetà u li jagħmel kull negozju, jiffirma kull att u in generali li jhaddem is-setgħat kollha mogħtija lis-Socjetà u li jirrappreżenta lis-Socjetà f'kull haġa minbarra f'dawk il-hwejjeġ li huma espressament imhollija għad-deċiżjoni tal-Laqgħa Generali.

19. (i) Atti ta' kull xorta li jorbtu lis-Socjetà u kull dokument iehor li jkun jidher li jorbot lis-Socjetà, inkluzi dokumenti tal-bank, cheques, obligazzjonijiet, tratti, kambjali u titoli oħra negozjabbli u kull riċevuta għall-flus imhallsa lis-Socjetà għandhom jiġu iffirmati, mahruġa, aċċettati, ġirati jew xort'oħra esegwiti, skond il-każ, mill-President tal-Board tad-Diretturi, jew minn delegat tal-Board tad-Diretturi.

(ii) Kull Direttur jista' jirrappreżenta lis-Socjetà fi proċeduri gudizzjarji, b'dana li ebda proċeduri ma jistgħu jinbdew mis-Socjetà min-għajr l-awtorità tal-Board.

20. Il-Board tad-Diretturi minn żmien għal żmien, u f'kull żmien, jista' jafda u jagħti lid-Direttur Generali, Deputat Direttur Generali, l-Assistent Direttur Generali, Manager, Prokura-

rector, Manager, Attorney or Agent such of the powers, authorities and discretions for the time being vested in the Directors and may confer such powers, authorities and discretions for such time and to be exercised for such objects and purposes and upon such terms and conditions and with such restrictions as they think fit, and they may confer such powers, authorities and discretions either collaterally with or to the exclusion of and in substitution for all or any of the powers, authorities and discretions of the Directors in that behalf and may from time to time, revoke, withdraw, alter or vary all or any of such powers, authorities and discretions.

21. The Board of Directors shall cause proper books of account to be kept according to law. The books of account shall be kept at the registered office of the Company or at such other place or places in Malta as the Directors may decide from time to time.

22. The Board of Directors shall cause minutes to be made in books provided for the purpose:

(a) of all appointments of officers made by the Directors;

(b) of the names of the Directors present at each meeting of Directors;

(c) of all resolutions and proceedings at all meetings of the Company and of the Directors.

Any such minutes if purporting to be signed by the Chairman of the meeting at which the proceedings were had, or by the Chairman of the next succeeding meeting, shall be evidence of the proceedings.

23. An annual General Meeting shall be held once in every year and within six months of the closing of the annual accounts for the purpose of considering the Profit and Loss Accounts, the Balance Sheet and the Auditors' Report as well as for sanctioning dividends. All other General Meetings shall be called Extraordinary General Meetings.

24. The Directors may call an Extraordinary General Meeting whenever they consider it in the interest of the Company so to do and the Directors must call such meetings if a written request is made to them by a member or members of the Company representing at least 10 per cent of the issued shares of the Company. The said request shall specify the matter to be placed before the General Meeting. If the Board of Directors fail to convene the General Meeting within seven days of being required so to do, the requisitioner or requisitionists may himself or themselves convene the meeting and such meeting shall be convened in the same manner as that in which meetings are to be convened by the Directors.

25. (i) Fourteen days' notice by means of a registered letter shall be given to members of

tur jew Agent dawk fost is-setghat, awtoritajiet u diskrezzjonijiet fiz-żmien li jkun mogħtija lid-Diretturi u jista' jagħti dawk is-setghat, awtoritajiet u diskrezzjonijiet għal dak iż-żmien u biex jiġu mhaddma għal dawk l-iskopijiet u finijiet u b'dawk il-pattijiet u kondizzjonijiet u b'dawk ir-restrizzjonijiet kif jidhirlu sewwa, u hu jista' jagħti dawk is-setghat, awtoritajiet u diskrezzjonijiet jew kollateralment ma' jew b'eskluzjoni ta' u b'sostituzzjoni għas-setghat, awtoritajiet u diskrezzjonijiet tad-Diretturi f'dan is-sens jew għal uħud minnhom u jista' minn żmien għal żmien iħassar, jirtira, ibiddel jew iwarja dawk is-setghat, awtoritajiet u diskrezzjonijiet jew uħud minnhom.

21. Il-Board tad-Diretturi għandu jara li jinżammu kotba tal-kontijiet sewwa skond il-liġi. Il-kotba tal-kontijiet għandhom jinżammu fl-uffiċċju registrat tas-Socjetà jew f'dak il-post jew postijiet oħra f'Malta kif id-Diretturi jistgħu jiddecidu minn żmien għal żmien.

22. Il-Board tad-Diretturi għandu jara li jinżammu minuti f'kotba provduti għaldaqsekk:

(a) tan-nomini kollha ta' uffiċjali magħmula mid-Diretturi;

(b) ta' l-ismijiet tad-Diretturi preżenti f'kull laqgħa tad-Diretturi;

(c) tar-riżoluzzjonijiet u proceduri fil-laqgħat kollha tas-Socjetà u tad-Diretturi.

Minuti bħal dawn jekk ikunu jidhru li gew iffirmati mill-President tal-laqgħa li fiha saru l-proceduri, jew mill-President tal-laqgħa ta' wara, ikunu xieħda tal-proceduri.

23. Laqgħa Generali tas-Sena għandha ssir darba fis-sena u fi żmien sitt xhur mill-egħluq tal-kontijiet tas-sena biex jiġu eżaminati l-Kontijiet tal-Qliegħ u Telf, il-Karta Bilanċjali u r-Rapport ta' l-Awdituri kif ukoll biex jiġu approvati dvidendi. Il-Laqqgħat Generali l-oħra kollha jissejhu Laqqgħat Generali Straordinarji.

24. Id-Diretturi jistgħu jsejhu Laqgħa Generali Straordinarja kull meta jidhrihom li jkun fl-interess tas-Socjetà li jagħmlu hekk u d-Diretturi għandhom isejhu laqgħa bħal din jekk issirihom talba bil-miktub minn membru jew membri tas-Socjetà li jirrapprezentaw mill-anqas 10 fil-mija ta' l-azzjonijiet maħruġa tas-Socjetà. Din it-talba għandha ssemmi l-kwistjoni li tkun se titressaq quddiem il-Laqgħa Generali. Jekk il-Board tad-Diretturi jonqos li jhallas il-Laqgħa Generali fi żmien sebat ijiem minn meta jiġi mitlub isejhilha, dak jew dawk li jagħmlu t-talba jistgħu jsejhu l-laqgħa huma stess u dik il-laqgħa għandha tiġi msejha bl-istess mod li bih għandhom jiġu msejha l-laqgħat mid-Diretturi.

25. (i) Erbatax-il gurnata qabel għandu jinġhata avviz b'ittra registrata lill-membri li tkun

the holding of a General Meeting. This period shall be exclusive of the day on which the notice is served or deemed to be served and of the day for which it is given, and shall specify the place, the day and hour of meeting and the general nature of the business to be discussed.

(ii) The accidental omission to give notice of a meeting to, or the non-receipt of the notice of a meeting by, any person entitled to receive notice shall not invalidate the proceedings at the meeting.

26. No business shall be transacted at any General Meeting other than that stated in the notice concerning it and unless a quorum of members is present when the meeting proceeds to business. The quorum necessary for the transaction of business at a General Meeting shall be a number of members holding 60 per cent of the issued capital of the Company. If on the day the Meeting is called, no such quorum is reached, then a second General Meeting with the same period of notice is to be called and at this other General Meeting the presence of any member will constitute a quorum. The instrument appointing a proxy shall be in writing and shall be deposited at the registered office of the Company before the time for holding the meeting, at which the person named in the instrument proposes to vote. A proxy need not be a member of the Company and in no case may a member of the Company appoint more than one proxy.

27. Unless otherwise provided in the terms of issue, each share in the Company shall give the right to one vote, provided that no member shall be entitled to vote unless all calls payable by and due from him in respect of his shares in the Company have been paid.

28. Only members holding shares carrying voting rights in the Company shall have the right to attend at General Meetings of the Company either personally or by proxy.

29. No objection shall be raised to the qualification of any voter except at the meeting at which the vote objected to is given or tendered and every vote not disallowed at such meeting shall be valid for all purposes. Any objection made in due time shall be referred to the Chairman of the Meeting, whose decision shall be final and conclusive.

30. The Chairman of the Board of Directors shall preside as Chairman at every General Meeting of the Company, or if there is no such Chairman or if he shall not be present within fifteen minutes after the time appointed for the holding of the meeting or is unwilling to act, the members present shall choose some Director, or if no Director be present, or if all the Directors present decline to take the Chair, they shall choose some member present to be Chairman of the Meeting.

se ssir Laqgħa Generali. Dan iż-żmien ma għandux jinkludi l-gurnata li fiha l-avviż jiġi notifikat jew jitqies li jkun ġie notifikat u l-gurnata li għaliha jingħata, u għandu jsemmi l-post, il-gurnata u l-hin tal-laqgħa u x-xorta generali tax-xogħol li jkun se jiġi diskuss.

(ii) In-nuqqas accidentali li jingħata avviż ta' laqgħa lil, jew il-fatt li avviż ta' laqgħa ma jiġix riċevut minn, persuna li jkollha dritt tirċievi avviż ma jhassarx il-proċeduri f'dik il-laqgħa.

26. Ebda xogħol ma jista' jsir f'Laqgħa Generali hliet dak imsemmi fl-avviż li jsejnhilha u jekk ma jkunx hemm quorum ta' membri preżenti meta l-laqgħa tghaddi biex tibda x-xogħol. Il-quorum meħtieġ biex ikun jista' jsir xogħol f'Laqgħa Generali jkun numru ta' membri li jkollhom 60 fil-mija tal-kapital mahruġ tas-Socjetà. Jekk fil-gurnata li għaliha tkun issejjet il-laqgħa, ma jkunx hemm dan il-quorum, allura għandha tiġi msejja Laqgħa Generali oħra b'avviż mogħti fl-istess żmien u f'din il-Laqgħa Generali oħra n-numru ta' membri preżenti jiffurmaw quorum. L-att li jinnomina prokuratur għandu jkun bil-miktub u għandu jiġi depositat fl-uffiċċju registrat tas-Socjetà qabel iż-żmien biex tinżamm il-laqgħa, li fiha l-persuna msemmija fl-att tkun bihsiebha tivvota. Mhux meħtieġ li prokuratur ikun membru tas-Socjetà u f'ebda każ ma jista' membru tas-Socjetà jinnomina aktar minn prokuratur wiehed.

27. Jekk ma jkunx xort'oħra mahsub fil-kon-dizzjonijiet tal-hruġ, kull azzjoni fis-Socjetà tagħti dritt għal vot wiehed, b'dana li ebda membru ma jkollu dritt jivvota jekk is-sejhat kollha li jkollhom jiħallsu u jkunu dovuti minnu dwar l-azzjonijiet tiegħu fis-Socjetà ma jkunux ġew imħallsa.

28. Dawk il-membri biss li jkollhom azzjonijiet li jagħtu dritt għall-vot tas-Socjetà ikollhom jedd li jattendu fil-Laqgħat Generali tas-Socjetà personalment jew bi procura.

29. Ma tista' titqajjem ebda oġġezzjoni għall-kwalifika ta' votant hliet fil-laqgħa li fiha l-vot li għalih issir l-oġġezzjoni jingħata u kull vot mhux imħassar f'dik il-laqgħa għandu jkun validu għall-finijiet kollha. Kull oġġezzjoni li ssir fiż-żmien kif għandu jkun għandha tiġi riferita lill-President tal-Laqgħa li d-deċiżjoni tiegħu tkun finali u konklużiva.

30. Il-President tal-Board tad-Diretturi għandu jippresjedi bħala President f'kull Laqgħa Generali tas-Socjetà, jew jekk ma jkunx hemm President jew jekk hu ma jkunx preżenti fi żmien hmistax-il minuta wara l-hin iffissat biex tinżamm il-laqgħa jew jekk hu ma jkunx irid jagħxi, il-membri preżenti għandhom jagħzlu Direttur, jew jekk ebda Direttur ma jkun preżenti, jew jekk id-Diretturi kollha preżenti jirruftaw li jippresjedu, huma għandhom jagħzlu membru preżenti biex ikun President tal-Laqgħa.

31. (i) A declaration by the Chairman that a Resolution has been carried or carried unanimously or by a particular majority or lost and an entry to that effect in the book containing the minutes of the proceedings of the Company shall be conclusive evidence of the fact without proof of the number or proportion of two votes recorded in favour of or against such a resolution.

(ii) The Chairman of a General Meeting, apart from his original vote, shall have a second or casting vote in the case of parity of votes.

32. Decisions upon the following matters shall be taken by a General Meeting of the Company.

(a) Approval of the Annual Balance Sheet and Profit and Loss Account and the Auditors' Report;

(b) Declaration of dividends which however must in no case exceed the amount, if any, recommended by the Board of Directors;

(c) Alterations, revocations and additions to any of the Articles of this Agreement;

(d) Increase of capital;

(e) Election of the Directors of the Company and of the Chairman (subject to the provisions of Clauses 11 (iv) and 13 hereof) and their removal;

(f) Appointment or removal of the Auditors of the Company;

(g) Fixing of the remuneration payable to the Directors and to the Auditors of the Company;

(h) In general, the decision on all questions which in terms of this Agreement are reserved to the General Meeting or which the Board of Directors may place before it.

33. Unless anything to the contrary is contained in this Agreement, resolutions placed before a General Meeting shall be deemed to have been validly carried if consented to by a majority of votes of the members present personally or by proxy.

34. Amendments, alterations and/or any revocation of any of the Articles of this Agreement and any addition thereto shall be deemed to have been validly carried at a General Meeting, if consented to by a number of members of the Company representing at least 75 per cent in paid up value of the share capital having voting rights of the Company.

31. (i) Dikjarazzjoni mill-President li Riżoluzzjoni giet approvata jew approvata unanimament jew b'maġġoranza partikulari jew mitlufa u minuta f'dak is-sens fil-ktieb tal-minuti tal-proċeduri tas-Socjetà għandha tkun xiehda konklużiva tal-fatt minghajr prova tan-numru jew proporzjon tal-voti registrati favur jew kontra dik ir-riżoluzzjoni.

(ii) Il-President ta' Laqgħa Generali, minn barra l-vot oriġinali tiegħu, ikollu vot ieħor jew casting vote fil-każ li l-voti jiġu ndaqs.

32. Deċiżjonijiet dwar il-kwistjonijiet li ġejjin għandhom jittieħdu minn Laqgħa Generali tas-Socjetà.

(a) Approvazzjoni tal-Karta Bilanċjali tas-Sena u tal-Kont tal-Qliegħ u Telf tar-Rapport ta' l-Awdituri;

(b) Dikjarazzjoni ta' dividendi li iżda f'ebda każ ma jistgħu jkunu ikbar mill-ammont, jekk ikun hemm, rakkomandat mill-Board tad-Diretturi.

(c) Tibdil, thassir u żjidiet għall-Artikoli ta' dan il-Ftehim;

(d) Żjieda fil-kapital;

(e) Hatra tad-diretturi tas-Socjetà u tal-President (bla ħsara għad-disposizzjonijiet tal-Klaw-soli 11 (iv) u 13 ta' dan il-Ftehim) u t-tnehhija tagħhom;

(f) Nomina jew tnehhija ta' l-Awdituri tas-Socjetà.

(g) Fissar tal-kumpens li għandu jithallas lid-Diretturi u l-Awdituri tas-Socjetà;

(h) In generali, id-deċiżjoni dwar il-kwistjonijiet kollha li skond dan il-Ftehim huma mħollija għal-Laqgħa Generali jew li l-Board tad-Diretturi jista' jressaq quddiemha.

33. Safejn ma hemm xejn kuntrarju f'dan il-Ftehim, riżoluzzjonijiet imressqa quddiem Laqgħa Generali jitqiesu li jkunu ġew mgħoddija validament jekk jiġu approvati minn numru ta' membri tal-membri preżenti personalment jew bi prokura.

34. Emendi, tibdil u/jew thassir ta' l-Artikoli ta' dan il-Ftehim u kull żjieda għalihom jitqiesu li jkunu ġew mgħoddija validament f'Laqgħa Generali jekk jiġu approvati minn numru ta' membri tas-Socjetà li jirrappreżentaw mill-anqas 75 fil-mija tal-valur imhallas tal-kapital f'azzjonijiet li jagħti dritt għall-vot tas-Socjetà.

35. At least once in every year the accounts of the Company shall be examined and the corrections of the Balance Sheet and Profit and Loss Account ascertained by the Auditors of the Company. A Profit and Loss Account shall be made out each year ending thirty-first March or such other date as may be approved and laid before the Annual General Meeting together with the Balance Sheet and there shall be attached thereto the Auditors' Report and the Board of Directors' Statement as to the amount, if any, which they recommend should be paid as dividend and the amount, if any, which they may have decided to carry to reserve.

36. The Board of Directors may, before recommending any dividend, set aside out of the profits of the Company such sums as they think proper as a reserve or reserves which shall, at the discretion of the Board of Directors, be applicable for any purpose to which the profits of the Company may be properly applied, and, pending such application, may be employed or invested in any way the Board of Directors shall deem fit.

37. No dividend shall bear interest against the Company.

38. Every member shall specify his address in Malta or elsewhere. The posting by the Company of a registered letter to that address will be deemed sufficient notice to him for all intents and purposes.

In witness whereof the said parties have hereunto set their hands in Malta on the day, month and year first above written.

(Signed) N. Sinclair Thompson
F. H. Smith
Carmelo G. Vella,
witness to the signatures
and identity.

(Signed) N. Sinclair Thompson
Not. C. G. Vella

True copy of the original enrolled in my records dated the 13th November, 1964 — given this 19th day of November, 1964.

(Signed) Carmelo G. Vella,
Notary Public

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 24th day of November, 1964.

R. SAVONA,
Dep. Registrar.

35. Għall-inqas darba fis-sena l-kontijiet tas-Socjetà għandhom jiġu eżaminati u l-korrettezza tal-Karta Bilanċjali u tal-Kont tal-Qliegħ u Telf verifikata mill-Awdituri tas-Socjetà. Kont tal-Qliegħ u Telf għandu jsir kull sena li tagħlaq fil-wiehed u tletin ta' Marzu jew dik id-data oħra li tista' tiġi approvata u jiġi mqiegħed quddiem il-Laqqha Generali tas-Sena flimkien mal-Karta Bilanċjali u għandhom jiġu annessi magħhom ir-Rapport ta' l-Awdituri u l-Istqarrija tal-Board tad-Diretturi dwar l-ammont, jekk ikun hemm, li huma jirrikmandaw li għandu jiġi mħallas bħala dividend u l-ammont, jekk ikun hemm, li huma jistgħu jkunu ddecidew li jgħaddu bħala riżerva.

36. Il-Board tad-Diretturi jista', qabel ma jirrikmanda dividend, iqiegħed għalihom mill-qliegħ tas-Socjetà, dawk is-somom li hu jidhirlu sewwa bħala riżerva jew riżervi li fid-diskrezzjoni tal-Board tad-Diretturi, jistgħu jiġu applikati għal kull fini li għalih il-qliegħ tas-Socjetà jista' jiġi regolarment applikat, u, sakemm jiġu hekk applikati, jistgħu jiġu impjegati jew investiti b'kull mod li l-Board tad-Diretturi jidhirlu sewwa.

37. Ebda dividend ma jgħaddi bl-imghax kontra s-Socjetà.

38. Kull membru għandu jispeċifika l-indirizz tiegħu f'Malta jew f'post ieħor. Il-fatt li s-Socjetà timposta ittra registrata f'dak l-indirizz jitqies avviz bizzejjed lilu għall-finijiet u effetti kollha.

B'xiehda ta' dan il-partijiet imsemmija iffir-maw f'Malta fil-gurnata, xahar u sena fuq mik-tuba.

(Iffirmati) N. Sinclair Thompson
F. H. Smith
Carmelo G. Vella,
xhud tal-firem u l-identità.

(Iffirmati) N. Sinclair Thompson
Nut. C. G. Vella

Kopja vera ta' l-original imdahhal fl-atti tiegħi tat-13 ta' Novembru, 1964 — mahruġa l-lum 19 ta' Novembru, 1964.

(Iffirmat) Carmelo G. Vella
Nutar Pubbliku.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 24 ta' Novembru, 1964.

R. SAVONA,
Dep. Registratur.

[97]

Traduzzjoni

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Gius. Pace Bonello, L.P., produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

Extract from the Minutes of the ninth meeting of Directors of Carreras of Malta Limited held at Fourth Floor, Kingsway Palace, Kingsway, Valletta, Malta G.C. on Wednesday 3rd February 1965 at 4 p.m.

2. It was resolved that the Registered Office of the Company should no longer be situate at forty to fortyfour Church Wharf, Marsa, Malta G.C. and that it should be moved to Fourth Floor, Kingsway Palace, Kingsway, Valletta, Malta G.C.

Certified true copy.

(Signed) Ronald V. Pizzuto,
Secretary.

(Signed) J. Gauci
Not. John Micallef Trigona

Certified true copy enrolled in my Records of the nineteenth (19th) February 1965 issued this 19th February 1965.

(Signed) Not. John Micallef Trigona

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 20th day of February, 1965.

J. BRIMMER,
Dep. Registrar.

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerç tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-P.L. Gius. Pace Bonello gieb id-dokument hawn taht mik-tub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerç:

Estratt mill-Minuti tad-disa' laqgħa tad-Diretturi ta' Carreras of Malta Limited li saret fir-Raba' Sular, Kingsway Palace, Triq Irjali, il-Belt Valletta, Malta G.C. nhar l-Erbgħa 3 ta' Frar 1965 fl-4 p.m.

2. Gie deċiż li l-Uffiċċju Registrat tas-Socjeta' ma jibqax iktar f'numri erbghin sa erbgha u erbghin il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, Malta G.C. u li jiġi mehud fir-Raba' Sular, Kingsway Palace, Triq Irjali, il-Belt Valletta, Malta G.C.

Kopja vera.

(Iffirmat) Ronald V. Pizzuto,
Segretarju.

(Iffirmati) J. Gauci
Not. John Micallef Trigona

Kopja vera tal-kopja mdahhla fl-atti tiegħi tad-satax (19) ta' Frar, 1965, mahruġa l-lum 19 ta' Frar, 1965.

(Iffirmat) Not. John Micallef Trigona

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 20 ta' Frar, 1965.

J. BRIMMER,
Dep. Registratur.

[98]

Traduzzjoni

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Benedict H. Dingli, L.P., produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

17th February, 1965.

With reference to the partnership formed between the undersigned and Mr Carmelo Darmanin by private writing dated 20th February, 1951, published in the Government Gazette of the 30th March, 1951, whereby a partnership 'en nom collectif' was formed under the style "Johnsons & Co." with addresses at 13, Merchants Street, Valletta, and 139, Tower Road, Sliema, the undersigned declares that this partnership had been dissolved on January 31, 1955, and that he is trading alone under the style "Johnsons".

(Signed) John Zammit
John P. Pace
witness to signature and
identity.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 18th day of February, 1965.

VIC. APAP,
Dep. Registrar.

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerç tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-P.L. Benedict H. Dingli gieb id-dokument hawn taht mik-tub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerç:

17 ta' Frar, 1965.

B'riferenza għas-socjeta' imwaqqfa bejn l-hawn taht iffirmat u s-Sur Carmelo Darmanin b'kitba privata ta' l-20 ta' Frar, 1951, pubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-30 ta' Marzu, 1951, li biha giet imwaqqfa socjeta' 'en nom collectif' bl-isem "Johnsons & Co." b'indirizzi fi 13, Triq il-Merkanti, il-Belt Valletta, u 139, Triq it-Torri, tas-Sliema, l-hawn taht iffirmat jiddikjara li dik is-socjeta' kienet giet xolta fil-31 ta' Jannar, 1955, u li hu qed jinnegozja wahdu taht l-isem "Johnsons".

(Iffirmati) John Zammit
John P. Pace
xhud tal-firma u l-identita'

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 18 ta' Frar, 1965.

VIC. APAP,
Dep. Registratur.

LISTA ta' persuni li skond il-ligi jiswew biex joqogħdu u li għandhom iservu bhala Primi Ġurati u Ġurati Ordinarji fil-Qorti Kriminali tal-Maestà Tagħha r-Regina, matul ix-xahar ta' Marzu, 1965, skond l-Att. 600 tal-Kodiċi (Kap. 12 Ed. Riv.)

LIST of persons duly qualified and subject to serve as Foremen and Jurors in Her Majesty's Criminal Court during the month of March, 1965, in terms of section 600 of the Criminal Code (Chap. 12 Rev. Ed.)

**Primi Ġurati
Foremen**

Abela Edwin, B.Sc., B.E. & A., A. & C.E.; Msida.
Agius Carmelo, LL.D.; Sliema.
Bonello Edwin G., B.A., LL.D.; Ta' Xbiex.
Bugeja Joseph, M.D.; Rabat.
Degaetano George, LL.D.; Sliema.

Doublesin John, Skrivan; Valletta.
Farrugia Joseph, Imp. Civ.; Balzan.
Portanier Alexander, Negt.; Ħamrun.
Privitera John, P.L., Sliema.
Vella Louis, Negt.; Valletta.

**Ġurati Ordinarji
Common Jurors**

Atatrd Montalto Austin, B.Arch., A. & C.E.; Valletta.
Azzopardi Francis, Customs Officer; Siggiewi.
Borg Baldassare P., Draughtsman; Sliema.
Borg Barthet Esprit, Compounder; Sliema.
Busuttil Joseph, Skrivan; Ħamrun.
Busuttil Lewis, Skrivan; Gżira.
Busuttil Salvatore, Skrivan; Sliema.
Calleja Joseph, Negt.; Qormi.
Camilleri Joseph, Imp. Civ.; Valletta.
Carabott Joseph, Imp. Civ.; Paola.
Cardona Oliver, Electrician; Paola.
Caruana Francis M., Customs Officer; Sliema.
Cassar Philip, Imp. Civ.; B'Kara.
Dacaronia Damiano, Negt.; Valletta.
Dalli Dennis, Negt.; S. Ġiljan.
Degaetano Vincent, Comm. Agent; S. Ġiljan.
Ellul Spiridione, Skrivan; Tarxien.
Falzon Anthony J., Imp. Civ.; Sliema.
Farrugia Carmelo, Stimatur; Gżira.
Fenech Edward, Compounder; Sliema.

Floridia Carmel L., Dentist; Sliema.
Frendo Azopardi Victor, Skrivan; Sliema.
Galea Testaferatta Mario, Nobbli, Benestant; Mdina.
Gatt Anthony S., Imp. Civ.; Msida.
Iles Edward, Skrivan; Senglea.
Mizzi George, Skrivan; Qormi.
Navarro John M., Imp. Civ.; Sliema.
Pace Carmel, Skrivan; Valletta.
Pace Francesco, Negt.; Sliema.
Said Albert W., Negt.; Sliema.
Saliba Lawrence, Skrivan; Zejtun.
Sammut Alessi Charles, Skrivan; B'Kara.
Scerri Rosario, Draughtsman; Sliema.
Schembri Mariano, Imp. Civ.; Ħamrun.
Sollars Eric, Telegrafist; Gżira.
Spiteri Joseph M., Imp. Civ.; Rabat.
Tabone Anthony, Draughtsman; Paola.
Theuma Alfred V., Imp. Civ.; Valletta.
Vella Maurice, Skrivan; Valletta.
Zammit Philip, Skrivan; Ħamrun.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, Valletta, 18 ta' Frar, 1965.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, Valletta, 18th February, 1965.

(Ifirmat) EDW. CAUCHI, Dep. Registratur.

KARTI TA' LEZAMI**EXAMINATION PAPERS**

Admission Examinations, 1953-1964	1s 0d	Junior Customs Officers, July 1964	8d
Apprentices, September, 1958 ...	2d	Keeper (Asst) of Gold and Silver	
Apprentices, December, 1961 ...	3d	Pledges 1962	2d
Apprentices, October, 1963	3d	Labour Officers, January, 1962 ...	3d
Clerks-Typists, April, 1964	8d	Lotto Receivers, Nov., 1963 ...	4d
Clerical Officers (Part I), 1964 ...	1s 1d	Police Inspectors, December, 1959	6d
Clerical Officers (Part II), 1964 ...	1s 1d	Police Inspectors, April, 1964 ...	2s 6d
Clerical Officers (Internal) 1962 ...	7d	Prison Warders (Temp.), August,	
Compositors, December, 1959 ...	1d	1960	2d
Custodian (Asst.) and Official Guide		Prison Wardens, April, 1964 ...	2d
in Museum Dept., 1963 ...	2d	School Leaving Certificate in Religion,	
Depot Supervisor, M.M.U., 1964 ...	2d	Dec., 1960	3d
Drughtsmen (Temp), May, 1960 ...	8d	School Leaving Certificate in	
Drawing Office & Survey Asst., 1964	10d	Religion	
Electrical Engineers, June, 1964 ...	4d	December, 1960	3d
Electr city Board		July, 1962	2d
Licence B, 1959	2d	December, 1962	2d
Licence B, 1960	2d	July, 1963	2d
Licence A & B, 1962	4d	December, 1963	2d
Licence A, 1964	2d	July, 1964	2d
Electricity Board, Electrical Fore-		Store Officer, 2nd Class (Internal) ...	4d
Foremen, 1964	7d	Storemen (Temp), June, 1959 ...	1d
Executive Officers, Part I, 1963 ...	1s 4d	Storemen (Temp.), April, 1964 ...	1d
Executive Officers, Part II, 1963	1s 4d	Supervisors (Temp.) (Approved	
Executive Officers (Internal), Jan-		School), 1963	2d
uary, 1964	8d	Telephone Engineers (Temp.) Aug.,	
Executive Officers (Graduates), Sept.		1959	5d
1964	7d	Telephone Engineers, 1962	3d
Executive Officers (Internal), Sept.		Telephone Engineers, October, 1962	3d
1964	7d	Wiremen, Lic. A, Aug., 1959 ...	2d
Fisheries Officers, December, 1959	3d	Wiremen, Lic. A, Sept., 1960 ...	2d
Fitter (Leading Mech.), January, 1963	1d	Wiremen, Lic. A. & B., Oct. 1963	7d
Foremen (Temp. Junior) Water		Weighers, Feb., 1960	4d
Branch, 1959	8d	Weighers, Aug., 1960	4d
Foremen (Temp. Junior) Water		Weighers, Jan., 1961	4d
Branch, 1959 (Internal) ...	5d	Weighers, July, 1963	4d
Hospital Attendants (Subs) 1962 ...	2d	Weighers, Jan. 1964	4d
Inspector of Machinery (Water) ...	7d	Weighes, July, 1964	5d
Inspector of Wells, 1964	6d		

SILLABI
SYLLABI

Lyceum and Girls' Grammar		Government Technical School,	
Schools Amendments and Alte-		Mriehel, 1959/60	6d
rations, 1962/63, 1963/64 (each)	6d	Marine Radio Officers Course,	
City & Guilds — Radio Servicing		1959	6d
Certificate	6d	Deck Cadets, 1959	6d
The Examiner in Seamanship ...	6d		

MAPPI TA' MALTA**MAPS OF MALTA**

Maps of Malta (2 sheets) Edition		Maps of Malta and Gozo —Geolo-	
1963	6s 0d	gical (per set)	£1 5s 0d
Maps of Gozo (Single sheet) Edition			
4963	3s 0d		

PUBBLIKAZZJONIJIET LEGALI
LEGAL PUBLICATIONS

Awards by the Malta Arbitration Tribunal, 1949/63 (in Maltese) ...	2s 2d	Ordinances Enacted during 1954 ...	1s 6d
Constitution (Malta) 1936 ...	4d	Ordinances Enacted during 1956 to 1958 (each) ...	5s 0d
Constitution (Malta) 1939 ...	6d	Ordinances Enacted during 1959 (Parts I & II) (each) ...	5s 0d
Constitution (Malta) (Index) 1947 ...	1s 0d	Ordinances Enacted during 1960 (Parts I & II) (each) ...	5s 0d
Constitutional Conference 1958 ...	1s 0d	Ordinances Enacted during 1961 (Parts I & II) (each) ...	5s 0d
Constitution (Order in Council) 1959	1s 0d	Ordinances enacted during 1962 (Parts I & II) (each) ...	5s 0d
Constitution for Independence 1964 (proposed) ...	2s 6d	Ordinances enacted during 1963 (Parts I & II) ...	5s 0d
Constitution for Independence (HMSO) ...	3s 6d	Public Service Commission (Functions and Procedure) (English) ...	6d
Decisions by the Umpire (National Assistance and Insurance) 1961 ...	1s 6d	Public Service Commission (Functions and Procedure) (Maltese)	6d
Decisions of H.M. Superior Courts (in Maltese) each ...	4d	Schedule of Prices prescribed by the Building Costs Board (1961) ...	2s 6d
Import Duties Tariff (1964) with Index ...	8s 10d	Standing Orders of the Legislative Assembly (1961) ...	1s 6d
Income Tax Act 1948 ...	2s 0d	Statements regarding the Malta (Constitution) Order in Council 1961 (March-April 1962) ...	6d
Income Tax Cases (Appelli): Cases Nos. 1 to 10, 13, 16, 18 to 30 (each) ...	2d	Taxes, Duties, Fees and Other Sources of Revenue (1962) ...	2s 3d
Independence Bill (House of Commons) ...	1s 0d		
Ordinances Enacted during 1950 ...	1s 6d		
Ordinances Enacted during 1951 ...	5s 0d		
Ordinances Enacted during 1953 ...	1s 6d		

PUBBLIKAZZJONIJIET STATISTIĊI
STATISTICAL PUBLICATIONS

Abstract of Statistics, 1962 ...	10s 0d	National Accounts of the Maltese Islands, 1954/61, 1954/62 1954/63 (each) ...	2s 6d
Abstract of Statistics, 1963 ...	10s 0d	Quarterly Digest of Statistics, No. 1, March 1960 ...	3s 6d
Census of Agriculture, 1961 ...	3s 0d	No. 2, June 1960 ...	3s 6d
Census Silhouette, 1957 ...	3s 0d	No. 4, December 1960 ...	3s 6d
Census of Production, 1958 ...	2s 6d	No. 11, September, 1962 ...	1s 6d
Census of Production, 1960 ...	10s 0d	No. 12, December, 1962 ...	1s 6d
Census of Production, 1961 ...	5s 0d	No. 13, March, 1963 ...	1s 6d
Census of Production 1962 ...	5s 0d	No. 14, June, 1963 ...	1s 6d
Census of Maltese Islands, 1957 (Housing and Population) ...	10s 0d	Shipping & Aviation Statistics 1963	2s 0d
Demographic Review, 1959 ...	5s 0d	Trade of the Maltese Islands, April/June 1960 ...	2s 6d
Demographic Review, 1962 ...	5s 0d	July/September 1960 ...	2s 6d
Education Statistics, 1961/62 ...	3s 6d	October/December 1960 ...	2s 6d
Education Statistics, 1962/63 ...	3s 6d	October/December 1962 ...	5s 0d
Enquiry into the Family Size in Malta and Gozo ...	10s 0d	January/March, 1963 ...	5s 0d
Interim Index of Retail Prices 1960	1s 6d	April/June, 1963 ...	5s 0d
Maltese Life Table No. 2, 1957 ...	1s 6d	July/September, 1963 ...	5s 0d
National Accounts of the Maltese Islands, 1954/59 ...	1s 0d	October/December, 1963 ...	5s 0d
		January/March, 1964 ...	5s 0d
		Trade of the Maltese Islands 1963	8s 0d
		Vital Statistics, (monthly) ...	5d